

تطوير مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي  
في معهد دار الأخوة بمالانج جاوى الشرقية



رسالة الماجستير

إعداد

موسلوى

رقم التسجيل: ١٥٧٢١٠٠٧

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج إندونيسيا

٢٠١٨

تطوير مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي  
في معهد دار الأخوة بمالانج جاوى الشرقية

رسالة الماجستير

تقدم إلى كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية  
مالانج لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير  
في تعليم اللغة العربية

إعداد:

موسلوى

رقم التسجيل: ١٥٧٢١٠٠٧

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج إندونيسيا

٢٠١٨

## موافقة المشرفين

بعد الإطلاع على رسالة الماجستير:

الاسم : موسلوى

رقم التسجيل : ١٥٧٢١٠٠٥

موضوع البحث : تطوير مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي في

معهد دار الأخوة مالانج جاوى الشرقية

وافق المشرفين على تقديمها إلى مجلس المناقشة

مالانج، ١٥ ديسمبر ٢٠١٧

المشرف الأول

الدكتور الحاج محمد عبد الحميد، الماجستير

رقم التوظيف:

مالانج، ١٥ ديسمبر ٢٠١٧

المشرف الثاني

الدكتورة معصمة، الماجستير

رقم التوظيف:

الاعتماد،

رئيس قسم الماجستير لتعليم اللغة العربية

الدكتور ولدانا وارغاناتا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٤٨٠٣١٠٠١

ج

ج

## الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير تحت العنوان: تطوير مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي في معهد دار الأخوة بمالانج جاوى الشرقية، التي أعدتها الطالبة:

إعداد الطالبة : موسلوى

رقم التسجيل : ١٥٧٢١٠٠٧

قد دافعت الطالبة عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة ويقر قبولها شرطا للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الخميس، بتاريخ ٢٨ ديسمبر ٢٠١٧ م. ويتكون مجلس المناقشة من السادات:

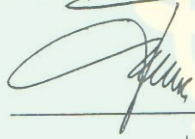
الدكتور الحاج مفتاح الهدى رئيسا ومناقشا

رقم التوظيف: ١٩٧٣١٠٠٢٢٠٠٠٠٣١٠٠٢



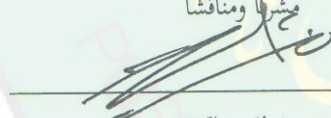
الدكتور الحاج عبد الوهاب رشيدى مناقشا

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٢٢٠٠٠٠٣١٠٠٣



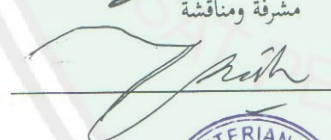
الدكتور الحاج محمد عبد الحميد مشرفا ومناقشا

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٧



الدكتورة معصمة مشرفة ومناقشة

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٩٢٨٢٠٠٦٠٤٢٠٠٢



اعتماد



مدير الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور الحاج مولادى

رقم التوظيف: ١٩٥٥٠٧١٢١٩٨٢٠٣١٠٠٥

## إقرار الطالبة

أنا الموقعة وبياني كالاتي:

إعداد الطالبة : موسلوى  
 رقم التسجيل : ١٥٧٢١٠٠٧  
 موضوع البحث : تطوير مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي في  
 معهد دار الأخوة مالانج جاوى الشرقية

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرتها وكتبتها بنفسى وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا يدعى أحد استقبالا أنها من تأليفه ويبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحرر هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

باتو، ٠٣ أبريل ٢٠١٨



## الاستهلال

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ﴿٦٣﴾ القرآن: سورة النساء آية ٦٣

الرَّحْمَنُ ﴿١﴾ عَلَّمَ الْقُرْآنَ ﴿٢﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ ﴿٣﴾ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ﴿٤﴾... القرآن: سورة الرحمن آية ١-٤

## الإهداء

أهدي هذه الرسالة إلى:

أبي وأمي المحبوبين والمعلمين الأولين الذين تلقيت على يديهما الكريمتين ويرشداني الحياة المباركة والقيمة.

إلى أخويّ المحبوبين وإلى خاليّ وأخص إلى جدتي المحبوبة "اللهم اغفر لها".



## المستخلص

موسلوى، ٢٠١٧. تطوير مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي في معهد دار الأخوة مالانج جاوى الشرقية. رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف: الدكتور الحاج محمد عبد الحميد والدكتورة معصمة.

### الكلمات الإرشادية: تطوير المادة، علم البيان، مدخل التعليم والتعلم السياقي

وأست هذا البحث من الإعتراف أن تعليم علم البيان مهم جدا ومن مشكلات التلميذات في فهم علم البيان. والمشكلات تسببها الأسباب، ومنها الكتاب المستخدم تكتب باللغة العربية مع أن خلفية التلميذات مختلفة، وأيضا بعض من الأمثلة في الكتاب المستخدم تأخذ من الشعر العربي الذي كان في فهم لغته صعبة وطبعاً بعيد عن سياق حياة التلميذات. وهذا من الأسباب في صعوبة التلاميذ على فهم مواد تعليم علم البيان. ولذلك، كانت الباحثة تطورت مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي.

ومن التمهيدي السابق، تقدمت الباحثة ثلاثة أهداف البحث: (١) لإنتاج مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي، (٢) لكشف مواصفات المواد المطورة في علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي، (٣) لقياس فعالية المواد المطورة في علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي. ومنهج البحث المستخدم هو منهج البحث التطويري على نموذج بروج وغال، وهذا النموذج يتكون من عشر خطوات. وأما طريقة جمع البيانات هي الملاحظة والمقابلة والاستبانة والاختبار. والبيانات نوعان وهما كمي وكيفي.

والنتيجة من هذا البحث هي المواد المطورة بمدخل التعليم والتعلم السياقي باستخدام ١٠ خطوات من نموذج بروج وغال. وفي خطوة تصديق الإنتاج، وجد هذا الإنتاج ٨٤,٧٢% (جيد جدا) من خبير المحتوى، و ٧٥,٤% (جيد) من خبير التصميم، و ٧٠% (جيد) من معلمة علم البيان، و ٨٤,٣٥% من التلميذات يجوبن التعليم باستخدام هذه المواد المطورة. ومن المواصفات من هذا الإنتاج يعني فيه خمسة من أسس مدخل التعليم والتعلم السياقي (البنائية والاكتشاف والأسئلة والتعليم الجماعي والتقويم الأصيل)، وكان التصميم من هذا الإنتاج ملونة، واستخدام اللغتين في شرح التعريف من المواد، وتقديم الأمثلة على شكل الجملة أو الفقرة البسيطين مع الصورة. والمواد المطورة بمدخل التعليم والتعلم السياقي فعال في مساعد التلاميذ في فهم مواد علم البيان بنظر إلى نتيجة ت الحساب أكبر من نتيجة ت الجدول تعني ٠,٠٥% و ٠,٠١%، و ٢,٥٠٨% <٢٠,١٦> ٢,٨١٩.



## ABSTRACT

Musalwa, 2017. Learning Material Development for *'ilm al-Bayan* Using Contextual Teaching and Learning Approach Applied in Daarul Ukhuwwah Islamic Boarding School Malang, East Java. Thesis, Magister of Arabic Education. Postgraduate Program of Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Advisor: Dr. H. M. Abdul Hamid, M.A, and Dr. Muashomah, M. Pd.

**Keywords:** Material Development, *'ilm al-bayan*, Contextual Teaching and Learning Approach

The study starts from the awareness of the importance of *'ilm al-bayan* and the difficulties faced by the students in understanding it. The difficulties due to some causes such as Arabic written books where as not all students have similar background, some examples in the book are from Arabic poems using language which is hard to understand and far from the students' life context. Therefore, the researcher develops learning material for *'ilm al-bayan* using Contextual Teaching and Learning approach.

Based on the background, the researcher formulates three research objectives: 1) to produce learning material for *'ilm al-bayan* using Contextual Teaching and Learning approach, 2) to find out the material characteristic developed using Contextual Teaching and Learning approach, 3) to find out the effectiveness of the material developed using Contextual Teaching and Learning approach. The researcher employs Research and Development method of Borg and Gall model consisting of ten steps. The instruments are observation, interview, questionnaire, and try out, to produce quantitative and qualitative data.

The result of the study is the material development for *'ilm al-bayan* using Contextual Teaching and Learning approach using ten steps of Borg and Gall model. In the expert validation stage, the product gains the score 84.72 % (very good) from the content expert, 75.4 % (good) from the design expert, 70 % (good) from the teacher of *'ilm al-bayan*, and 84.35 % from the students who likes the learning using the developed material. The characteristic of the developed material has five elements of CTL (constructivism, inquiry, questioning, learning community, and authentic assesment), a more colorful book design, bilingual edition (Arabic and Indonesian) in explaining the definition, the examples in the form of sentence or short text in accordance with the student context, and the lay out of the example is completed with contextual pictures. The developed material using contextual approach is effective in assisting the students to understand the material of *'ilm al-bayan*, proven with t test result, in which  $t_{count}$  is bigger than  $t_{table}$  for 0.05% and 0.01%,  $2.508 < 16.20 > 2.819$ .

## ABSTRAK

Musalwa, 2017. Pengembangan Materi Pembelajaran Ilmu Bayan Menggunakan Pendekatan *Contextual Teaching and Learning* yang diaplikasikan di Pondok Pesantren Daarul Ukhuwwah Malang, Jawa Timur. Tesis, Program Studi Magister Pendidikan Bahasa Arab Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Dr. H. M. Abdul Hamid, M.A, dan Dr. Muashomah, M. Pd.

---

**Kata Kunci:** Pengembangan Materi, Ilmu Bayan, Pendekatan *Contextual Teaching and Learning*.

Penelitian ini didasari oleh kesadaran akan pentingnya mempelajari ilmu bayan, dan kesulitan santri dalam memahami ilmu bayan. Kesulitan tersebut disebabkan oleh beberapa hal, di antaranya buku atau kitab yang digunakan ditulis dengan menggunakan bahasa Arab, sementara latar belakang santri berbeda-beda satu sama lain, kemudian sebagian contoh yang terdapat di dalam buku tersebut banyak yang diambil dari syair-syair Arab yang menggunakan bahasa yang tidak mudah untuk dipahami serta jauh dari konteks kehidupan santri. Karena itulah peneliti mengembangkan materi pembelajaran Ilmu Bayan menggunakan pendekatan *Contextual Teaching and Learning*.

Berdasarkan latar belakang tersebut, peneliti merumuskan 3 tujuan penelitian: 1) menghasilkan materi pembelajaran ilmu bayan menggunakan pendekatan *Contextual Teaching and Learning*, 2) mengetahui karakteristik materi yang dikembangkan menggunakan pendekatan *Contextual Teaching and Learning*, 3) mengetahui tingkat efektifitas materi pembelajaran ilmu bayan yang dikembangkan menggunakan pendekatan *Contextual Teaching and Learning*. Metode penelitian yang digunakan adalah metode penelitian dan pengembangan (*Research and Development*) dengan memakai model Borg and Gall yang terdiri dari 10 langkah. Instrumen yang digunakan adalah observasi, wawancara, angket dan latihan, sehingga menghasilkan data kuantitatif dan kualitatif.

Hasil penelitian ini adalah berupa pengembangan materi ilmu bayan dengan pendekatan *Contextual Teaching and Learning* yang menggunakan 10 langkah dari model Borg and Gall. Pada tahap validasi pakar, produk ini mendapatkan nilai 84,72 % (baik sekali) dari pakar isi, 75,4 % (baik) dari pakar desain, 70 % (baik) dari guru ilmu bayan, dan 84,35 % santri menyukai pembelajaran dengan menggunakan materi yang telah dikembangkan. Karakteristik dari materi yang sudah dikembangkan adalah adanya 5 unsur CTL yang tercakup dalam materi (konstruktivisme, inkuiri, bertanya, masyarakat belajar, dan penilaian autentik), desain buku yang lebih berwarna, menggunakan dua bahasa dalam menjelaskan definisi (bahasa Arab dan bahasa Indonesia), menampilkan contoh dalam bentuk kalimat atau teks pendek yang sesuai dengan konteks seorang santri, serta tampilan contoh yang dilengkapi gambar yang kontekstual. Materi yang sudah dikembangkan dengan pendekatan kontekstual ini efektif dalam membantu santri untuk memahami materi ilmu bayan, ini dibuktikan dengan hasil uji t, dimana hasil t hitung lebih besar dari t tabel 0,05% dan 0,01%,  $2,508 < 16,20 > 2,819$ .

## كلمة الشكر والتقدير

### بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنزل السكينة في قلوب المؤمنين ليزدادوا إيماناً مع إيمانهم والله جنود السماوات والأرض وكان الله عليماً حكيماً وقد وفقني الله تعالى لتحقيق هذه رسالة الماجستير، بموضوع تطوير مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي في معهد دار الأخوة بمالانج جاوى الشرقية. والصلاة والسلام على سيدنا وحبينا محمد رسول الله الذي أخرجنا من الظلمات إلى النور. وأرجو أن تكون هذه رسالة الماجستير نافعا لي وجميع الطالب والطالبة ولمن يهتمون باللغة العربية. ولن أصل إلى هذه النهاية إلا بفضل عزمه وجل وكل من ساعدني بالمساعدات الكثيرة وأرشدني بالتوجيهات القيمة، فهذا ينبغي لي تقديم الشكر والتقدير إلى:

١. سماحة الأستاذ الدكتور عبد الحارس، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. سماحة الأستاذ الدكتور موليادي، مدير كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. سماحة الدكتور ولدانا وارغادينانا، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٤. سماحة الدكتور نور هادي، سكرتير قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٥. سماحة الدكتور الحاج محمد عبد الحميد، كالمشرف الأول في هذا البحث.
٦. سماحة الدكتورة معصمة، كالمشرفة الثانية في هذا البحث.
٧. فضيلة الدكتور نور هادي، كالمشرف في تصميم المواد المطورة.
٨. فضيلة الدكتور سيف المصطفى، كالمشرف في محتوى المواد المطورة.

٩. فضيلة الكريم سيد أحمد شاكين الماجستير، رئيس معهد دار الأخوة للبنات

٠١ مالانج جاوى الشرقية.

١٠. لزملائي الأعزاء والمحبوب في الفصل أكلية الدراسات العليا جامعة مولانا

مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

أقول لكم جزاكم الله أحسن الجزاء.

مالانج، ٠٣ أبريل ٢٠١٨

الباحثة،

موسلوى

## محتويات البحث

أ	.....	صفحة الغلاف
ب	.....	صفحة الموضوع
ج	.....	موافقة المشرفين
د	.....	الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة
هـ	.....	إقرار الطالبة
و	.....	الاستهلال
ز	.....	الإهداء
ح	.....	المستخلص باللغة العربية
ط	.....	المستخلص باللغة الإنجليزية
ي	.....	المستخلص باللغة الإندونيسية
ك	.....	الشكر والتقدير
م	.....	محتويات البحث
ع	.....	قائمة الجداول
ف	.....	قائمة الملاحق
<b>الفصل الأول: الإطار العام</b>		
١	.....	أ. مقدمة
٥	.....	ب. أسئلة البحث
٥	.....	ج. أهداف البحث
٦	.....	د. مواصفات المنتج
٧	.....	هـ. فرضية البحث
٧	.....	و. أهمية البحث
٨	.....	ز. حدود البحث

٨ ..... ح. تحديد المصطلحات

٩ ..... ط. الدراسات السابقة

## الفصل الثاني: الإطار النظري

### المبحث الأول: المواد التعليمية

١٢ ..... أ. تعريف المواد التعليمية

١٣ ..... ب. أسس في إعداد المواد التعليمية

١٨ ..... ج. أقسام المواد التعليمية

### المبحث الثاني: البلاغة

١٨ ..... أ. تعريف البلاغة

٢٠ ..... ب. أنواع البلاغة

٢٠ ..... ج. أهداف تعليم البلاغة

### المبحث الثالث: علم البيان

٢٢ ..... أ. تعريف علم البيان

٢٣ ..... ب. مباحث علم البيان

### المبحث الرابع: مدخل التعليم والتعلم السياقي

٢٤ ..... أ. معرفة مدخل التعليم والتعلم السياقي

٢٦ ..... ب. أسس المدخل السياقي

٢٨ ..... ج. أساليب التعليم في مدخل التعليم والتعلم السياقي

### الفصل الثالث: منهجية البحث

٣١ ..... أ. مدخل البحث ومنهجه

٣١ ..... ب. إجراءات البحث والتطوير

٣٣ ..... ج. تجربة المنتج

٣٨ ..... د. مراحل تنفيذ الدراسة

## الفصل الرابع: نتائج البيانات وتحليلها ومناقشتها

### المبحث الأول: نتائج البحث

- ٤١ ..... أ. تطوير مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي
- ٦٢ ..... ب. مواصفات مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي
- ٦٤ ..... ج. فعالية مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي

### المبحث الثاني: مناقشة نتائج البحث

- ٧٠ ..... أ. تطوير مواد تعليم علم البيان
- ٧٢ ..... ب. مواصفات الانتاج
- ٧٣ ..... ج. فعالية المواد المطورة

### الفصل الخامس: الخاتمة

- ٧٤ ..... أ. نتائج البحث
- ٧٧ ..... ب. التوصيات
- ٧٧ ..... ج. الاقتراحات

### قائمة المراجع

سيرة ذاتية

الملاحق

## قائمة الجداول

### الفصل الثالث: منهجية البحث

- الجدول ١ : تحويل مرحلة الوصول بمقياس لتحليل المواد التعليمية في علم البيان ٣٧  
الجدول ٢ : معيار نتائج التلاميذ..... ٤٠

### الفصل الرابع: نتائج البحث وتحليلها ومناقشتها

- الجدول ١ : نتائج الملاحظة قبل البحث..... ٤٢  
الجدول ٢ : نتائج المقابلة مع معلمة علم البيان..... ٤٣  
الجدول ٣ : نتائج تصديق المنتج من خبير محتوى تعليم اللغة العربية..... ٤٧  
الجدول ٤ : عدد نتائج تصديق المنتج من خبير محتوى تعليم اللغة العربية..... ٤٩  
الجدول ٥ : نتائج تصديق المنتج من خبير تصميم تعليم اللغة العربية..... ٥٠  
الجدول ٦ : عدد نتائج تصديق المنتج من خبير تصميم تعليم اللغة العربية..... ٥٤  
الجدول ٧ : نتائج تصديق المنتج من معلمة تعليم علم البيان..... ٥٦  
الجدول ٨ : عدد نتائج تصديق المنتج من معلمة تعليم علم البيان..... ٥٨  
الجدول ٩ : نتائج الاستبانة من التلميذات عن لائق المواد المطورة..... ٥٩  
الجدول ١٠ : نتائج من الامتحان القبلي والبعدي..... ٦٥  
الجدول ١١ : نتائج امتحان t test من نتائج الامتحان القبلي والبعدي..... ٦٦  
الجدول ١٢ : نتائج الإحصائي spss من نتائج الامتحان القبلي والبعدي  
٦٧ (Paired Samples Statistic)  
الجدول ١٣ : نتائج الإحصائي spss من نتائج الامتحان القبلي والبعدي  
٦٨ (Paired Samples Correlations)  
الجدول ١٤ : نتائج الإحصائي spss من نتائج الامتحان القبلي والبعدي  
٦٨ (Paired Samples Test)



## قائمة الملاحق

١. رسالة التوضيح من مكان البحث
٢. دليل الملاحظة قبل البحث
٣. دليل المقابلة قبل البحث
٤. نتائج تصديق الإنتاج من خبير محتوى تعليم اللغة العربية
٥. نتائج تصديق الإنتاج من خبير تصميم تعليم اللغة العربية
٦. نتائج تصديق من المعلمة
٧. بنود الاستبانة للتلميذات
٨. تخطيط التعليم
٩. أسئلة الامتحان
١٠. كشف الحضور
١١. الصور عند البحث

## الفصل الأول

### الإطار العام

#### أ. مقدمة

كان البلاغة علم من علوم اللغة العربية. والبلاغة هي تعليم الذي يؤدي ويطلب استطاعة وتعويذة في استخدام التقديم الجيد سواء كان من ناحية التركيب أو الجمالة في السماع أو السداد في التعبير. موافقة بما سبق قال د. هدايات أن البلاغة يتعلم فيها كيفية استخدام اللغة المؤثرة حتى الكلام من المتكلم مفهوما ولا يسبب سوء التفاهم والإهانة للمخاطب، بل تكون تلك الجملة تظهر الإجابة إجابية من المخاطب.<sup>1</sup> وقال أحمد الهاشمي في جواهر البلاغة أن البلاغة لغة الوصول والإنتهاء، واصطلاحا تأدية المعنى الجليل واضحا بعبارة صحيحة فاصحة لها أثر خلاب مع ملائمة كل كلام للموطن الذي يقال فيه وأشخاص الذي يخاطبون.<sup>2</sup>

والتعريف السابق يوجهنا إلى التلخيص أن البلاغة علم من علوم الذي لا بد أن نتعلمه، لأن البلاغة لها علاقة قوية بالنشاط الناس. وكثير من عمليات التفاعل أو التواصل بين الناس تستخدم اللغة كوسيلة من ذلك التواصل، لأن اللغة من كفايات الأفراد في تقديم أو عبارة ما في ذهنه. وقال محمد عطية الأبراشي أن اللغة أداة الفكر وآلة العقل، ابتكارها الإنسان لتكون الاتصال والتفاهم مع غيره. وهي بهذا المعنى ضرورة اجتماعية إذ هي التي تآلف بين أفراد المجتمع الإنساني وتوحد بين أغراضهم وأهدافهم في الحياة.<sup>3</sup> ومن الأشياء المهمة التي تدافع في تعليم البلاغة هي أن البلاغة بعض من معجزات القرآن، والقرآن دستور لكل مسلم في أي الزمان والمكان. وقدم مامات ويايان

<sup>1</sup>D. Hidayat, *Al-Balaghah lil-Jami' wasy-Syawahid min Kalamil-Badi' (Balaghah untuk Semua)*, (Jakarta: PT. Karya Toha Putra & Bina Masyarakat Qur'ani Jakarta, tt), hlm. 1.

<sup>2</sup>أحمد الهاشمي، جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع، (بيروت: المكتبة العصرية، ١٩٩٩)، ص. ٤٠.

<sup>3</sup>محمد عطية الأبراشي، الطرق الخاصة في التربية: لتدريس اللغة العربية والدين، (القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٥٨)، ص. ٧.

أن المعجزة من القرآن تتضمن من ناحية لغته ومضمونه، وله فصاحة وبلاغة عاليتان.<sup>٤</sup> والقرآن معجز في بلاغته وفنه فلا سبيل إلى ترجمته إلى اللغة الأجنبية ترجمة تحتفظ بهذه البلاغة المعجزة.<sup>٥</sup> تعلم البلاغة يساعد في تذوق ما أجمل الكلمة والكلام أو الجملة التي يختارها الله في القرآن وما أعمق المعاني فيه. وقال أغوس أن قليلا من أمة الإسلام خاصة في إندونيسيا تعرف وتتمتع بجمال اللغة من القرآن، لاحتياج إلى معرفة علوم اللغة العربية وزيد منها علم بكيفيتها وهي علم البلاغة.<sup>٦</sup>

والبلاغة علم له قواعده، وفن له أصوله وأدواته، كما لكل علم فن. وهي تنقسم إلى ثلاثة أركان أساسية، وهي علم المعاني وعلم البيان وعلم البديع. علم المعاني هو علم يعرف به أحوال اللفظ العربي التي بها يطابق مقتضى الحال، مع وفائه بغرض بلاغي يفهم ضمنا من السياق، وما يجبط به من القرائن، أو هو علم يبحث في الجملة بحيث تأتي معبرة عن المعنى المقصود. وعلم البيان هو علم يبحث في الطرق المختلفة للتعبير عن المعنى الواحد. وأما علم البديع هو علم يبحث في طرق تحسين الكلام، وتزيين الألفاظ والمعاني بألوان بديعية من الجمال اللفظي أو المعنوي، وسمي بديعا لأنه لم يكن معروفا قبل وضعه.<sup>٧</sup>

وفي هذا البحث قد ركزت الباحثة في إبحاث عن تعليم علم البيان. موافقا بما سبق، يقال أن علم البيان هو علم عن كيفية التعبير بطرق مختلفة ولكن المعنى المعين هو الواحد. وقيل أن علم البيان هو علم يعرف به إيراد المعنى الواحد بطرق مختلفة في وضوح

<sup>4</sup>Mamat Zaenuddin dan Yayan Nurbayan, *Pengantar Ilmu Balaghah*, (Bandung: PT Refika Aditama, 2007), hlm. 1.

<sup>٥</sup>علي الحديد، مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب، (القاهرة: دار الكاتب العربي للطباعة والنشر، د.س)، ص. ٩.

<sup>6</sup>Agus Tricahyo, *Metafora dalam Al-Qur'an (Melacak Ayat-Ayat Metaforis dalam Al-Qur'an)*, (Ponorogo: STAIN Ponorogo Press, 2009), hlm. 3-4.

<sup>٧</sup>الخطيب القزويني جلال الدين محمد بن عبد الرحمن بن عمر بن أحمد بن محمد، الإيضاح في علوم البلاغة: المعاني والبيان والبديع، (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٠٢)، ص. ٤-٥.

الدلالة عليه. ومعناه أن طرق البيانية يختلف بعضها عن بعض في الدلالة بصورة واضحة على المعنى الواحد، فيكون أحدها أوضح من الآخر.<sup>٨</sup>

في بلد إندونيسيا تعليم البلاغة ليس من أمر غريب. وكثير من المعاهد والجامعات قد أخذوا البلاغة كبعض من المواد الدراسية أو المحاضرة التي لا بد لكل متعلم أن يتعلمها. ولكن الواقع الذي لا نستطيع أن نخالفها بأن قليلا من الكتب التي تحضر لمساعدة الكتب الرئيسية القديمة. قدم يايان أن المؤسسات في إندونيسيا كالمدرسة والمعهد والجامعة يستخدمون التأليفات القديمة أي الكتب القديمة، منها جواهر البلاغة من الجرجاني وجواهر المكنون من الأخصاري والبلاغة الواضحة من علي الجريم ومصطفى أمين.<sup>٩</sup>

ألف تلك الكتب أشخاص غير إندونيسيين. واستخدام تلك الكتب مساعدة ولكن لا نستطيع أن نخالف الواقع بأن يشعر بعض من المتعلمين الإندونيسيين صعوبة في فهم المواد في تلك الكتب. وهناك أسباب مختلفة لهذه الصعوبة، منها تكتب تلك الكتب باللغة العربية كلها ثم كثير من الأمثلة فيها تأخذ من الشعر العربي التي لا توافق بسياق وأحوال حياة المتعلمين في إندونيسيا مع أن اللغة في تلك الشعر لغة فنية وعالية وصعوبة في فهمها. ومراعاة بهذه المشكلة شئ مهم لكل معلم في إندونيسيا خصوصا لمعلمي البلاغة، وعليهم أن يبحثوا الحلول لهذه المشكلة.

كما يقال سابقا أن المعهد مكان من الأماكن في إندونيسيا الذي يعلم فيه علم البلاغة. كثير من المعاهد في إندونيسيا يثبتون علم البلاغة كمادة واجبة في تعلمه، منها معهد دار الأخوة، مالانج، جاوى الشرقية. وقالت أستاذة عفيفة وهي تعلم علم البلاغة في معهد للتلميذات، أن هذا المعهد يبدأ من معهد للتلميذ في سنة ٢٠٠٨ م ثم يكمل بمعهد للتلميذة في سنة ٢٠١٤ م. وأما المنهج المستخدم فيه هو منهج كلية المعلمين

<sup>٨</sup>كرم البستاني، البيان، (بيروت: مكتبة صادر، دون السنة)، ص. ٥١.

<sup>٩</sup>Yayan Nurbayan, *Pengembangan Materi Ajar Balaghah Berbasis Pendekatan Kontrastif*, jurnal Bahasa dan Seni, tahun 38, Nomor 1, Februari 2010, hlm. 107-108.

الإسلامية أو يعرف بـ KMI متساوية بمنهج مستخدم في معهد دار السلام غونتور، فونوروغو. ويبدأ عملية التعليم فيه من ساعة سادسة صباحا حتى ساعة ثانية عشر نهارا، ثم الأوقات الباقية للنشاطات الفردية. ويقيم التعليم من يوم الإثنين حتى يوم الجمعة. ويعلم فيه كل مادة دينية وأيضا كل مادة عامة التي يعلم في المدرسة الحكومية، والوقت لحصة واحدة هو أربعون دقيقة، وهذا الوقت متساوية لكل مرحلة سواء كان للمرحلة المتوسطة أم للمرحلة الثانوية.<sup>١٠</sup>

يتعلق بتعليم علم البلاغة يعرف أن تعليم علم البلاغة في معهد دار الأخوة يبدأ من الصف الأول في مرحلة ثانوية حتى الصف الثالث بتقسيم: علم البيان للصف الأول وعلم المعاني للصف الثاني وعلم البديع للصف الثالث. وأما الكتاب المستخدم في هذا المعهد هو كتاب البلاغة في علم البيان مقرر للصف الرابع الذي كتبه الأستاذ محمد غفران زين العالم ويطلع هذا الكتاب دار السلام للطباعة والنشر.<sup>١١</sup>

وأما تعليم علم البيان يعلم حول حصتين دراسيتين في الأسبوع. واللغة المستخدمة عند عملية التعليم هي اللغة الإندونيسية، وليس هناك الطريقة الخاصة المستخدمة في تعليمه أي علم البيان. وعملية التعليم يبدأ بأن يقرأ التلميذات مادة ثم تترجمونها وبعد ذلك تشرح المعلمة عن المادة المدروسة ولم يكن مخطط وتخطيط التعليم. وقد كانت الوسيلة في تعليم علم البيان كتابا مقررا فقط بدون استعمال الوسيلة المساعدة الأخرى. ولكن قالت الأستاذة أنها تقرب الأمثلة باللغة الإندونيسية لمساعدة الفهم من التلميذات. ويمتحن علم البيان في هذا المعهد بكيفيتين وهما الامتحان الشفوي والامتحان التحريري.<sup>١٢</sup>

<sup>١٠</sup> مقابلة مع أستاذة عفيفة، معلمة علم البلاغة في معهد دار الأخوة للطالبات، يوم الإثنين في التاريخ ٢١ أغسطس ٢٠١٧ من ساعة تاسعة وخمسين حتى ساعة عاشره إلا عشرة دقائق.

<sup>١١</sup> مقابلة مع أستاذة عفيفة، معلمة علم البلاغة.

<sup>١٢</sup> مقابلة مع أستاذة عفيفة، معلمة علم البلاغة.

وكان عملية التعليم في معهد دار الأخوة غير المؤثر ولم يدافع عن أحوال التلميذات بخلفية مختلفة. وينظر هذا الحال من صعوبة التلميذات في فهم مواد علم البيان من الكتاب الذي يؤلفه باللغة العربية حتى يكون بعض من التلميذات حصلن نتيجة الامتحان على درجة ثانية كما قالت أستاذة عفيفة، مع أن كثيرا منهن يعرفن اللغة العربية في المرحلة الثانوية. وكان بعض الأمثلة فيه يتكون من الشعر الذي استخدم اللغة الفنية ولا يتصل بجولهن وحياتهن حتى يسبب الصعوبة للتلميذات في فهم مواد علم البيان. ولذلك لا بد أن يحضر حلول لهذه المشكلة لمساعدة التلميذات في فهم علم البيان ولا ارتفاع فهمهن في هذا العلم، وأيضا لمساعدة على اتصال الأهداف المعينة في تعليم علم البيان. بناء على هذا الحال أرادت الباحثة أن تجرب لتطوير مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي بموضوع البحث تطوير مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي في معهد دار الأخوة بمالانج جاوى الشرقية.

#### ب. أسئلة البحث

١. كيف يتم تطوير مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي في معهد دار الأخوة، مالانج، جاوى الشرقية؟
٢. ما مواصفات من مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي في معهد دار الأخوة، مالانج، جاوى الشرقية؟
٣. ما مدى فعالية من المواد المطورة في علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي في معهد دار الأخوة، مالانج، جاوى الشرقية؟

#### ج. أهداف البحث

١. لإنتاج المواد التعليمية في علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي في معهد دار الأخوة، مالانج، جاوى الشرقية.
٢. لكشف مواصفات المواد المطورة في علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي في معهد دار الأخوة، مالانج، جاوى الشرقية.

٣. لقياس فعالية المواد المطورة في علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي في معهد دار الأخوة، مالانج، جاوى الشرقية.

#### د. مواصفات المنتج

١. يطبع كما كتاب عادة
٢. يطبع باستخدام القرطاس على شكل ب. ٥ (b5)
٣. ينظم هذا الكتاب المطور ابدأ من الغلاف، والصفحة الأمامية، والمقدمة، والمفهرس، ودليل على استخدام الكتاب، وأهداف التعليم، والمواد الدراسية، والتدريبات، والمفردات الصعبة.
٤. يقدم موادا دراسيا في علم البيان للصف الأول في المرحلة الثانوية التي يؤلفها بمدخل التعليم والتعلم السياقي. ويشمل هذا المواد المطور على خمسة من سبعة أسس لمدخل التعليم والتعلم السياقي وهي البنائية والاكتشاف والأسئلة والتعليم الجماعي والتقييم الأصيل.
٥. يتكون هذه المواد المطورة من المواد الدراسية المعينة عن علم البيان
٦. استخدام اللغة الإندونيسية لمساعدة التلميذات في تعليم علم البيان (خاصة في التعريف)
٧. الأمثلة في هذا المواد المطورة على شكل الجملة البسيطة أو الفقرة البسيطة، وطبعا مأخوذة من القرآن الكريم
٨. الأمثلة في هذا الكتاب المطورة تتعلق بالحياة الواقعي للتلميذات مع أنهن كالتلميذة في المعهد أو كعض من الأسرة أو كعض من المجتمع
٩. وتقديم الكتاب الذي فيه المواد المطورة ملونة لمساعدة التلميذات أو القارئ الأخر في فهم المواد.

## هـ. فرضية البحث

اعتمدت الباحثة في هذا البحث إلى الفرضية المبدائي وهو: أن استخدام المواد التعليمية المطورة في علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي يَأثر على ترقية كفاءة التلميذات في فهم علم البيان.

## و. أهمية البحث

ورجت الباحثة أن تحصل هذا البحث على نتيجة قيمة وشاملة في الجوانب

التالية:

١. نظريا:

يكون هذا البحث يحصل على المواد التعليمية وهو إحدى من المكونات المهمة في عملية التعليم، لأن فيه فوائد كثيرة سواء كان للمعلم أو التلميذات.

٢. تطبيقيا:

أولا : سيكون هذا البحث مرجعا لمعهد دار الأخوة مالانج في تطوير المواد التعليمية باستخدام مدخل التعليم والتعلم السياقي لأي العلوم العربية التي تعلم فيه.

ثانيا : للمعلم، أما تطوير المواد التعليمية الجيدة في علم البيان باستخدام مدخل التعليم والتعلم السياقي سيساعد المعلم في أداء تعليم علم البيان.

ثالثا : للتلاميذ، تطوير المواد التعليمية في علم البيان باستخدام مدخل التعليم والتعلم السياقي سيساعد التلاميذ في فهم المواد بفهم جيد أسهل من قبل أن يقيم التطوير حتى يكونوا مستطيعين على إيصال الأهداف المعينة.

رابعا : للجامعة، سيكون البحث مرجعا في تطوير المواد التعليمية في علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي.



## ز. حدود البحث

نظرا إلى أسئلة البحث وأهدافه، اقتصرت الباحثة على سائر الأنشطة التي تتعلق بهذا البحث في نطاق الحدود التالية:

### ١. الحدود الموضوعية

وفي هذا البحث ركزت الباحثة عن تطوير مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي. كما عرفنا أن لمدخل التعليم والتعلم السياقي له سبعة أسسا، وفي هذا البحث ركزت الباحثة لإدخال خمسة أسسا فحسب وهي البنائية والاكتشاف والأسئلة والتعليم الجماعي والتقويم الأصيل. وأيضا ركزت الباحثة في تطوير الموضوعات التي تعلمها في المستوى الأولى، وهي تتكون من البلاغة، والتشبيه (أقسامه باعتبار طرفيه، ووجه الشبه، وتشبيه التمثيل، إلخ)، والمجاز، والاستعارة التصريحية والمكنية.

### ٢. الحدود المكانية

جرى هذا البحث في معهد دار الأخوة للتلميذات بمالانج جاوى الشرقية، وركزت الباحثة هذا البحث للتلميذات في الصف الأول.

### ٣. الحدود الزمانية

جرى هذا البحث في العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ وهي من شهر أغسطس حتى ديسمبر سنة ٢٠١٧ (من الملاحظة الأولى حتى عملية أخيرة).

## ح. تحديد المصطلحات

وسياتي فيما يلي من المصطلحات التي استخدمت الباحثة في هذا البحث،

وهي:

١. التطوير هو طريقة مستخدمة في البحث لحصول المنتج المعين ولتجريب الفعالية منه. وهو عملية مستخدمة لتصديق وتطوير الإنتاج سواء كان كتابا أن مقررا وأفلام التعليمي وطرق التعليم وكثيرا من نماذج التربوي وغيرها.<sup>١٣</sup>
٢. المواد التعليمية هي كل الأشياء التي تترتب بطريقة خاصة سواء كان الإعلام أو الأدوات أو النصوص وتنظر الشيء الكامل من الكفايات التي تقدرها الطلاب وتستخدمها في عملية التعليم.<sup>١٤</sup>
٣. البيان هو أصول وقواعد يعرف بما إيراد المعنى الواحد، بطرق يختلف بعضها عن بعض، في وضوح الدلالة العقلية على نفس ذلك المعنى.<sup>١٥</sup>
٤. مدخل التعليم والتعلم السياقي هو المدخل الذي يساعد المعلم لكي يكون المواد التعليمية متعلقة بالأحوال الواقعية من التلاميذ ويدافعهم أيضا لقدرة على بناء العلاقة بين معرفتهم بواقعهم كبعض من الأسرة والمجتمع.<sup>١٦</sup>
- ط. الدراسات السابقة
  ١. رسالة الماجستير، أني بريرة التقيية، تطوير المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس المدخل السياقي بالتطبيق على مدرسة يسفوري المتوسطة الإسلامية مالانقا وأما منهج البحث من هذا البحث هو البحث التطويري باستخدام المدخل الكمي واستخدام نموذج سوغيونو (Sugiyono). وأما الأهداف من هذا البحث هي لوصف خصائص المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس المدخل السياقي ولمعرفة مدى فعالية المادة التعليمية المطورة لرفع مهارة الكلام على أساس المدخل السياقي. ونتائج في هذا البحث هي الأول، خصائص المادة التعليمية المطورة لمهارة الكلام على أساس المدخل السياقي من النواحي: تحكيم

<sup>13</sup>Sugiyono, *Metode Penelitian & Pengembangan Reseach and Development* (Cet. 2; Bandung: Alfabeta, 2016), hlm. 28.

<sup>14</sup>Andi Prastowo, *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovati*, (Jogjakarta: DIVA Press, 2012), hlm. 17.

<sup>١٥</sup> أحمد الهاشمي، جواهر البلاغة، (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠١٠)، ص. ١٨١.

<sup>16</sup>Trianto, *Mendesain Pembelajaran Kontekstual (Contextual Teaching and Learning)*, (Jakarta: Cerdas Pustaka Publisher, 2008), hlm. 10.

خبير المادة التعليمية في درجة جيد جدا بمعدل النتيجة ٩٠%، وتحكيم الخبير اللغة في درجة جيد جدا بمعدل النتيجة ٨٢%، ومن ناحية شكلها هي توجد دليل المعلم وعرض المادة التعليية يتكون من معالجة الصور والمفردات الجديدة والتدريبات والتقويم. والثاني، المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس المدخل السياقي الجديدة التي طورها الباحثة لها فعالية في ترقية قدرة الطلاب لمهارة الكلام لأن هناك فرقا واضحا بين نتيجة الاختبار البعدي و للمجموعتي التجربة والضابطة بعد تطبيق المادة المطورة. وأما نتيجة T-test الإحصائي ٣ و ٦٢% أكبر من نتيجة المستوى المعنوي = ١% = ٢,٤٧ وكذلك أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ٥% = ١,٧٠، وذلك بمعنى أن  $H_0$  مردود و  $H_1$  مقبول أي فروض البحث مقبولة. وأما المتساوية بين البحث من الباحثة وهذا البحث هي في الأساس المستخدم يعني المدخل السياقي، واختلاف بينهما أن هذا البحث يراى تطوير المواد في مهارة الكلام، وبحث الباحثة يراى تطوير المواد في علم البيان.

٢. رسالة الماجستير، ياع مستقيم، تطوير المواد التعليمية على أساس السياقي لترقية مهارة القراءة للطلبة الجدد بمركز اللغة وهيئة تأهيل المعلمين بحت تطوري تجريبي بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه، وأما منهج البحث من هذا البحث هو منهج البحث التطوري بمدخل الكمي لبحث العلاقة ولبيان أسباب التغيرات في واقع اجتماعي. والنموذج المستخدم في هذا البحث هو النموذج ADDIE بهدف أن يطور المواد التعليمية على أساس السياقي لترقية قدرة الطلاب الجدد بمركز اللغة وهيئة تأهيل معلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه، ثم أن يريد الباحث لمعرفة مدى فعالية المواد التعليمية المطورة في ترقية مهارة القراءة للطلاب الجدد بمركز اللغة وهيئة تأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه. والمتساوية بين البحث من الباحثة وهذا البحث هي أساسية في تطوير المواد التعليمية يعني المدخل السياقي. واختلاف بين هذا

البحث والبحث من الباحثة أن يكون الباحث يريد أن تطور المواد التعليمية في  
مهارة القراءة، وأما الباحثة تريد أن تطور المواد التعليمية في علم البلاغة خصوصا  
في علم البيان.



## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### المبحث الأول: المواد التعليمية

##### أ. تعريف المواد التعليمية

يتكون عملية التعليم على المكونات المختلفة المهمة، وسيكون التعليم غير جيد إن لم يوجد أحد من هذه المكونات، لأن ترابط بعضها بعضا. ومن المكونات المهمة في عملية التعليم هي المواد التعليمية. والمضمون فيها يعدد لاكتساب على اتصال الغايات من التعليم في علم ما. وقال بانن في تيان وأصحابه أن المواد التعليمية هي المواد التعليمية المصممة على شكل منظم ويستخدمها المعلم في عملية التعليم.<sup>17</sup> وأما ساجاتي في عبد الحميد قال أن المادة التعليمية فريدة ومخصصة، فريدة من حيث أنها يمكن استخدامها لمجموعة معينة في عملية التعليم المعينة، ويقال مخصصة من حيث مصممة بغاية لحصول على أهداف خاصة من مجموعة خاصة وبطريقة الأداء الخاص، تلائم نوعية المادة وفطرة الطلبة الذين يستخدمونها.<sup>18</sup>

ومن الفقرة السابقة نعرف أن المواد التعليمية هي التي يستخدمها المعلم في عملية التعليم وفيها المضمونة المعينة، وفي العادة يجمع هذه المواد التعليمية في الكتاب التعليمي. يكون الكتاب التعليمي من شئ مهم جدا حينما فرق المعلم والتلاميذ بانتهاء الوقت الدراسي في المدرسة. إذا يريدوا التلاميذ أن يذكروا دراسته في البيت فهم يرجعون إلى الكتاب التعليمي، فمن المهم أن يكون الكتاب التعليمي من كتاب جيد ويجتذب ذلك الكتاب التعليمي طلابا.

<sup>17</sup>Tian Belawati, dkk, *Pengembangan Bahan Ajar*, (Jakarta: Pusat Penerbitan Universitas Terbuka, 2003), hlm. 13.

<sup>18</sup>Abdul Hamid, dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Maliki Press, 2008), hlm. 71.

## ب. أسس في إعداد المواد التعليمية

والمواد التعليمية في تعليم اللغة الأجنبية لا تقوم بها إلا أن يراعي الأسس المعينة التي تأثرها حتى تكون المواد جيدة ومطابقة بأشخاص الذين سيستخدمونها. ويأسس إعداد المواد التعليمية ثلاثة، وهي الأسس الثقافية والاجتماعية والأسس السيكولوجية (النفسية) والأسس اللغوية. وسيأتي شرحاً منها فيما يلي:

### ١. الأسس الثقافية والاجتماعية

والأسس الأولى في إعداد المواد التعليمية هي الأسس الثقافية، ما هي الثقافة؟ وقد يخلط البعض من معنى الثقافة والحضارة (civilization). ويجعل هذين اللفظين مترادفين أي يدلان على معنى واحد مع أن الحضارة تعني في الحقيقة سيادة القانون وسيطرته على سلوك المجتمع الإنساني، أي أن الحضارة لازمة من لوازم المجتمعات التي قطعت شوطاً لا بأس به من الرقى. وليست الثقافة كما سبق، أما الثقافة كما عرف بها علماء الاجتماع (sociology) وعند الإنسان anthropology وعلماء التربية هي جميع ما أنتجه العقل الإنساني وعاش به أوله، ويشمل ذلك اللغة والدين والعادات والتقاليد والأزياء وأنواع المباني والمواصلات وغير ذلك. إذن، كل مجتمع محتضر مجتمع مثقف وليس العكس.<sup>١٩</sup> وينبغي لمن يريد أن يعدد المواد التعليمية في اللغة العربية للأجانب أن يراعي الشروط المبادئ التالية:

أ) أن تعبر المادد عن محتوى الثقافة العربية والإسلامية.

ب) أن تعطي صورة صادقة وسليمة عن الحياة في الأقطار العربية.

ج) أن تعكس المادة الاهتمامات الثقافية والفكرية للدارسين على اختلافهم.

<sup>١٩</sup> فتحى علي يونس، محمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب: من النظرية إلى التطبيق، (القاهرة: مكتبة

- (د) أن تتنوع المادة بحيث تغطي ميادين ومجالات ثقافية وفكرية متعددة في إطار من الثقافة العربية الإسلامية.
- (هـ) أن تتنوع المادة بحيث تقابل قطاعات عريضة من الدارسين من مختلف اللغات والثقافات والأغراض.
- (و) أن تتسق المادة ليس فقط مع أغراض الدارسين ولكن أيضا مع أهداف العرب من تعليم لغتهم ونشرها.
- (ز) ألا تغفل المادة جوانب الحياة العامة والمسترك بين الثقافات.
- (ح) أن يعكس المحتوى حياة الإنسان العربي المتحضر في إطار العصر الذي يعيش فيه.
- (ط) أن يثير المحتوى الثقافي للمادة المتعلم ويدفعه إلى تعلم اللغة والاستمرار في هذا التعلم، (من القريب إلى البعيد-من الحاضر إلى المستقبل-من الأنا إلى الآخرين-من الأسرة إلى المجتمع الأوسع)
- (ي) أن تقدم المادة المستوى الحيس من الثقافة ثم تتدرج نحو المستوى المعنوي.
- (ك) أن توسع المادة خبرات المتعلم بأصحاب اللغة
- (ل) أن ترتبط المادة الثقافية بخبرات الدارسين السابقة في ثقافتهم.
- (م) أن يقدم المحتوى الثقافي بالمستوى الذي يناسب عمر الدارسين ومستواهم التعليمي.
- (ن) أن تلتفت المادة وبشكل خاص إلى القيم الأصيلة المقبولة في الثقافة العربية والإسلامية.
- (س) أن تقدم تقويمًا وتصحيحًا لما في عقول الكثيرين من أفكار خاطئة عن الثقافة العربية والإسلامية.
- (ع) أن تتجنب إصدار أحكام متعصبة للثقافة العربية.

ف) أن تتجنب إصدار أحكام ضد الثقافات الأخرى.<sup>٢٠</sup>

وبعبارة أخرى يقال عند إعداد كتاب تعليم اللغة العربية للأجانب فينبغي أن يكون له طابع اجتماعي وثقافي إسلامي، بمعنى أنه يخدم لغة العربية وثقافتها من خلال مراعاة الآتي:

- أ) أن يكون محتواه عربياً إسلامياً
- ب) أن يتضمن المحتوى التعليمي للكتاب عناصر الثقافة المادية والمعنوية بصورة تتناسب وأغراض الدارسين الأجانب
- ج) ضرورة الاهتمام بالتراث العربي وخصائصها التي على رأسها الطابع الإنساني ورفع مكانة العلم والعلماء
- د) انتقاء الثقافة العربية في ضوء الحاجات الدارسين واهتمامهم من تعلم اللغة العربية والثقافة
- هـ) التدرج في تقديم الثقافة من المحسوس إلى المعنوي، ومن البسيط إلى المركب، ومن الجزء إلى الكل
- و) الاهتمام بالثقافة الإسلامية وتوظيفها في تصحيح المفاهيم الخاطئة عند الدارسين الأجانب، إن وجدت، وتعديل الاتجاهات السلبية نحوها
- ز) مراعاة التغيرات الثقافية والاجتماعية التي تطرأ على ثقافتنا (مجتمع الاسلامي)
- ح) تقديم صور من عموميات الثقافة العربية وخصوصياتها
- ط) المواد التعليمية ملائمة للحاجات من الدارسين الأجنبية ومؤلف عربي في إعداد المواد التعليمية في انتشار اللغة وثقافته
- ي) تزويد الدارسين بالاتجاهات الإسلامية، والاتجاهات العلمي المناهية، مثل: التحرر من الحرفات وغير ذلك
- ك) احترام الثقافات الأخرى وعدم إصدار أحكام ضدها

<sup>٢٠</sup> محمد كامل الناقه، رشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٣)، ص. ٤٥.



ل) مراعاة تقديم الجانب الثقافي في الكتاب المدرسي بما يتناسب مع عمر الدارس  
ومستواه الفكري والثقافي

م) مساعدة الدارسين على عملية التطبيع الاجتماعي<sup>٢١</sup>

٢. الأسس السيكولوجية (النفسية)

ومن المعروف أن لكل مرحلة الدارسين اختلاف كثير. وهذا الاختلاف لا بد أن يراعيه المؤلف في إعداد المواد التعليمية. لماذا؟ لأن الدارسين مختلفون في قدرات عقلية وسمات نفسية. إذن حينما يريد المعلم أو الباحث لإعداد المواد التعليمية فعليه مراعات إلى الشروط الآتية:

أ) أن يكون الكتاب مناسباً لمستوى الدارسين فكرياً

ب) أن يراعي مبدأ الفروق الفردية

ج) أن يثير في الدارس التفكير ويساعد على تنميته بما يساعده على اكتساب اللغة الأجنبية (العربية)

د) أن تبني المادة العلمية وفق استعدادات الدارسين وقدراتهم

هـ) أن يشبع دوافعهم ويرضى رغباتهم ويناسب ميولهم، بمعنى أن يدرس أو يعرف الميول والدوافع العامة للدارسين الذين يؤلف لهم الكتاب

و) أن يكون المعلم على علم بخصائص الدارسين النفسية، وأن يعطى بما يناسب هذه الخصائص، كما عليه أن يستفيد من نتائج الدراسات النفسية في هذا

الميدان

ز) أن يراعي عند التأليف المرحلة العمرية التي يؤلف لها، فالصغير غير الكبير في اكتساب اللغة الأجنبية

ح) أن تؤلف كتب للموهوبين في الذكاء، وكتب أخرى لمتوسطي الذكاء ومن دونهم

<sup>٢١</sup> ناصر عبد الله الغالي، عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (القاهرة: دار الإعتصام، د.

س)، ص. ٢٦-٢٧.

ط) أن تهيء المادة المقدمة في الكتاب المدرسي مشكلة بحلول التغلب عليها عن طريق تعلم اللغة

ي) أن تحفظ المادة الدارس على استخدام اللغة في موافقها الطبيعية

ك) أن يراعي التكامل في المادة بين الكتاب الأساسي ومصاحبه

ل) أن يقدم مادة علمية من الموافق الحياتية التي تساعد الدارس على التكيف مع الناطق الأصلي للغة

م) أن يعين الكتاب على تكوين الاتجاهات والقيم المرغوب فيها لدي الدارسين<sup>٢٢</sup>

٣. الأسس اللغوية والتربوية

ويراد بهذه الأسس اللغوية أن المادة اللغوية المكونة من أصوات ومفردات وتراكيب التي تقدم في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها والأسلوب المناسب في عرضها للدارسين، ومدى سهولة أو صعوبة تلك المادة للدارسين. وتناول اللغة المقدمة في كتب العربية كلغة ثانية تقدم على المستوى اللغوي والمستوى التربوي، مثلا عند تقديم التراكيب العربية يلزم معرفة أي نوع من الجمل يقدم؟ هل الاسمية أو الفعلية؟ وهل تبدأ بالبسيطة أم المركبة؟ فالإجابة من هذه الأسئلة من الصعب تناولها لغويا بمعزل عن الجانب التربوي. ومن ثم رأينا أن هذين الأساسيين يعددان أساسا واحدا وإن كان لكل منهما وظيفته ولكن من الصعب الفصل بينهما نظرا لتداخلهما.<sup>٢٣</sup>

وينبغي بناء المادة التعليمية على أساس التحليل الدقيق للحاجات اللغوية عند الدارسين، وتحويل هذه الحاجات إلى وظائف لغوية تشبعها المادة التعليمية المقدمة للدارسين، بحيث أن تؤدي هذه المادة ثلاث وظائف أساسية: (١) تقديم

<sup>٢٢</sup> ناصر عبد الله الغالي، عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتاب التعليمية. ص. ٣٤-٣٥.

<sup>٢٣</sup> ناصر عبد الله الغالي، عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتاب التعليمية. ص. ٣٥.

نماذج منها، والاعتماد في ذلك على نصوص أصلية موثقة، (٢) تمكين الدارس من ممارستها، (٣) تدريب الدارس على إنتاج ثلها.<sup>٢٤</sup>

### ج. أقسام المواد التعليمية

أما المواد التعليمية تنقسم إلى أقسام ، وتنظر هذا الأقسام من حيث الجوانب

التالية:

١. المواد التعليمية من حيث شكلها، وتتكون من أربعة أشكال: وهي المواد الطبيعية، والمواد السمعية، والمواد السمعية والبصرية، والمواد التفاعلية.
٢. المواد التعليمية من حيث طريقة عملتها. وهي على خمسة أقسام، وهي المواد بغير الإبراز، والمواد الإبرازية، والمواد السمعية، والمواد فيديو، والمواد الحاسوبية.
٣. المواد التعليمية من حيث صفاتها. وهذا الجانب ينقسم إلى أربع، وهو المواد كأساس الطبع، والمواد كأساس التكنولوجي، والمواد المستخدمة لإجراء عمليات أو للممارسة، والمواد المحتاجة لاتصال من مسافة بعيدة بين الناس كمثل الحاتف وغيره.<sup>٢٥</sup>

### المبحث الثاني: البلاغة

#### أ. تعريف البلاغة

البلاغة فن من فنون اللغة العربية تهدف إلى إدراك ما في النص الأدبي من جمال وطرافة، أي تربية القدرة على الإحساس بعناصر الجمال الأدبي في الكلام الأدبي الرفيع وتربية القدرة على فهم النصوص الجميلة الرقية، والقدرة على محاكاة بعضها في إنشاء

<sup>٢٥</sup>رشدي أحمد طعيمة وأصحابه، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠١٠)، ص. ٢٥٧.

<sup>25</sup>Andi Prastowo, *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovati*, (Jogjakarta: DIVA Press, 2012), hlm. 40-43.

الكلام، والقدرة على الإبداع والإبتكار، وإدراك مدى قدرة الأديب على صياغة أفكاره الجميلة بعبارات جميلة موحية.<sup>٢٦</sup>

وقال إبراهيم محمد عطا أن تعريف البلاغة تعاريف عدة وهي كلها على جانب من الحقيقة، منها ما أراه ابن المعتاز من أن أبلغ الكلام ما حسن إيجازه وقل مجازه وكثير إعجازه وتناسب صدوره وأعجازه ومنها ما قرب طرفاه وبعد منتهاه. ومنها ألا يؤتى القائل من سوء فهم السامع، ويؤتى السامع من سوء بيان القائل. ومنها العلم الذي يحاول الكشف عن القوانين العامة التي تتحكم في اتصال اللغوي ليأتي على نمط خاص أو أنها فن القول الجيد.<sup>٢٧</sup>

ثم قيل أن البلاغة هي تأدية المعنى الجليل واضحا بعبارة صحيحة فصيحة، لها في النفس أثر خلاب، مع ملائمة كل كلام للموطن الذي يقال فيه، والأشخاص يخاطبون.<sup>٢٨</sup> وقال البيهقي أنس في كتابه "العلم المعاني" أن البلاغة في اللغة هي الوصول والإنتهاء، وتقع البلاغة في الاصطلاح وصفا للكلام والمتكلم فقط. وبلاغة الكلام هي مطابقة لمقتضي الحال مع فصاحة ألفاظه مفردتها ومركبها. وبلاغة المتكلم هي ملكة يقتدر بها صاحبها على التعبير عن المقصود بكلام بليغ في أي غرض كان.<sup>٢٩</sup> فمن التعريفات السابقة عرفنا أن البلاغة هي الكسب في صورة العلم لجعل الكلام الذي يخرج به الناس فصيحاً وجميلاً بلا وضع سوء الفهم على قلب السامع. ونعرف أيضاً أن بالبلاغة جعل كل كلام من الناس بليغاً إلى السامع بعبارة مختصرة.

<sup>٢٦</sup> عبد الرحمن حسن جنبنة الميداني، البلاغة العربية، أساسها، وعلومها وفنونها، ج ٢، (جدة: دار البشير، ١٩٩٦)، ص. ١١.

<sup>٢٧</sup> إبراهيم محمد عطا، المرجع في تدريس اللغة العربية، (القاهرة: ...، ٢٠٠٦)، ص. ٣٠٢.

<sup>٢٨</sup> علي الجارم وصديقه، البلاغة الواضحة...، ص. ١٠.

<sup>٢٩</sup> البيهقي أنس، علم المعاني، (باتو سنكر: جامعة باتو سنكر الإسلامية الحكومية، ٢٠٠٨)، ص. ٦-٧.

## ب. أنواع البلاغة

أما البلاغة عندها ثلاثة علوم وهي علم المعاني وعلم البيان وعلم البديع. أما علم المعاني فيعلم خصائص التركيب اللغوية، ولهذا فهو يرشد المرء إلى الطريقة التي تمكنه من جعل الصورة اللفظية أقرب ما تكون دلالة على الفكرة التي تخطر في ذهنه. ومن موضوعات هذا العلم : الخبر والإنشاء، والقصر، والفصل والوصل، والإيجاز والإطناب والمساواة، والتقديم والتأخير.

أما علم البيان فيربط بعلم المعاني بالمحسوسات، أي بدراسة الصور الخيالية التي تعبر عن المعنى. ومن موضوعات هذا العلم : التشبيه، والكناية، والإستعارة، والمجاز المرسل، و المجاز العقلي. ثم يأتي علم البديع الذي يتناول العلاقة بين أجزاء الجملة أو الفقرة، سواء كانت علاقة صوتية أو معنوية، علاقة تناسب أم تضاد. ومن موضوعات هذا العلم: السجع، والجناس، والتورية، والطباق، والمقابلة، والإقتباس، وحسن التعليل، وأسلوب الحكيم، وتأكيد المدح بما يشبه الذم وعكسه.<sup>٢٠</sup>

فمن البيان السابق يعرف أن في علم البلاغة ثلاثة علوم، علم المعاني الذي فيه المباحث تتعلق بخصائص التركيب اللغوية، بمعنى يبحث فيه أساليب مختلفة على أساس التركيب. وعلم البيان يبحث فيه أساليب مختلفة التي تتعلق بالقياس. وعلم البديع يبحث فيه أساليب مختلفة أساسا على التضاد والتفوق.

## ج. أهداف تعليم البلاغة

أما أهداف في تعليم البلاغة ما يلي:

١. فهم الإعجاز من القرآن الكريم ؛ لأن إعجازه في وفاء الدلالة منه في جميع

الأحوال: منطوقة ومكتوبة ومسموعة

<sup>٢٠</sup> جاسم محمود الحسون وحسن جعفر الخليفة، طرق تعليم اللغة العربية في التعليم العام، (البيضاء: جامعة عمر

المختار، ١٩٩٦)، ص. ٢٥٨.

٢. حسن اختيار الألفاظ وانتقائها وجودة رصفها وتركيبها عن طريق كثرة الإحتكاك باللغة العربية الرفيعة
٣. تنمية الذوق السليم، وذلك بالإحتكام إلى الضوابط البلاغية التي وصل إليها البلاغيون الأقدمون والمحدثون
٤. الاهتمام بالظواهر الأسلوبية، التي تخطي بالقبول والرضا من قبل المشتغلين بالبلاغة والمختصين في اللغة العربية وضمها إلى المباحث البلاغة الأخرى
٥. الحفاظ على المباحث البلاغية التي وصل إليها المتأخرون ووصل القدمم بالجديد
٦. الإسهام في عملية النقد الأدبي في ضوء امتداد هذا النقد ليشمل حقائق علم الاجتماع ونتائج علم النفس وثمرات الفلسفة وركائز من فروع المعرفة المختلفة
٧. الإفادة منها في دعم الحجة وتقوية المعنى وتحريك المشاعر للعمل عن اقتناع عن طريق ملاحظة وجه شبه في التشبيه والإستعارة أو في اللجوء إلى علاقة اللزوم العربي اللغوي في الكتابة.<sup>٣١</sup>

ثم قال محمد عبد القادر أحمد، أن الأهداف في تعليم البلاغة هي :

١. تمكن التلاميذ استعمال اللغة في نقل أفكارهم إلى غيرهم بطريقة تسهل عليهم إدراكها وتمثلها
٢. تنمية قدرتهم على فهم الأفكار التي اشتملت عليها الآثار الأدبية و إدراك ما فيها من صور الجمال
٣. تسهم في تربية ذوقهم الأدبي إذا درست مرتبطة بالأدب نفسه
٤. ترقى حسهم ووجدانهم بالوقوف على ما في الأساليب من روائع الكلم

<sup>٣١</sup> إبراهيم محمد عطا، المرجع، ص. ٣١١-٣١٢.

٥. تمكنهم من تحصيل المتعة الفنية عند قراءتهم للآثار الأدبية الرائعة
٦. يتعلمون إنشاء الكلام الجيد محاكاة للأنماط البلاغية التي يستجيدونها
٧. تمكنهم من معرفة المستوى الفني للإنتاج الأدبي والحكم على الأدباء و  
المفاصلة بينهم وتقديم إنتاجهم تقويماً فنياً سديداً
٨. زيادة استمتاعهم بألوان الأدب المختلفة عن طريق فهم خصائص كل لون  
من هذه الألوان وإدراك مافيهها من جمال
٩. مساعدتهم على إدراك أغراض تعليم الأدب
١٠. تزود الأدباء منهم بالوسائل المعينة على أن يتحقق لأدبهم التأثير و الإمتاع.<sup>٣٢</sup>  
ومن البيان السابق عرفنا كثيراً من الفوائد في تعليم البلاغة، بأن يستطيع  
الشخص في اختيار الكلمة والكلام لإيصال الأفكار إلى غيره اختياراً جيداً ومؤثراً،  
ويستطيع أن يستعمل الأساليب المختلفة في إيصال المعنى الواحد إلى غيره مع موافقة  
بالأحوال المعينة. وبمعرفة علم البلاغة ينتمي الذوق الأدب ويصدر التمتع في قراءة الكتابة  
الفنية وغير ذلك.
- وعرفنا أن القرآن الكريم فيه الكلام من الله تعالى تملئها المعاني، ومن أهم الفوائد  
من تعليم البلاغة هي لكشف هذه المعاني حتى تكون المفيدة في حياتنا. معرفة علم  
البلاغة تساعد في فهم إعجاز القرآن من ناحية اللغة لأن لغة القرآن من أبلغ اللغات في  
العالم وتشملها المعاني الدقيقة كما قيل في السابق.

### المبحث الثالث: علم البيان

#### أ. تعريف علم البيان

عرفنا أن علم البيان أحد من علوم الذي بحث في البلاغة. وكان البيان لغة  
الكشف والإيضاح والظهور. واصطلاحاً أصول وقواعد يعرف بها إيراد المعنى الواحد،

<sup>٣٢</sup> محمد عبد القادر أحمد، طرق التعليم اللغة العربية، ( القاهرة : مكتبة النهضة المصرية، ١٩٧٩)، ص. ٢٩٠

بطرق يختلف بعضها عن بعض، في وضوح الدلالة العقلية على نفس ذلك المعنى.<sup>٣٣</sup> وقيل أيضا أن مادة البيان في أصل استعمالها عند أصحاب اللغة تدل على الانكشاف والوضوح. قالوا: بانا الشيء، يبين بيانا: اتضح، فهو بين. وأبان الشيء فهو مبين، وأبنته أنا أي وضحته.<sup>٣٤</sup>

وقال د. هدايات إذا علم المعاني يفرق بنظر تركيب الكلمات، فعلم البيان يفرق بنظر القياس. فمعنى قياس في KBBI مقارنة ومتساوية وعبرة وتمليح وقياس. إذن، أسلوب القياس الذي يبحث في علم البيان يتكون بنظر المقارنة بالقياس، يعني مقارنة شيئا بشيء لأن عندهما رابطة متساوية أو رابطة أخرى كرابطة السبب والعاقبة، ورابطة المكان والوقت وغير ذلك.<sup>٣٥</sup>

فمن بيان سابق عرفنا أن علم البيان هو علم الذي يصنع فيه أن يجعل من يطالبه أي البيان ماهرا في الكلام باستعمال الكلام المختلفة. وكلامه واضح ومبين، حتى يفهم المخاطب بسهولة لأن هذا الكلام مطابق بحاله.

### ب. مباحث علم البيان

فعلم البيان له مباحث أيضا. وقدمت الباحثة عن مباحثه تلخيصا في هذه الكتابة. ولقد درج مؤلف البلاغة في العصر الحديث على ما قرره أبو يعقوب السكاكي في كتابه "المفتاح" من تقسيم البلاغة ثلاثة أقسام: قسم للمعاني، وقسم للبيان، وثالث للبديع. وجعلوا قسم البيان متضمنا التشبيه والمجاز والكناية.<sup>٣٦</sup> وفي عبارة

<sup>٣٣</sup> أحمد الهاشمي، جواهر البلاغة، ص. ١٨١

<sup>٣٤</sup> بكري شيخ أمين، البلاغة العربي، ص. ٧

<sup>٣٥</sup>D. Hidayat, *Al balaghah li al jami'*..., hlm. 112

<sup>٣٦</sup> بكري شيخ أمين، البلاغة العربي، ص. ١٠.



أخرى يقال وموضوع هذا العلم أي علم البيان هو الألفاظ العربية من حيث التشبيه والمجاز والكناية.<sup>٣٧</sup>

وإنما يناسب بما قبله ذكر أن علم البيان يظهر متعددة أسلوب القياس. وهي التشبيه والإستعارة والمجاز المرسل والمجاز العقلي والكناية.<sup>٣٨</sup> إذن، عرفنا أن مباحث البيان تتكون من التشبيه والمجاز المرسل والمجاز العقلي والإستعارة.

وثمره علم البيان هو الوقوف على أسرار كلام العرب: مثوره ومنظومه، ومعرفة ما فيه من تفاوت في فنون الفصاحة، وتباين في درجات البلاغة التي يصل بها إلى مرتبة إعجاز القرآن الكريم الذي حار الجن والإنس في محاكاته، وعجزوا عن الإتيان بمثله.<sup>٣٩</sup>

فمن الفقرة السابقة عرفنا أن ثمره التي سيجد الشخص بعد أن يتعلم البيان هي يستطيع في معرفة الأسرار من كلام العربية. ومن ثمره مهمة تعني يستطيع أيضا أن يكشف الأسرار من كلام الله في القرآن العظيم الذي يملأ بمجاز.

#### المبحث الرابع: مدخل التعليم والتعلم السياقي

##### أ. معرفة مدخل التعليم والتعلم السياقي

كانت عملية التعليم عملية مركبة. وكثير من المكونات التي تكمل بعضها بعضا لتكون عملية التعليم ناجحة في اتصال الأهداف المعينة. ومن تلك المكونات هو المعلم والتلميذ والمواد والطريقة والوسيلة والأسلوب والمدخل. ويكون المعلم من المكونة المهمة، لأن المعلم هو أول شئ في عملية التعليم وهو يطالب أن يكون مستطع على التحديد في اعداد عملية التعليم. وكذلك لا بد له أن يعرف كل طبيعة من التلاميذ

<sup>٣٧</sup> أحمد الهاشمي، جواهر البلاغة، ص. ١٨٢.

<sup>٣٨</sup> D. Hidayat, *Al balaghah li al jami'*..., hlm. 112.

<sup>٣٩</sup> أحمد الهاشمي، جواهر البلاغة، ص. ١٨٢.

لكي يكون مستطع في اعداد كل من المكونات المحتاجة موافقة ومدافعة ومساعدة في عملية التعليم.

ومن المكون المؤثر في عملية التعليم وفي اتصال أهدافه هو المدخل. والمدخل في التعليم هو النظر من شخص على عملية التعليم. والمدخل يراجع إلى الواقع من علمية التعليم عموماً.<sup>٤٠</sup> وكثير من نماذج من المداخل في عملية التعليم التي طورها الخبراء، وأحدها يعني مدخل التعليم والتعلم السياقي أو من المعروف يقال في اللغة الإنجليزية *Contextual Teaching and Learning (CTL)*.

ومدخل التعليم والتعلم السياقي هو المدخل الذي يساعد المعلم لكي يكون المواد التعليمية متعلقة بأحوال الواقعية من التلاميذ ويدافعهم أيضاً لقدرة على بناء العلاقة بين معرفتهم بواقعهم كبعض من الأسرة والمجتمع.<sup>٤١</sup> وقد *US Department of Education Office of Vocational and Adult Education and the National School to Work Office* شيئاً متساوياً يتعلق بالمدخل السياقي، يقال أنه أي المدخل السياقي في عملية التعليم هو يساعد المعلم أن يعلق بين المواد التعليمية بأحوال التلاميذ ويحثهم لارتباط بين معرفتهم وواقعهم يومياً.<sup>٤٢</sup>

فمن التعريف السابق يعرف أن هذا المدخل أي مدخل التعليم والتعلم السياقي هو الكسب ليوجه حالة أو وضع التعليم أقرب بحياة التلاميذ. ويهدف استعمال هذا المدخل ليسهل المعلم في التعليم ويسهل التلاميذ في فهم المواد التعليمية. ويكون التعليم باستخدام هذا المدخل يهدف على دعوة التلاميذ أن يقدروا في ارتباط واستعمال كل مادة تعليمية بحياتهم الأصيل ليس يعلمون النظرية فحسب.

<sup>40</sup>Wina Sanjaya, *Strategi Pembelajaran: Berorientasi Standar Proses Pendidikan*, (Jakarta: Prenada Media Group, 2010), cet. 7, hlm. 127.

<sup>41</sup>Trianto, *Mendesain*, hlm. 10.

<sup>42</sup>Mansur Muslich, *KTSP Pembelajaran Berbasis Kompetensi dan Kontekstual*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2007), hlm. 41.

## ب. أسس مدخل التعليم والتعلم السياقي

ويكون المدخل في عملية التعليم من شئ مهم، ولكل مدخل هناك الأسس ولاسيما للمدخل السياقي. ويعرف هذا الأسس أيضا بعناصر مدخل التعليم والتعلم السياقي. ويتكون على سبعة أسس، وهي كما يلي:

### ١. البنائية (Konstruktivisme)

وهي عملية التي تبنى أو تنظم المعرفة الجديدة في أفكار التلاميذ على ضوء خبرتهم. وهذا الأساس يدافعه الفلسفة البنائية التي فكرها مرك بلداوين (Mark Baldawin) وطورها جين فياغيت (Jean Piaget)، وقالوا أن المعرفة ليست تصور من الخارج فقط ولكن من الداخل أيضا.<sup>٤٣</sup>

### ٢. اكتشاف (Inquiri)

والمراد بهذا الأساس أن عملية التعليم يأسس باجاث وإيجاد يمر بعملية التفكير منظما. وليس المعرفة من نتيجة التذكرة، ولكن من نتيجة عملية الإيجاد نفسيا. إذن، المعلم ليس يعد المواد التي حفظها التلاميذ ولكن يعد التعليم يمكنهم في إيجاد المواد التي لا بد لفهمها.<sup>٤٤</sup>

### ٣. أسئلة (Questioning)

والتعليم الحقيقي هو السؤال والجواب، وينظر السؤال من صورة منعكسة من رغبة أن يعرف الشخص، ولكن الجواب يصور استطاعة من الشخص في التفكير.<sup>٤٥</sup> إذن يعرف أن السؤال من أمر مهمة في التعليم لأن منه يكون المعلم يستطيع في إشراف وتوجيه التلاميذ في إدراك المعرفة المعينة.

<sup>43</sup>Wina Sanjaya, *Pembelajaran dalam Implementasi Kurikulum Berbasis Kompetensi*, (Jakarta: Kencana, 2006), cet. 2, hlm. 118.

<sup>44</sup>Wina Sanjaya, *Pembelajaran*, hlm. 119.

<sup>45</sup>Wina Sanjaya, *Strategi*, hlm. 266.

#### ٤. التعليم الجماعي (Learning Community)

والتعليم الحقيقية هو السؤال والجواب، والسؤال يدل على أن الشخص رغبة عن الشيء والجواب يدل على استطاعة الشخص في التفكير. وهذا الأسس يقترح أن المعرفة التي يدركها تعاونا أحسن من المعرفة التي يدركها نفسيا أو فرديا.<sup>٤٦</sup>

#### ٥. المثالية (Modeling)

والمراد بالمثالية أن عملية التعليم يقوم بتقديم الشيء كالمثال الذي يستطيع أن يجعله التلاميذ مقلد.<sup>٤٧</sup> مثلا أن يقدم المعلم كيف يمر المحادثة باللغة العربية أو كيف يقرأ النص العربي بقراءة صحيحة.

#### ٦. صورة منعكسة (Reflection)

ومن المكون المهم من المدخل السياقي هو صورة منعكس يعني أن التلاميذ يطلب أن يراجع ويفكر مرة أخرى عن ما يتعلم من قبل.

#### ٧. التقويم الأصيل (Autentic Assessment)

وقيمة في المدخل السياقي ليس من نتيجة أخيرة فحسب، وليس من تطور الذكاء فحسب، ولكن من تطور كل الجوانب من التلاميذ. فلذلك الناجح ليس يقيم عن نتيجة التعلم كنتيجة الاختبار بل من عملية التعلم والتعليم بقيمة حقيقية. (وينا سنجايا، استراتيجيات...) إذن، قيمة حقيقية توجه إلى عملية ملاحظة وتحليل وتفسير البيانات التي قد جمعها عند عملية التعلم والتعليم، وليس من نتيجة التعلم فحسب.<sup>٤٨</sup>

<sup>46</sup>Mansur Muslich, *KTSP*, hlm. 46.

<sup>47</sup>Wina Sanjaya, *Strategi*, hlm. 267.

<sup>48</sup>Mansur Muslih, *KTSP*, hlm. 47.

وها هي من الأسس لمدخل التعليم والتعلم السياقي التي تقيم عند التعليم باستخدام هذا المدخل. كل أساس يساعد التلاميذ في التعليم ويسهلهم في فهم المواد الدراسية، لأن مدخل التعليم والتعلم السياقي يساعد المعلم في تعليق المادة بأحوال التلاميذ واقعيًا. وهذا المدخل يساعد التلاميذ في تنمية قدرتهم على بناء المعرفة نفسيًا، حتى تكون مؤثرة ومفهومة جيدًا.

### ج. أساليب التعليم في مدخل التعليم والتعلم السياقي

يستطيع المعلم في تطوير التعليم باستخدام مدخل التعليم والتعلم السياقي بمراعاة على ما يلي:

١. التعليم الذي يقوم على أساس المشكلات  
إن التعليم الذي يقوم على أساس المشكلات هو تعليم الذي يبدأ بحل المشكلات، فالمشكلات تأتي أولاً ثم يجري تعليم النظرية والحقائق، إذ أنه ثمة حاجة إليها لحل المشكلة. والمعلم قبل إجراء التعليم يطلب من التلاميذ أن يلاحظوا المشكلات ثم يسجلونها في المذكرات. ويحث المعلم بعد ذلك تلاميذه لتفكير ويوجههم إلى الاستجواب واستنتاج الفروض والاستماع إلى الآراء المختلفة.
٢. الاستفادة من البيئة للحصول على الخبرة التعليمية  
يعطي المعلم الوظائف التي يستطيع التلاميذ أن ينفذوها في مختلف موضوع السياق، مثل المدرسة والبيئة والمجتمع. وهذه العملية تعطي التلاميذ حماسة لأن يتعلموا خارج الفصل ويرجى بها أن يحصل التلاميذ على الخبرات المباشرة عما يتعلمونه عن طريق التعامل المباشر مع بيئتهم.

### ٣. تكوين الأنشطة الجماعية

تؤدي أنشطة التعلم الجماعية إلى توسيع الأفكار أو الآراء أو الكفاءة الفردية للتعامل مع الآخرين. وتعلم لغة الجماعة طريقة لها أهداف، منها الاهتمام بالجانب الشفهي من اللغة، وتخفيف التوتر لدي التلاميذ، ووزع الطمأنينة في قلوبهم تمهيدا لحل مشكلاتهم النفسية والاجتماعية وغير ذلك مما يعتمد أنه يشجع التعليم ويدافع التلاميذ إلى استعمال اللغة الهدف.

### ٤. تكوين أنشطة التعلم الذاتي

يستطيع التلاميذ أن يبحثوا ويحللوا الأخبار ويستخدمونها بمساعدة المعلم أو بدونه. وأن يهتم التلاميذ بكيفياتهم في أعمال الأخبار وتطبيق استراتيجياتهم لحل المشكلات واستخدام ما تعلموه وما حصلوا عليه من العلوم والمعارف. ولا بد أن يجري التعليم السياقي في أول مرة مع التجارب: إعطاء الفرصة الكافية، وتسجيل الإنعكاسات، وأن يسعوا إلى حد ما يتعلموا دون مساعدة كثيرة من المدرس حتى يستطيعوا أن يتعلموا مستقلين.

### ٥. تكوين أنشطة التعلم المشترك مع المجتمع

يستطيع المعلم أن يشرك مع المجتمع لتطوير عملة التعليم، مثل أن يدعو المعلم والد التلميذ بأن يكون المعلم الإضافي، وهذا يعطي التلاميذ خبرات مباشرة عن طريق الاستجواب والتسائل.

### ٦. تنفيذ التقييم الواقعي

يساعد التقييم الواقعي التلاميذ على تطبيق الأخبار الأكاديمية والكفاءة المحصول عليها في المواقف الواقعية، ويعطيهم المناسبة الواسعة لعرض ما تعلموه طول العملي التعليمية، وهناك أشكال عديدة من التقييم الواقعي، وهي:

برتوفوليو، أو تقرير الوظيفة الشفهي أو تقرير الوظيفة الجماعية، والإظهار أو  
المظاهرة.<sup>٤٩</sup>



<sup>٤٩</sup>كي هير غيلاسى والآخرون، دليل لتطوير هيئة التدريس: إرشادات عملية وأمثلة ومصادر، (الرياض: مكتبة العبيكات، ٢٠٠٦، ص. ٢٦٨).

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ. مدخل البحث ومنهجه

والمدخل المستخدم في هذا البحث هو المدخل الكيفي والكمي. وأما المنهج المستخدم فيه هو منهج البحث والتطوير على نموذج بروج وغال. والبحث التطويري عند بروج وغال هو عملية مستخدمة لتصديق وتطوير الإنتاج كتابا كان أو مقررا أو الأفلام التعليمية أو طرائق التعليم وكثيرا من نماذج التربوي وغيرها.<sup>50</sup> وقال سوغيونو أن البحث التطويري هو طريقة مستخدمة في البحث لإنتاج المنتج المعينة ولقيمة فعالية من ذلك المنتج.<sup>51</sup>

#### ب. إجراءات البحث والتطوير

استخدم الباحثة خطوات البحث التطويري الذي قدمها بروج وغال. وتتكون هذه الخطوات على عشرة، (١) تحليل الاحتياجات، (٢) التخطيط، (٣) تطوير تصميم الإنتاج، (٤) تصديق الإنتاج، (٥) تعديل الإنتاج، (٦) تجربة الإنتاج الأولى، (٧) تعديل الإنتاج، (٨) تجربة الإنتاج الثانية، (٩) تعديل النهائي، (١٠) الإنتاج النهائي.<sup>52</sup>

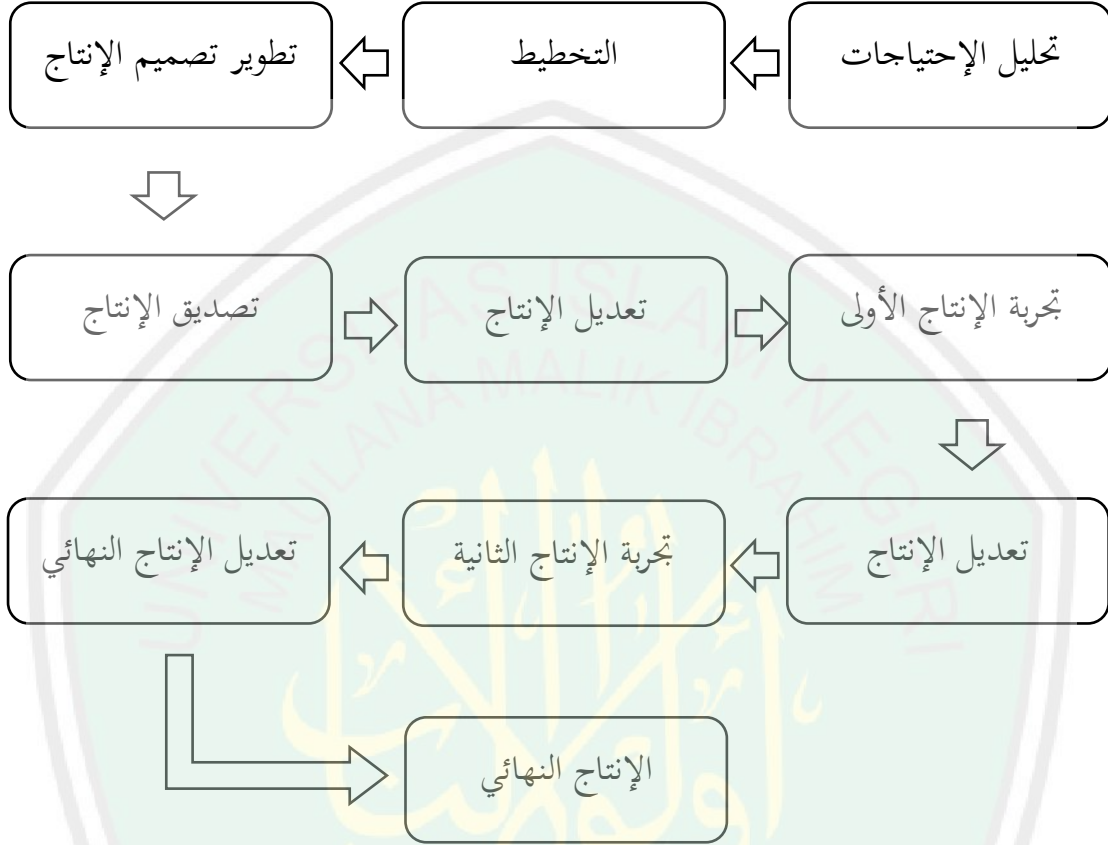
<sup>50</sup>Sugiyono, *Metode Penelitian & Pengembangan (Reseach and Development)*, (Bandung: Alfabeta, 2016), cet. 2, hlm. 28.

<sup>51</sup>Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2012), cet. 17, hlm. 297.

<sup>52</sup>Punaji Setyosari, *Metode Penelitian Pendidikan & Pengembangan*, (Jakarta: Kencana, 2015), cet. 4, hlm. 292.



### الصورة الأولى: إجراءات تطوير المواد التعليمية لعلم لبيان



١. تحليل الإحتياجات: يتكون من الدراسة المكتبية عن علم البيان وتعليمه وكل شيء يتعلق به والملاحظة عن وقائع في عملية تعليم علم البيان، واستعداد التقرير الأول كالأستنباط الأول في عملية البحث والتطوير.
٢. التخطيط: تتكون من الأنشطة وهي إثبات الأهداف في تطوير المواد التعليمية في علم البيان، وهذا النشاط لتسهيل الباحثة في تطوير المواد وترتيبها مناسباً باحتياج عينة البحث.
٣. تطوير تصميم الإنتاج: وهذه الخطوة تهدف لتصميم إنتاج الأول التي يتكون من استعداد أدوات التعليم المحتاجة وأدوات التقويم المناسبة بذلك الإنتاج.

٤. تصديق الخبراء: وفي هذه الخطوة أن تكون الباحثة يمكنها أن تطلب التصديق من الخبراء في علم البيان والخبراء في تطوير المواد التعليمية عن الإنتاج من حيث عيوبه ومزاياه وتطلب أيضا التعليقات والمدخلات والزيادات.

٥. تعديل الإنتاج: وتعديل الباحثة هذا الإنتاج أساسا على اقتراحات ومدخلات من قبل.

٦. تجربة الإنتاج الأولى: بعد أن تعدل الباحثة هذا الإنتاج الاقتراحات والمدخلات من المعلم تتعلق بالإنتاج.

٧. تعديل الإنتاج: وتعديل الباحثة هذا الإنتاج بأساس على الاقتراحات والمدخلات من المعلم. وهذه الخطوة لترقية نجاح الإنتاج مناسبا باحتياج الطلاب ووقائع عملية التعليم.

٨. تجربة الإنتاج الثانية: وبعد أن تعدل الباحثة مرتين فستجرب الباحثة عنه إلى عينته البحث في المجموعة التجريبية. ثم تقوم بالمقابلة ببعض التلاميذ وتطلب منهم أن يجيب الأسئلة في الاستبانة.

٩. تعديل الإنتاج النهائي: وتعديل الباحثة هذا الإنتاج تعديلا أخيرا بناء على احصائ الكيف والكمي من حصول الملاحظة والمقابلة والاستبانة.

١٠. الإنتاج النهائي.

ج. تجربة المنتج

١. تصميم التجربة

تقوم الباحثة بالتجربة الميدانية للتلميذات في الصف الأول بمعهد دار الأخوة، جاوى الشرقية. والمعلومات التي تجدها الباحثة من هذه التجربة الميدانية تجعلها أساسا لمعرفة فعالية ومناسبة المواد التعليمية المطورة في علم البيان بمدخل التعليم والتعلم القياسي.

## ٢. أفراد التجربة

وفي هذا البحث تحتاج الباحثة إلى أفراد التجربة، وهم فيما يلي:  
 أ) الخبراء في تطوير المواد التعليمية لإعطاء النظرة والاقتراحات التي تتعلق بالمواد التعليمية المطورة.

ب) التلميذات في الصف الأول بمرحلة الثانوية بمعهد دار الأخوة، وتستهدف هذه التجربة لنيل البيانات عن نتيجة الاختبار القبلي والبعدي من تعليم علم البيان.

## ٣. البيانات والمعلومات

أ) البيانات

تجمع الباحثة بيانات من تصديقات الخبراء والمستخدمين. وتقسم الباحثة على البيانات، وهما كما يلي:

(١) البيانات الكيفية، تشتمل على: التعليقات والإقتراحات من الخبراء عن المواد التعليمية وتطويرها، وأيضا حاصلة المقابلة مع معلمة علم البيان في معهد دار الأخوة.

(٢) البيانات الكمية، تشتمل على: البيانات التي توجد من خلال الاستبانة كصلاحية المواد وتفاعله في التعليم. ونتائج عن آراء التلميذات والمعلمة وتعليقاتهن بعد تنفيذ المواد التعليمية المطورة، ونتائج التلميذات عند الاختبار القبلي والاختبار البعدي.

ب) مصادر البيانات

وأما البيانات التي تجمعها الباحثة في هذا البحث هي المواد التعليمية المطورة في علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي. وأيضا الوثائق لعملية التعليم في علم البيان، كبيانات الخطة الدراسية وعملية التعليم وتقويمها

ونتائجها. وأما مصادرها هي المعلم والطلاب وكل ما يتعلق بعملية تعليم علم البيان.

#### ٤. أسلوب جمع البيانات

وفي هذا البحث تستخدم الباحثة أسلوب جمع البيانات المطلوبة وهي كما يلي:

##### أ) الملاحظة

وهي انتباه مقصود ومنظم ومضبوط للظواهر أو الحدوث أو الأمور بغية انتشاف أسبابها وقوانينها.<sup>٥٣</sup> ولاحظت الباحثة عن منهج التعليم المستخدم والمواد التعليمية في علم البيان وعملية التعليم والوقائع المناسبة في عملية التعليم بمكان تطبيق البحث.

##### ب) المقابلة

وهي محادثة موجهة بين الباحث أو أشخاص آخرين بهدف الوصول إلى حقيقة أو موقف معين، يسعى للتعرف عليه من أجل تحقيق أهداف الدراسة.<sup>٥٤</sup> وفي هذا البحث قامت الباحثة بمقابلة بالمعلمة لعلم البيان في معهد دار الأخوة.

##### ج) الاستبانة

وهي أداة مفيدة من أدوات البحث العلمي للحصول على الحقائق والتواصل إلى الوقائع والتعرف على الظروف والأحوال ودراسة الموقف والاتجاهات والآراء يساعد الملاحظة ويكلمها.<sup>٥٥</sup> وقامت الباحثة بتوزيع الاستبانة مباشرة إلى العينة. وأما نموذج هذه الاستبانة هو سكالاً ليكيرت (Skala Likert) الذي قام به

<sup>٥٣</sup> رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي أساسياته النظرية وممارسة العملية، (دمشق: دار الفكر، ٢٠٠٠)، ص. ٣١٧.

<sup>٥٤</sup> رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي، ص. ٣٢٣.

<sup>٥٥</sup> رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي، ص. ٣٢٩.

رنسيس لكيرت (Ransis Likert) وهو تتكون من موافق جدا وموافق وشك وغير موافق (للاستبانة بعد البحث).<sup>٥٦</sup>

(د) الاختبار

ومن المهم للباحثة في شرح بأن الباحثة استخدمت تصميم التجربة Pre-Experimental Design على نوع<sup>٥٧</sup> One Group Pretest-Posttest Design يعني بأن يقيم البحث التجريبي في فصل واحد، ويقيم اختبار قبل أن يعطي المعاملة. ووظيفة الاختبار هي جمع البيانات التي تتعلق بمعرفة كفاءة الطلاب ويكون في بداية الفترة الإجرائية وفي آخر كل دور.

#### ٥. تحليل البيانات

أما الأسلوب الذي تستخدمته الباحثة في تحليل البيانات من هذا البحث هو التحليل الوصفي يعني تحليل الذي تريد أن تحصل نموذج تطوير المواد التعليمية في علم البيان بكيفية الملاحظة والمقابلة ونتائج من تحليل الإحتياجات. والتحليل الكمي يعني تحليل الذي يريد أن يصور نتائج أخيرة من تطوير المواد التعليمية المطورة من الخبراء بورقة الصدق ومن الطلاب باستخدام أسئلة الامتحان والاستبانة. وتجمع الباحثة كلها في الجدوال ثم تحللها الباحثة برمز:

$$p = \frac{\sum \text{skor per item}}{\text{skor maks}} \times 100 \%$$

والحاصل منها يفسر باستعمال الجدوال التالي:

<sup>56</sup>Puji Setyosari, *Metode Pendidikan*, hlm. 232.

<sup>57</sup>Sugiyono, *Cara Mudah Menyusun Skripsi, Tesis, dan Disertasi*, (Bandung: Alfabeta, 2015), hlm. 163.

الجدول ١ : تحويل مرحلة الوصول بمقياس لتحليل المواد التعليمية في علم  
البيان<sup>٥٨</sup>

البيان	التقدير	الدرجة	الرقم
يمكن استخدامه ولا يحتاج إلى تعديل	جيد جداً	١٠٠-٨١	١
يمكن استخدامه مع قليل من التعديل والتصحيح	جيد	٨٠-٦١	٢
لا يمكن استخدامه ويحتاج إلى تعديل	مقبول	٦٠-٤١	٣
لا يمكن استخدامه و يحتاج إلى تعديل	ناقص	٤٠-٢١	٤
لا يمكن استخدامه و يحتاج إلى تعديل	ناقص جداً	٢٠-٠	٥

وفي إنهاء بيانات الاختبار تستخدم الباحثة رمزا T test كما الآتي:

$$t_o = \frac{M_D}{SE_{M_D}}$$

وأما خطوات إحصائيتها فهي ما يلي:

- (أ) تبحث الباحثة عن الفرق بين النتيجتين باستعمال الرمز:  $D=X-Y$
- (ب) تبحث الباحثة عن نتيجة D حتى تحصل على  $\sum D$
- (ج) تبحث الباحثة عن معدل التفريق باستعمال الرمز:  $M_D = \frac{\sum D}{N}$
- (د) تضاعف الباحثة نتيجة التفريق D ثم يبلغها حتى تحصل نتيجة  $\sum D^2$
- (هـ) تبحث الباحثة عن  $(SD_D)$  Defiasi Standar dari Diference باستعمال

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \frac{(\sum D)^2}{N}}$$

<sup>58</sup>Riduwan, *Dasar-Dasar Statistika* (Bandung: Alfabeta, 2016), hlm. 41.

(و) تبحت الباحثة عن (SE<sub>MD</sub>) mean of diference (Standar eror dari

$$\text{باستعمال الرمز: } SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

(ز) تبحت الباحثة عن t<sub>0</sub> باستخدام الرمز:  $t_o = \frac{M_D}{SE_{MD}}$

(ح) إعطاء التفسير للنتيجة

#### د. مراحل تنفيذ الدراسة

وهذه الإجراءات تقوم بها الباحثة بالخطوات الآتية:

أولاً: مرحلة تنفيذ البحث التطويري:

١. تحديد المشكلات
٢. جمع البيانات
٣. تطوير المواد التعليمية في علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي
٤. تصديق الخبراء
٥. تعديل المواد المطورة السابقة
٦. تطبيق المواد المطورة الأولى إلى المجموعة التجريبية
٧. تعديل المواد المطورة
٨. تطبيق المواد المطورة الثانية إلى المجموعة التجريبية
٩. تعديل المواد المطورة
١٠. طباعة المواد التعليمية في علم البيان لجميع الطلاب المرحلة المتوسطة في الصف الأول بمعهد دار الأخوة

ثانياً: مرحلة تنفيذ البحث التجريبي، وهي قسمان:

١. مرحلة الإعداد:

(أ) تقوم الباحثة بالدراسة الأولى لمعرفة خصائص معرفة الطلاب واحتياجهم

(ب) تحديد وتعيين المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية

- (ج) تصمم الباحثة التحضير وخطة الدراسة قبل أن تبدأ عملية التعليم التجريبي للموجهة في إجراءات التعليم
- (د) تصمم الباحثة إجراءات التعليمية
- (هـ) تصمم الباحثة الاستبانة والاختبار
٢. مرحلة التجربة:

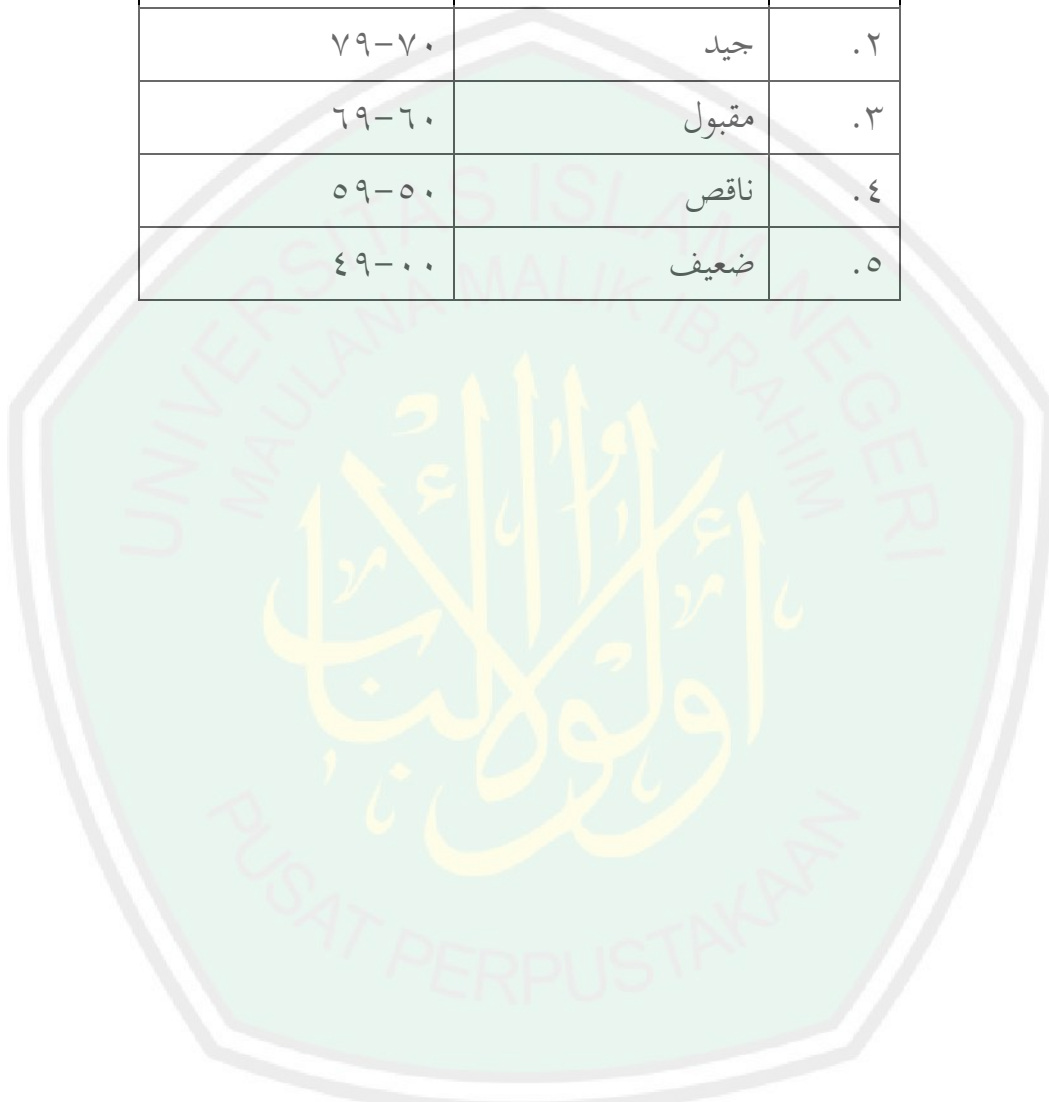
- (أ) تأخذ الباحثة اختبارا قبلها قبل تعليم البيان بالمواد التعليمية المطورة
- (ب) تعليم البيان باستخدام المواد المطورة للمجتمع التجربة
- (ج) تقوم الباحثة بالملاحظة من خلال تطبيق المواد التعليمية المطورة
- (د) تقوم الباحثة اختبارا بعديا للمجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة
٣. التصحيح وتقدير الدرجة

بعد انتهاء الطلاب من إجابة الأسئلة المعدة وتجمع الباحثة البيانات في أوراق الإجابة، فتصححها الباحثة تلك الإجابة. وكل بند بتقدير الدرجة حسب المجموعة حتى تكون الطلاب المختبرة قادرين على إجابة الأسئلة كلها بإجابة صحيحة فيكون تقدير الدرجة ١٠٠ وتفسر الباحثة تقدير الدرجة إلى نتيجة مقررة على أساس تقدير الدرجة المعيارية (PAP) كما ذكر في كتاب الدليل الدارسي المقرر وتعرض في الجدول الآتي:



الجدول ٢: معيار نتائج التلاميذ

الدرجات	التقدير	الرقم
١٠٠-٨٠	جيد جدا	.١
٧٩-٧٠	جيد	.٢
٦٩-٦٠	مقبول	.٣
٥٩-٥٠	ناقص	.٤
٤٩-٠٠	ضعيف	.٥



## الفصل الرابع

### نتائج البحث وتحليلها ومناقشتها

في هذا البحث بينت الباحثة عن نتائج البحث تطوير مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي، فلذلك عرضت الباحثة بيانات البحث وتحليلها ثم ناقشتها الباحثة حتى تحصل على نتائج البحث الجيد.

#### المبحث الأول: نتائج البحث

أما هذا البحث هو تطوير مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي يتكون من ثلاثة أقسام، (١) كيف يتم تطوير مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي، (٢) ما مواصفات من مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي، (٣) ما مدى فعالية من المواد المطورة بمدخل التعليم والتعلم السياقي.

#### أ. تطوير مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي

وفي تطوير مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي، استخدمت الباحثة خطوات التطوير من بروج وغال. وهذه النظرية لها عشرة خطوات، وهي: (١) تحليل الاحتياجات، (٢) التخطيط، (٣) تطوير تصميم الإنتاج، (٤) تصديق الإنتاج، (٥) تعديل الإنتاج، (٦) تجربة الإنتاج الأولى، (٧) تعديل الإنتاج، (٨) تجربة الإنتاج الثانية، (٩) تعديل الإنتاج النهائي، (١٠) الإنتاج النهائي.

#### ١. تحليل الاحتياجات

وقامت الباحثة عملية جمع البيانات عن احتياجات المعهد والمعلم وأحوال التلاميذ في تعليم علم البيان. واستخدمت الباحثة أدواتين في جمع البيانات، هما الملاحظة والمقابلة.

## أ) نتائج الملاحظة

وقامت الباحثة ملاحظة عن احتياجات المعهد والمعلم وأحوال التلاميذ في عملية تعليم علم البيان في التاريخ ٢١ أغسطس ٢٠١٧، وبحث عن سبب المشكلات في تعليم علم البيان باستخدام دليل الملاحظة، وحصلت الباحثة البيانات الآتية:

## الجدول ١: نتائج الملاحظة قبل البحث

رقم	النقط الملحوظة	نتائج الملاحظة
١.	مناهج التعليم	يستخدم معهد دار الأخوة منهج كلية المعلمين الإسلامية أو ينحت بـ (KMI) في اللغة الإندونيسية، لأن هذا المعهد إحد من المعاهد يتبع إلى معهد دار السلام غونتور. ويعلم فيه علوم الدينية، وأيضا يعلم فيه علوم العامة متساوية بما يعلم في المدرسة الحكومية.
٢.	أهداف تعليم علم البيان	أما الأهداف التعليمية في تعليم علم البيان هي مساعدة التلميذ على رفع مستوى لغته العربية، ومساعدة التلميذ على بعث مواهبه الأدبية، ومساعدة التلميذ في تدريب تذوق الأسلوب العربية الرفيعة والتعرف بمواطن الجودة ووجوه الحسن فيه.
٣.	المواد التعليمية لتعليم علم البيان	أما الموضوعات في كتاب علم البيان التي يتعلمها التلاميذ في هذا المعهد هي: البلاغة، والأسلوب (الأسلوب العلمي والأسلوب الأدبي، الأسلوب العلمي الصرف والأسلوب العلمي المتأدب، الأسلوب باعتبار الشكل، عناصر الأسلوب، الصور البيانية)، والتشبيه

(أقسام التشبيه باعتبار طرفيه، ووجه الشبه، وتشبيه التمثيل)، والمجاز (الاستعارة التصريحية والمكنية والاستعارة المرشحة والمجردة والمطلقة، والاستعارة التمثيلية، والمجاز المرسل وعلاقاته، وعلاقة المجاز العقلي)، والكناية.		
ويستخدم معهد دار الأخوة لتعليم علم البيان كتاب البلاغة في علم البيان. وأما مؤلف هذا الكتاب هو الأستاذ محمد غفران زين العالم. وهذا الكتاب هو الكتاب المستخدم في معهد دار السلام غونتور، فونوروغو.	الكتاب الأساسي للمعلم والتلاميذ	٤.
وتستخدم المعلمة سبورة، والمعجم.	الوسائل التعليمية	٥.

#### ب) نتائج المقابلة

وقامت الباحثة مقابلة مع معلمة علم البيان مع معلمة علم البيان في التاريخ ٢١ أغسطس ٢٠١٧ باستخدام دليل المقابلة وحصلت الباحثة البيانات الآتية:

#### الجدول ٢: نتائج المقابلة مع معلمة علم البيان

رقم	البيانات	توضيح البيانات
١.	إعداد عملية تعليم علم البيان	لم يكن مخطط وتخطيط التعليم. وكانت المعلمة تعلم بدون استعدادها قبل التعليم.
٢.	طريقة تعليم علم البيان	كما قال المعلمة، ليس هناك طريقة خاصة عند تعليم علم البيان. وأما عملية التعليم يبدأ بأن تأمر المعلمة على التلميذات بقراءة المادة ثم يترجمه وبعد ذلك تعطي

	الشرح للمادة المعينة.	
.٣	الوسائل التعليمية	وما كانت الوسيلة المستخدمة في تعليم علم البيان إلا كتابا مقروا ومعجما.
.٤	عملية تعليم علم البيان	أن التعليم يبدأ بأن تأمر المعلمة التلميذة أو التلميذات على قراءة المادة، ثم تأمر هن لترجم تلك المادة، آخرا ستشرح المعلمة مادة معينة. وأما اللغة المستخدمة عند التعليم هي اللغة العربية بأن تحالط المعلمة باللغة الإندونيسية لسهولة الفهم على التلميذات.
.٥	تقوم تعليم علم البيان	هناك امتحانان، أولا امتحان الشفوي وامتحان التحريري.
.٦	رغبة وكفاءة التلميذات في علم البيان	أما رغبة التلميذات في تعليم علم البيان قليلة، وهن يشعرن أن تعليم علم البيان صعبة، لأن ليس كل منهن خريجة من ذلك المعهد بل بعض منهم من المدرسة، ولا سيما من المدرسة الحكومية، مع أن المواد في الكتاب كلها بالعربية. وأيضا بعض من الأمثلة في هذا الكتاب من شعر عربي مع أن لغته عالية.
.٧	صعوبات تعليم علم البيان	الصعوبة في فهم مواد تعليم علم البيان لأن الكتاب المستخدم يكتب باللغة العربية والأمثلة فيه تتكون من الآيات القرآن والشعر العربي، والمفردات في هذا الكتاب تكتب بطريق الأحادي بأي يشرح الكلمة العربية بالعربية أيضا بدون الدليل مثل الصورة. والتلميذات ليس كلهن متخرجة من ذلك المعهد وكثير منهن لا يعرفن اللغة العربية من قبل. ولذلك هن يحتجن إلى

تطوير المواد في علم البيان التي يساعدن في فهم مواد علم البيان.		
--	--	--

## ٢. التخطيط

وفي هذه الخطوة كتبت الباحثة على الأشياء التي تتعلق بعملية التطوير على مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي، كما تلي:

أ) أهداف تطوير مواد تعليم علم البيان

وثبتت الباحثة أهداف في تطوير مواد تعليم علم البيان مناسبة بالصعوبة التي يوجهن التلميذات في فهم مواد علم البيان في الكتاب المستخدم التي تكتب بالعربية وهن ليس يعرفن اللغة العربية جيدا. أردت الباحثة لتطوير مواد تعليم علم البيان لمساعدة التلميذات في فهم المواد التعليمية ولتدريبهن في استخدام أسلوب البيان يوميا. وأما الأهداف التي ثبتتها الباحثة هي كما يلي:

١) لترقية قدرة التلاميذ في اللغة العربية، وهذا الهدف مناسب بهدف من الأهداف في كتاب البلاغة في علم البيان.

٢) يقدر التلاميذ في فهم مواد علم البيان التي تكتب باستخدام مدخل التعليم والتعلم السياقي.

٣) يقدر التلاميذ في تعرف وتصنف أسلوب البيان في التعبيرات أو الأمثلة من القرآن أم لا.

٤) تدريب التلاميذ في تذوق الأسلوب العربية خصوصا من الأسلوب علم البيان.

## (ب) موضوعات علم البيان

وفي تطوير مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي كانت الباحثة تابعة إلى الموضوعات التي وجدت في الكتاب السابق، ولكن الباحثة طورت المواد تعليم علم البيان للمستوى الأولي فحسب. وأما الموضوعات في المستوى الأول هي: البلاغة، والأسلوب (الأسلوب العلمي والأسلوب الأدبي، الأسلوب العلمي الصرف والأسلوب العلمي المتأدب، الأسلوب باعتبار الشكل، عناصر الأسلوب، الصور البيانية)، والتشبيه (أقسام التشبيه باعتبار طرفيه، ووجه الشبه، وتشبيه التمثيل)، والمجاز (الاستعارة التصريحية والمكنية).

## ٣. تطوير تصميم الإنتاج

وأما المنتج من هذا التطوير على شكل الكتاب، والتصميم من هذا الكتاب هو كما يلي:

أ) الغلاف

ب) المقدمة من الباحثة

ج) دليل استخدام الكتاب

د) محتويات الكتاب

هـ) أهداف تعليم علم البيان

- و) المواد التعليمية التي تتكون من (١) البلاغة (٢) الأسلوب (٣) الأسلوب العلمي الصرفي والأسلوب العلمي المتأدبي (٤) علم البيان (٥) التشبيه (٦) أقسام التشبيه باعتبار طرفيه (٧) وجه الشبه (٨) تشبيه التمثيل (٩) تشبيه الضمني (١٠) أغراض التشبيه (١١) المجاز (١٢) الاستعارة (١٣) الاستعارة التصريحية (١٤) التصريحية المكنية

ز) المفردات الصعبة

ح) المراجع

٤. تصديق الخبراء

وصدق تطوير مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي خبيران، خبير تصميم الكتاب وخبير محتوى الكتاب. فطلبت الباحثة إلى الدكتور سيف المصطفى الماجستير كخبير محتوى الكتاب، وإلى الدكتور نور هادي الماجستير كخبير تصميم الكتاب.

وفي كل استبانة أرقام، والمعنى من كل الرقم كما يلي:

١ = نقيص جدا      ٢ = نقيص      ٣ = جيد      ٤ = جيد جدا

الجدول ٣: نتائج تصديق المنتج من خبير محتوى تعليم اللغة العربية

رقم	البنود/ الاسئلة	درجة التقويم			
		١	٢	٣	٤
<b>دليل استخدام الكتاب</b>					
١.	وضوح دليل استخدام الكتاب				√
٢.	مدخلات عن دليل استخدام الكتاب:				
<b>أهداف التعليم الخاصة</b>					
١.	مناسبة أهداف التعليم الخاصة بمحتوى التعليم		√		
٢.	انضباط أهداف التعليم الخاصة في قياس سلوك التلاميذ.			√	
٣.	مدخلات عن محتوى التعليم				



				٤ . مدخلات عن أهداف التعليم الخاصة:
				<b>محتوى التعليم</b>
		√		١ . مناسبة أهداف التعليم الخاصة بمحتوى التعليم
		√		٢ . انضباط ترتيب محتوى التعليم
		√		٣ . سهولة فهم محتوى التعليم
			√	٤ . صحة اللغة المستخدمة
				٥ . مدخلات عن محتوى التعليم:
				<b>النص</b>
		√		١ . سهولة فهم معاني النص
			√	٢ . سهولة تطبيق النص
		√		٣ . صحة لغة النص
				٤ . مدخلات عن النص:
				<b>شرح الأمثلة</b>
			√	١ . وضوح شرح الأمثلة
		√		٢ . سهولة شرح الأمثلة
			√	٣ . صحة لغة شرح الأمثلة
				٤ . مدخلات عن شرح الأمثلة:
				<b>التمارين</b>
		√		١ . مناسبة التمارين بأهداف التعليم الخاصة
		√		٢ . مناسبة التمارين بمحتوى التعليم
			√	٣ . وضوح دليل الامتحان

		√		وضوح أسئلة التمارين	.٤
		√		صحة لغة الأسئلة التمارين	.٥
				مدخلات عن التمارين:	.٦

الجدول ٤ : عدد نتائج تصديق المنتج من خبير محتوى تعليم اللغة العربية

الرقم	معيار الاستبانة	عدد النتائج	نسبة المئوية %
.١	دليل استخدام الكتاب	٤	% ١٠٠
.٢	أهداف تعليم علم البيان	٧	% ٨٧,٥
.٣	محتوى التعليم	١٣	% ٨١,٢٥
.٤	النص	١٠	% ٨٣,٣٣
.٥	شرح الأمثلة	١١	% ٩١,٦٧
.٦	التمارين	١٦	% ٨٠
	<b>العدد</b>	<b>٦١</b>	<b>% ٨٤,٧٢</b>

ومن نتائج الاستبانة من خبير محتوى الكتاب سابقا، رأى خبير محتوى الكتاب أن مواد في الكتاب المطور "جيد" من ناحية أهداف التعليم، و "جيد" من ناحية محتوى التعليم، و"جيد" من ناحية النص، و "جيد" من ناحية شرح الأمثلة، و"جيد" من ناحية التمارين.

ثم لمعرفة نسبة المئوية من نتائج الاستبانة السابقة، استخدمت الباحثة الرمز

الآتي:

$$p = \frac{\sum \text{skor per item}}{\text{skor maks}} \times 100 \%$$

$$p = \frac{61}{4 \times 18} \times 100 \%$$

$$p = \frac{61}{72} \times 100 \% = 84,72 \%$$

فحصلت الباحثة أن نسبة المثوية من نتائج استبانة تصديق خبير المحتوى ٨٤,٧٢%، وهذه النتيجة تقع في الدرجة الثانية من معيار نتائج الاستبانة تعني في الدرجة "جيد". وهناك مدخلات من خبير المحتوى، وهي يرجى الاهتمام بصحة الكتابة، وتعديل المصطلحات والنصوص بأسهل م يمكن لتكون أوضح.

الجدول ٥: نتائج تصديق المنتج من خبير تصميم تعليم اللغة العربية

رقم	البنود/ الاسئلة	درجة التقويم			
		١	٢	٣	٤
	<b>تقديم الكتاب</b>				
١.	وضوح الكتابة			√	
٢.	جذابة الكتابة			√	
٣.	الانضباط الكتابة			√	
٤.	مناسبة قياس الكتاب المطور				√
٥.	الانضباط قياس الحرف				√
٦.	الانضباط جنس الحرف			√	
٧.	مناسبة إدماج الألوان			√	
٨.	الانضباط قرطاس الغلاف			√	
٩.	جمال تقديم الصور			√	
١٠.	وضع الكتابة من طرف القرطاس				√
١١.	مداخلات عن تقديم الكتاب:				
	<b>المقدمة</b>				
١.	انضباط الوضع			√	
٢.	وضوح المقدمة				√

		√		وضوح ترتيب الجمل	.٣
		√		سهولة الفهم	.٤
		√		جذابة التقديم	.٥
		√		تصحيح اللغة المستخدمة	.٦
		√		بساطة اللغة المستخدمة	.٧
		√		انضباط قياس الحرف	.٨
		√		انضباط جنس الحرف	.٩
		√		انضباط مسافة الكلمات	.١٠
		√		ترتيب إعداد المقدمة	.١١
				مدخلات عن المقدمة:	.١٢
				<b>دليل استخدام الكتاب</b>	
		√		انضباط الوضع	.١
	√			وضوح دليل استخدام الكتاب	.٢
	√			سهولة الفهم	.٣
		√		جذابة التقديم	.٤
		√		تصحيح اللغة المستخدمة	.٥
		√		بساطة اللغة المستخدمة	.٦
		√		انضباط قياس الحرف	.٧
		√		انضباط جنس الحرف	.٨
		√		انضباط مسافة الكلمات	.٩
		√		ترتيب إعداد دليل استخدام الكتاب	.١٠
				مدخلات عن دليل استخدام الكتاب: الصحيح "دليل استخدام الكتاب" ولا مواصفات الكتاب.	.١١

محتويات الكتاب				
		√		١. انضباط الوضع
	√			٢. وضوح محتويات الكتاب
	√			٣. سهولة الفهم
		√		٤. جاذبة التقديم
		√		٥. انضباط قياس الحرف
		√		٦. انضباط جنس الحرف
		√		٧. ترتيب إعداد محتوى الكتاب
٨. مدخلات عن محتوى الكتاب: اعطي الصفحة				
أهداف تعليم علم البيان				
		√		١. انضباط الوضع
		√		٢. وضوح أهداف تعليم علم البيان
		√		٣. سهولة الفهم
		√		٤. تصحيح اللغة المستخدمة
		√		٥. وضوح الجمل
		√		٦. تصحيح صياغة الأهداف
		√		٧. ترتيب إعداد دليل استخدام الكتاب
		√		٨. جاذبة التقديم
٩. مدخلات عن أهداف تعليم علم البيان: زيادة أهداف التعليم في الكتاب				
المواد التعليمية				
		√		١. انضباط الوضع
		√		٢. وضوح المواد التعليمية

			√	وضوح الجمل	.٣
		√		سهولة الفهم	.٤
		√		جذابة التقديم	.٥
		√		مناسبة استخدام الألوان	.٦
		√		تصحيح اللغة المستخدمة	.٧
		√		بساطة اللغة المستخدمة	.٨
		√		انضباط قياس الحرف	.٩
		√		انضباط جنس الحرف	.١٠
		√		انضباط مسافة الكلمات	.١١
		√		ترتيب الكتابة	.١٢
				مدخلات عن المواد التعليمية:	.١٣
				<b>التمارين</b>	
		√		انضباط الوضع	.١
		√		وضوح التمارين	.٢
		√		سهولة الفهم	.٣
		√		وضوح الجمل	.٤
		√		تصحيح اللغة المستخدمة	.٥
		√		بساطة اللغة المستخدمة	.٦
		√		ترتيب الكتابة	.٧
		√		جذابة التقديم	.٨
				مدخلات عن التمارين:	.٩

الجدول ٦ : عدد نتائج تصديق المنتج من خبير تصميم تعليم اللغة العربية

الرقم	معيار الاستبانة	عدد النتائج	نسبة المئوية %
٠.١	تقدم الكتاب	٣٣	٨٢,٥ %
٠.٢	المقدمة	٣٤	٧٧,٢٧ %
٠.٣	دليل استخدام الكتاب	٢٨	٧٠ %
٠.٤	محتويات الكتاب	١٩	٦٧,٨٦ %
٠.٥	أهداف تعليم علم البيان	٢٤	٧٥ %
٠.٦	المواد التعليمية	٣٧	٧٧,٠٨ %
٠.٧	التمارين	٢٤	٧٥ %
	العدد	١٩٩	٧٤,٢٥ %

ومن نتائج الاستبانة من خبير تصميم الكتاب سابقا، رأى خبير التصميم أن تصميم كتاب علم البيان "جيد" من ناحية تقدم الكتب، و"جيد" من ناحية امقدمة، و"مقبول" من ناحية دليل استخدام الكتاب، و"مقبول من ناحية محتويات، و"جيد" من ناحية أهداف التعليم، و"جيد" من ناحية المواد، و"جيد" من ناحية التمارين.

ثم لمعرفة نسبة المئوية من نتائج الاستبانة السابقة، استخدمت الباحثة الرمز الآتي:

$$p = \frac{\sum \text{skor per item}}{\text{skor maks}} \times 100 \%$$

$$p = \frac{199}{4 \times 66} \times 100 \%$$

$$p = \frac{199}{264} \times 100 \% = 75,4 \%$$

فحصلت الباحثة أن نسبة المتوية من نتائج استبانة تصديق خبير تصميم الكتاب ٧٥،٤ % وهذه النتيجة تقع في الدرجة الثانية من معيار نتائج الاستبانة تعني في الدرجة "جيد". ولكن هناك مدخلات من خبير تصميم الكتاب، وهي تبديل المصطلح مواصفات الكتاب بـ دليل استخدام الكتاب، وتقديم محتويات الكتاب بالصفحة، وإدخال أهداف التعليم في الكتاب.

#### ٥. تعديل المنتج

وبعد ما عرفت الباحثة عن تصديق من خبير محتوى الكتاب وخبير تصميم الكتاب، فعدلت الباحثة أشياء كما قال الخبيران السابقان.

#### ٦. تجربة الإنتاج الأولى

وقامت الباحثة تجربة الإنتاج الأولى في التاريخ ٢٩ نوفمبر ٢٠١٧. وفي هذه العملية قيم الأنشطة الآتية:

أ) قامت الباحثة الامتحان القبلي

ب) وطلبت الباحثة تصديقا على المواد المطورة من علم البيان من المعلمة علم البيان في هذه المعهد، وهي أستاذة عفيفة. ونتائج الاستبانة من تصديق معلمة علم البيان كما يلي:

الجدول ٧: نتائج تصديق المنتج من معلمة تعليم علم البيان

رقم	البنود/ الاسئلة	درجة التقويم			
		١	٢	٣	٤
	دليل استخدام الكتاب				
١.	انضباط الوضع			√	
٢.	وضوح دليل استخدام الكتاب			√	



		√		سهولة الفهم	.٣
مدخلات عن دليل استخدام الكتاب:					.٤
<b>محتويات الكتاب</b>					
		√		انضباط الوضع	.١
		√		وضوح محتويات الكتاب	.٢
	√			سهولة الفهم	.٣
مدخلات عن محتوى الكتاب:					.٤
<b>أهداف تعليم علم البيان</b>					
		√		مناسبة أهداف التعليم بالمواد التعليمية	.١
		√		وضوح الأخلاق المرجو	.٢
		√		سهولة الفهم	.٣
مدخلات عن أهداف تعليم علم البيان					.٤
<b>المواد التعليمية</b>					
		√		مناسبة أهداف التعليم بمحتوى التعليم	.١
		√		انضباط ترتيب محتوى التعليم	.٢
		√		سهولة فهم محتوى التعليم	.٣
		√		تصحيح شرح المواد	.٤
	√			انضباط اللغة المستخدمة	.٥
		√		جذابة تقديم المواد	.٦
مدخلات عن المواد التعليمية:					.٧
<b>الأمثلة وشرحها</b>					
		√		مناسبة الأمثلة بموضوعات المادة	.١
		√		سهولة الأمثلة للفهم	.٢

		√		جذابة الأمثلة ليتعلم التلاميذ	.٣
	√			اكتفاء الأمثلة ليتعلم التلاميذ	.٤
	√			تصحيح اللغة المستخدمة	.٥
		√		انضباط شرح الأمثلة	.٦
		√		سهولة فهم شرح الأمثلة	.٧
		√		جذابة تقديم شرح الأمثلة	.٨
				مدخلات عن الأمثلة وشرحها:	.٩
				<b>النص</b>	
		√		مناسبة الكلمة والجمل المستخدمة بموضوعات التعليم	.١
		√		سهولة النص للفهم	.٢
		√		سهولة الحوار والنص لتطبيق التلاميذ	.٣
	√			تصحيح اللغة المستخدمة	.٤
		√		جذابة التقديم	.٥
				مدخلات عن النص:	.٦
				<b>التمارين</b>	
		√		مناسبة الكلمة والجمل المستخدمة بموضوعات التعليم	.١
		√		سهولة فهم دليل التمرينات	.٢
		√		جذابة أسئلة التمرينات	.٣
				مدخلات عن التدريبات:	.٤

الجدول ٨: عدد نتائج تصديق المنتج من معلمة علم البيان

الرقم	معيار الاستبانة	عدد النتائج	نسبة المئوية %
١.	دليل استخدام الكتاب	٩	٧٥ %
٢.	محتويات الكتاب	٨	٦٦,٦٧ %
٣.	أهداف تعليم علم البيان	٩	٧٥ %
٤.	المواد التعليمية	١٧	٧٠,٨ %
٥.	الأمثلة وشرحها	٢٢	٦٨,٧٥ %
٦.	النص	١٤	٧٠ %
٧.	التمارين	٩	٧٥ %
	العدد	٨٨	٧٠ %

ومن نتائج الاستبانة من المعلمة، رأَت المعلمة أن كتاب علم البيان المطور "جيد" من ناحية دليل استخدام الكتاب، و "مقبول" من ناحية محتويات الكتاب، و "جيد" من ناحية أهداف التعليم، و "مقبول" من ناحية المواد، و "مقبول" من ناحية الأمثلة وشرحها، و "مقبول" من ناحية النص، "جيد" من ناحية التمارين.

ثم لمعرفة نسبة المئوية من نتائج الاستبانة من الاستبانة السابقة، استخدمت الباحثة الرمز الآتي:

$$p = \frac{\sum \text{skor per item}}{\text{skor maks}} \times 100 \%$$

$$p = \frac{88}{4 \times 31} \times 100 \%$$

$$p = \frac{88}{124} \times 100 \% = 70 \%$$

فحصلت الباحثة أن نسبة المؤوية من نتائج الاستبانة السابقة ٧٠ %، وهذه النتيجة تقع في معيار نتائج الاستبانة تعني في الدرجة "جيد". وهناك المدخلات من المعلمة وهي إدخال الصفحة، وتصحيح التركيب المستخدم في الكتبا المطور، وزيادة الأمثلة.

#### ٧. تعديل الانتاج

بعد ما عرفت الباحثة عن تصديق المواد المطورة من المعلمة، فعدلت الباحثة أشياء كما قالت المعلمة.

#### ٨. تجربة الإنتاج الثانية

وقامت الباحثة بتجربة الإنتاج الثانية في التاريخ ١-٢ ديسمبر ٢٠١٧ بعد ما عدلت بعض مكونات من المواد المطورة. وفي هذه الفرصة قامت الباحثة بالتعليم، وعلمت علم البيان بموضوع التشبيه والتشبيه المفرد وتشبيه التسوية (أقسام التشبيه باعتبار الطرفيه). وفي آخر الحصة قامت الباحثة بالأمتحان البعدي ووزعت الاستبانة إلى التلميذات لكي تعرف القيمة واللائقة من المواد المطورة. وكانت النتيجة من تلك الاستبانة هي كما يلي:

#### الجدول ٩: نتائج الاستبانة من التلميذات عن لائق المواد المطورة

النسبة المؤوية	عدد	اختيارات				أسئلة	رقم
		غير موفق جدا	غير موفق	موفق	موفق جدا		
٧٢,٨٢٦%	٦٧	-	٦	١٣	٤	١	الغلاف من كتاب المطور أجذب من

						الغلاف القديم	
%٨٠,٤٣٥	٧٤	-	١	١٦	٦	دليل استخدام مساعد في استخدام هذا الكتاب المطور	.٢
%٨١,٥٢٢	٧٥	-	-	١٧	٦	أهداف التعليم	.٣
%٨١,٥٢٢	٧٥	-	٢	١٣	٨	تقديم المواد مساعد في فهم علم البيان	.٤
%٨٦,٩٥٧	٨٠	-	-	١٢	١١	الأمثلة مساعدة لفهم علم البيان	.٥
%٧٩,٣٤٨	٧٣	-	١	١٧	٥	سهولة في فهم الأمر لكل تدريب	.٦
%٨٢,٦٠٩	٧٦	-	-	١٦	٧	التمرينات مساعدة في فهم علم البيان	.٧
%٤٢,٣٩١	٣٩	٩	١٣	-	١	استعمال الألوان المختلفة تسبب القلق	.٨
%٧٩,٣٤٨	٧٣	-	-	١٩	٤	يسر التلميذ في استخدام هذا الكتاب عند	.٩

						تعليم علم البيان	
٧٧٤,١٧٤%	٧١	-	١	١٩	٣	بعد التعليم باستخدام هذا الكتاب يبدأ التلميذ أن يكون فاهما ومستطع في استخدام الأسلوب من علم البيان	.١٠
٧٧٦,٦٨%	٧٧٦	الجملة					

- وبناء على نتائج استبانة التلاميذ السابقة، عرفت الباحثة آراء التلميذات عن لائق استخدام هذه مواد تعليم علم البيان، وتفصيل كل منها كما يلي:
- أ) ٧٢,٨٢٦% من التلميذات تحبون تصميم غلاف الكتاب من المواد المطورة
- ب) ٨٠,٤٣٥% من التلاميذ يوفقن أن دليل استخدام هذا الكتاب مساعد في استخدام الكتاب من المواد المطورة
- ج) ٨٠,٤٣٥% من التلميذات يفهمن عن أهداف التعليم علم البلاغة
- د) ٨١,٥٢٢% من التلميذات يفهمن عن المواد من علم البيان بوسيلة تقديم المواد المطورة
- هـ) ٨٦,٩٥٧% من التلميذات يوفقن أن الأمثلة من المواد المطورة مساعدة في فهم مواد تعليم علم البيان

و) ٧٩,٣٤٨% من التلميذات يفهمن عن الأمر لكل تدريب  
 ز) ٨٢,٦٠٩% من التلميذات يوفقن أن التمرينات مساعدة في فهم المواد التعليمية  
 ح) ٤٢,٣٩١% من التلميذات غير موافق أن استعمال الألوان المختلفة يسبب  
 المشكلة في فهم المواد

ط) ٧٩,٣٤٨% من التلميذات مسرورة باستخدام هذا الكتاب عند التعليم  
 ي) ٧٧,١٧٤% من التلميذات يفهمن عن مواد علم البيان يبدأ في استطاعة  
 على استخدام الأسلوب من علم البيان  
 ثم لمعرفة نسبة المئوية من نتائج الاستبانة السابقة، استخدمت الباحثة  
 الرمز الآتي:

$$p = \frac{\sum \text{skor per item}}{\text{skor maks}} \times 100 \%$$

$$p = \frac{776}{4 \times 23 \times 10} \times 100 \%$$

$$p = \frac{776}{920} \times 100 \% = 84,35 \%$$

فحصلت الباحثة أن نسبة المئوية من نتائج استبانة التلميذات ٨٤,٣٥%  
 وهذه النتيجة تقع في الدرجة الثانية من معيار نتائج الاستبانة تعني في  
 الدرجة "جيد جدا".


ب. مواصفات مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي


وكانت مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي على المشكل  
 الكتاب، وله المواصفات التي تختلفه بكتاب من قبل التطوير، منها:


## ١. تقديم الكتاب

هذا الكتاب يتكون من المكونات الآتية: (١) الغلاف (٢) بيان الكتاب (٣) المقدمة (٤) دليل استخدام الكتاب (٥) محتويات الكتاب (٦) أهداف التعليم (٧) المواد التعليمية (٨) المفردات الصعبة (٩) المراجع. والأشياء التي مختلفة في هذا الكتاب هي التصميم الملونة، والمقدمة تكتب باللغة الإندونيسية، وفيه دليل استخدام الكتاب التي تكتب باللغة الإندونيسية أيضا، وتكتب هذه المواد يبدأ من التعريف ثم الأمثلة وفي آخر الكتاب جمعت الباحثة المفردات الصعبة واعطت المعاني منها باللغة الإندونيسية.

وقيل في السابق أن هذا الكتاب يشمل بألوان، وأن هذه الألوان يقصد بها ليدافع التلاميذ في التعليم وخصوصا في تعليم علم البيان وهناك المعاني أيضا لكل لون. وفي كتابة هذا الكتاب استخدمت الباحثة ألوانا، وهي الأخضر، والذهبي، والأحمر. وكان معاني من الألوان المستخدمة هي كما يلي:

 أخضر، والمعنى من هذا اللون هو الرمزي والنفسي. وعند معنى الرمزي، أخضر لون لأوراق وغابة. ومعنى النفسي له التنمية والتجديد والتوازن والبيئة والطهور.

 ذهبي، والمعنى من هذا اللون هو الرمزي ذهب و معنى النفسي له غناء و سرور وعظمة وجد وسعادة.

 أحمر، له معنى الرمزي الدم والنار ومعنى النفسي له القوة والسعادة والعمران والحماسة.

## ٢. محتوى الكتاب (المواد)

وقدمت الباحثة التعريفات من أسلوب البيان باستخدام اللغة العربية واللغة الإندونيسية. وهذا من تطبيق من مدخل التعليم والتعلم السياقي، وهذا



أيضا لسهولة التلاميذ في فهم معنى التعريف المعين. والأمثلة في هذا الكتاب تكتب بمدخل التعليم والتعلم السياقي، والشكل من هذه الأمثلة تتكلم من الجمل القصيرة والنصوص البسيطة، والموضوعات من هذه النصوص تتكون من الأشياء التي تتعلق بأحوال التلاميذ في المعهد أو تتعلق بحياة التلاميذ كولد من الأم والآب (في الأسرة) أو تتعلق بالحياة الاجتماعية في إندونيسيا. وبعض من الأمثلة يكمل بالصور السياقي أيضا، وهذه الصور يقصد بها لتدافع التلاميذ في تعليم علم البيان وتساعدتهم.

### ج. فعالية مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي

ولمعرفة فعالية مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي فقامت الباحثة بعملية التعليم للمجموعة. وقبل كل شيء لابد لمعرفة أن التصميم في هذه التجربة هو *Pre Experimental Design* على نوع *One Group Pretest-Posttest Design*، وفي هذا النوع لابد لقيام الامتحان قبل التطبيق للمجموعة، لكي يساعد هذا الامتحان على مقارنة بين النتيجة قبل التطبيق وبعد التطبيق. وبعد ذلك قامت الباحثة بالتعليم باستخدام المواد المطورة، والموضوع المدروسة في هذه الحصة هو التشبيه وأقسام التشبيه باعتبار طرفيه (التشبيه المفرد).

وفيما يلي تقدم الباحثة جداول نتائج امتحان *t test* من نتائج الاختبار القبلي والبعدي من التلميذات، لكي نعرف فعالية من مواد تعليم علم البيان المطورة بمدخل التعليم والتعلم السياقي.

## الجدول ١٠ : نتائج من الامتحان القبلي والبعدي

الرقم	الاسم	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
		الدرجة	التقدير	الدرجة	التقدير
١.	لينة أمة الله	٧٥	جيد	٩٥	جيد جدا
٢.	شاهدة فاطمة	٩٠	جيد	١٠٠	جيد جدا
٣.	سفيرة الحوى	٦٨	مقبول	٨٠	جيد جدا
٤.	أنسة زحرنى	٥٠	ناقص	٧٠	جيد
٥.	ديسي فراميتا ساري	٧٥	جيد	٩٥	جيد جدا
٦.	ليا نوفيتا جهيا إسلامية	٥٠	ناقص	٧٥	جيد
٧.	دفي ذكية	٥٢	ناقص	٧٥	جيد
٨.	حليانا نبيلة	٨٠	جيد جدا	١٠٠	جيد جدا
٩.	حميدة	٨٧	جيد جدا	١٠٠	جيد جدا
١٠.	مفازا فلسطين تمام	٨٠	جيد جدا	٩٠	جيد جدا
١١.	عفاف زهرة نور كريمة	٧٥	جيد	٩٠	جيد جدا
١٢.	نور إسلامية الاستقامة	٨٧	جيد جدا	١٠٠	جيد جدا
١٣.	فاتحة خير الرشيد	٨٥	جيد جدا	١٠٠	جيد جدا
١٤.	عائشة بوتري	٨٥	جيد جدا	١٠٠	جيد جدا
١٥.	نبيلة المصدوق	٧٤	جيد	٩٠	جيد جدا
١٦.	أليفة صديقة	٨٠	جيد جدا	٩٠	جيد جدا
١٧.	تيارا فرماتا	٥٨	ناقص	٧٠	جيد
١٨.	سفيرة تيارا أفريدى	٧٠	جيد	٨٠	جيد جدا
١٩.	أصفى أفكارنا	٩٠	جيد جدا	١٠٠	جيد جدا
٢٠.	حزباً أسمة	٥٥	ناقص	٧٠	جيد

جيد جدا	٩٠	جيد	٧٥	إنتان رمداني هادي	.٢١
جيد جدا	١٠٠	جيد جدا	٨٨	زلفى	.٢٢
جيد جدا	٩٠	جيد	٧٨	فتحية لطيفة النساء	.٢٣
	٢٠٥٠		١٧٠٧	العدد	
	٨٩,١٣		٢١,٧٤	معدل النتائج	

الجدول ١١ : نتائج امتحان t test من نتائج الامتحان القبلي والبعدي

الرقم	ترتيب التلاميذ	X	Y	D=X-Y	D <sup>2</sup>
.١	أ	٩٥	٧٥	٢٠	٤٠٠
.٢	ب	١٠٠	٩٠	١٠	١٠٠
.٣	ج	٨٠	٦٨	١٢	١٤٤
.٤	د	٧٠	٥٠	٢٠	٤٠٠
.٥	هـ	٩٥	٧٥	٢٠	٤٠٠
.٦	و	٧٥	٥٠	٢٥	٦٢٥
.٧	ز	٧٥	٥٢	٢٣	٥٢٩
.٨	ح	١٠٠	٨٠	٢٠	٤٠٠
.٩	ط	١٠٠	٨٧	١٣	١٦٩
.١٠	ي	٩٠	٨٠	١٠	١٠٠
.١١	ك	٩٠	٧٥	١٥	٢٢٥
.١٢	ل	١٠٠	٨٧	١٣	١٦٩
.١٣	م	١٠٠	٨٥	١٥	٢٢٥
.١٤	ن	١٠٠	٨٥	١٥	٢٢٥

٢٥٦	١٦	٧٤	٩٠	س	.١٥
١٠٠	١٠	٨٠	٩٠	ع	.١٦
١٤٤	١٢	٥٨	٧٠	ف	.١٧
١٠٠	١٠	٧٠	٨٠	ص	.١٨
١٠٠	١٠	٩٠	١٠٠	ق	.١٩
٢٢٥	١٥	٥٥	٧٠	ر	.٢٠
٢٢٥	١٥	٧٥	٩٠	ش	.٢١
١٤٤	١٢	٨٨	١٠٠	ت	.٢٢
١٤٤	١٢س	٧٨	٩٠	ث	.٢٣
٥٥٤٩	٣٤٣	١٧٠٧	٢٠٥٠	العدد	

وهذه نتائج علم البيان من الامتحان القبلي والبعدي. فحصلت الباحثة عدد نتيجة (X) ٢٠٥٠، وعدد نتيجة (Y) ١٧٠٧ وعدد التفریق (Defiasi) بين نتيجتين ٣٤٣، وعدد تضاعف التفریق ( $D^2$ ) ٥٥٤٩. فلذلك، في إنهاء تحليل البيانات استخدمت الباحثة الرمز t test فيما يلي، قبله قدمت الباحثة عن جدول نتائج الاحصائي spss من نتائج الامتحان القبلي والبعدي:

الجدول ١٢: نتائج الاحصائي spss من نتائج الامتحان القبلي

والبعدي

Paired Samples Statistics					
		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	قبلي	74,2174	23	13,00334	2,71138
	بعدي	89,1304	23	11,04250	2,30252

الجدول ١٣: نتائج الاحصائي spss من نتائج الامتحان القبلي

والبعدي

Paired Samples Correlations			
		N	Correlation
Pair 1	بعدي & قبلي	23	,945

الجدول ١٤: نتائج الاحصائي spss من نتائج الامتحان القبلي

والبعدي

Paired Samples Test								
	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference		T	Df	Sig. (2-tailed)
				Lower	Upper			
Pair 1	-14,91304	4,44065	,92594	-16,83332	-12,99276	-16,106	22	,000

$$t_o = \frac{M_D}{SE_{MD}}$$

وأما خطوات إحصائيتها فهي ما يلي:

١. بحث الباحثة عن معدل التفريق باستخدام الرمز  $M_D = \frac{\sum D}{N}$ :

$$M_D = \frac{\sum D}{N} = \frac{343}{23} = 14,91$$

٢. بحث الباحثة عن  $SD_D$  (Standard Deviation of Difference) باستخدام الرمز:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \frac{(\sum D)^2}{N}}$$

$$SD_D = \sqrt{\frac{5549}{23} - \frac{(343)^2}{23}}$$

$$SD_D = \sqrt{241,26 - 222,30}$$

$$= \sqrt{18,96} = 4,35$$

٣. بحث الباحثة عن (SE<sub>MD</sub>) Standar error dari mean of diference بالرمز

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

$$SE_{MD} = \frac{4,35}{\sqrt{23-1}}$$

$$SE_{MD} = \frac{4,35}{\sqrt{22}}$$

$$SE_{MD} = \frac{4,35}{4,69}$$

$$SE_{MD} = 0,92$$

٤. بحث الباحثة عن  $t_0$  باستعمال الرمز  $t_0 = \frac{M_D}{SE_{MD}}$

$$t_0 = \frac{14,91}{0,92}$$

$$t_0 = 16,20$$

ومن الحساب السابق، وجدت الباحثة أن نتيجة  $t$  تعني ١٦،٢٠. وبعد ذلك بحث الباحثة عن (df) (degree of freedom) باستخدام الرمز  $df = n-1$ .  $df = 23-1 = 22$ . والعدد ٢٢ يرجع إلى قيمة  $t$  الموجودة في الجدول المعتمد. وقد اتضحت أن قيمة " $t$ " الموجودة في الجدول عند مستوى الدرجة ٥٠،٠ % تدل على العدد ٢٠٧٤، وعند مستوى الدرجة ١٠،٠ % تدل على العدد ٢٨١٩. فعرفت الباحثة أن قيمة " $t$ " الحساب أكبر من قيمة " $t$ " الموجودة في الجدول. اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة فيها اختلاف بين نتائج الامتحان القبلي والبعدي وبعبارة أخرى أن كتاب علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي فعالة في ترقية كفاءة علم البلاغة لدي التلاميذ.

### المبحث الثاني: مناقشة نتائج البحث

وفي هذا المبحث تقوم الباحثة بمناقشة البيانات التي حصلت عليها ما دام البحث. وهي تتكون من ثلاثة مكونات، وهي عملية تطوير مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي، ومواصفات الإنتاج وفعالته أي مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي.

## أ. تطوير مواد تعليم علم البيان

كان في هذا التطوير استخدمت الباحثة مدخل التعليم والتعلم السياقي. وأما النموذج المستخدم في هذا البحث هو نموذج بروج وغال، وهو يتكون من عشر خطوات، وهي فيما يلي:

أولاً، تحليل الاحتياجات وهو جمع المعلومات أو البيانات مما يتعلق بعملية التعليم علم البيان. وجمع المعلومات أو البيانات المقصودة استخدمت الباحثة ملاحظة ومقابلة مع معلمة علم البيان في معهد دار الأخوة مالانج. وهذه المعلومات كانت أساساً للباحثة عند استنباط المشكلة الأساسية في تعليم علم البيان.

وفي الملاحظة عرفت الباحثة أن الكتاب المستخدم في هذا المعهد هو كتاب البلاغة في علم البيان التي كتب باللغة العربية وأمثلة فيه من الشعر العربي والقرآن الكريم، وفي هذا الكتاب توجد المفردات في نهاية المبحث وهي تكتب بطريقة الأحادي أي تكتب معنى المفردات باللغة العربية. وعرفت الباحثة أيضاً أن هذا المعهد يستخدم منهج كلية المعلمين الإسلامية التي يستخدمها معهد غونتور فونوروغو. وبعد الملاحظة قامت الباحثة بمقابلة مع معلمة علم البيان في هذا المعهد وهي أستاذة عفيفة، وعرفت الباحثة من هذه المقابلة أنها عند تعلم علم البيان لا تستخدم طريقة خاصة وتشرح باللغة العربية واللغة الإندونيسية لأن مواد علم البيان صعبة عند التلميذات. ومن المقابلة مع المعلمة أيضاً عرفت الباحثة أن تطوير المواد في علم البيان من شيء مهم الذي تحتاجه المعلمة والتلميذات لأن المواد الآن صعبة عند التلميذات حتى كانت النتيجة بعض منهن على درجة ثانية. وهذا التطوير ليساعد المعلمة في تعليم علم البيان إلى التلميذات ويساعد ويساهل التلميذات في فهم مواد علم البيان فهما سريعاً وجيداً. فلذلك طورت الباحثة مواد تعليم علم البيان باستخدام مدخل التعليم والتعلم السياقي.

ثانياً، التخطيط، وثبتت الباحثة أهداف التعليم وأيضاً حددت الباحثة أي الموضوعات ستدخلها في تطوير مواد تعليم علم البيان باستخدام مدخل التعليم والتعلم السياقي، لأن هذا العمل من شيء مهم لا بد لمؤلف الكتاب أن يراعيها، كما قال أندي فرستوو أن المهم في اختيار المواد التعليمية المناسبة بكفاءة التلاميذ وأحوالهم عند تأليف الكتاب أو تطويره.<sup>59</sup> وفي هذه الأنشطة حددت التطوير للمستوى الأولى فقط. ثالثاً، تصميم الإنتاج، صممت الباحثة المواد المطورة مناسبة باحتياج التلميذات والمعلمة ومناسبة بالمدخل المستخدم في التطوير.

ورابعاً، تصديق الخبراء، وقامت الباحثة بتصديق الخبيرين. والخبيران الذان طلبتهما التصديق هما الدكتور سيف المصطفى في مجال محتوى المواد التعليمية، ثم الدكتور نور هادي في مجال تصميم المواد التعليمية، والنتيجة منهما جيد، بقيمة ٧٢،٨٠% في مجال محتوى المواد، و٧٤،٢٥% في مجال تصميم تعليم اللغة العربية. وأعطى الخبيران المدخلات لإتمام هذه المواد، وهي اهتمام صحة الكتابة وتعديل المصطلحات والنصوص بأسهل ما يمكن لتكون أوضح، وتعديل بعض المصطلح من محتوى الكتاب، واهتمام محتويات الكتاب وأهداف التعليم. خامساً، تعديل الإنتاج مناسبة بالإقتراحات والمدخلات من الخبيرين.

سادساً، تجربة الإنتاج الأولى، وفي هذه الخطوة قامت الباحثة بالامتحان قبل تطبيق المواد المطورة، لأن كما قيل في السابق هذه التجربة هي *Pre Experimental Design* على نوع *One Group Pretest-Posttest Design*، وفي هذا النوع لا بد لقيام الامتحان قبل التطبيق للمجموعة. والنتيجة منه ستكون مقارنة بالنتيجة من التجربة الثانية. وفي هذه الخطوة طلبت الباحثة تصديق هذه المواد المطورة من المعلمة، وكانت

<sup>59</sup>Andi Prastowo, *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif*, (Jogjakarta: DIVA Press, 2012), hlm. 50-60.



نتيجة من هذا التصديق على درجة جيد بقيمة ٧٠%. سابعاً، تعديل الإنتاج مناسبة بالإقتراحات والمدخلات من المعلمة.

ثامناً، تجربة الإنتاج الثانية، في هذه الخطوة علمت الباحثة علم البيان باستخدام المواد المطورة التس طورتها بمدخل التعليم والتعلم السياقي، ثم قامت بالامتحان لمعرفة فعالية من المواد المطورة. وبعد ذلك وزعت الاستبانة عليهن أي التلميذات، وهذا لمعرفة آرائهم عن المواد المطورة التي طورتها بمدخل التعليم والتعلم السياقي. وكانت النتيجة من استبانة التلميذات على درجة جيد جداً بقيمة ٨٤،٣٥%. تاسعاً، تعديل الإنتاج النهائي مناسبة بالإقتراحات والمدخلات من التلميذات. عاشراً، الإنتاج النهائي.

#### ب. مواصفات الانتاج

بعد ما طورت الباحثة مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي فتكون المواصفات المختلفة من تقديم المواد القديمة هي: أولاً، فطبعاً هذه المواد المطورة تكتب أساساً بمدخل التعليم والتعلم السياقي، ثانياً، يبدأ الكتاب من الغلاف والصفحة الأمامية والمقدمة ودليل استخدام الكتاب وأهداف التعليم ومحتويات الكتاب والمواد والتدريبات وفي الآخر تكتب المفردات الصعبة والمراجع. ثالثاً، أن تقديم المواد باستخدام اللغة العربية ثم تترجم إلى اللغة الإندونيسية (هذا للتعريف فحسب). رابعاً، استخدام الصور السياقية من شيء مختلف أيضاً بكتاب قديم. والأمثلة في هذا الكتاب على شكل الجملة والنصوص البسيطة.

وكان الأمثلة تكتب برعاية سياقية من التلاميذ في المعهد خصوصاً أو في إندونيسيا عاماً. والموضوع النصوص مناسبة بأحوال التلاميذ في إندونيسيا في معهد كان أم لا. ومن الموضوعات النصوص البسيطة في هذا الكتاب هي أمي، وإندونيسيا، و Bhineka Tunggal Ika، وغير ذلك.

### ج. فعالية المواد المطورة

في الدراسة الميدانية التي قامت بها الباحثة في الصف الأول مرحلة الثانوية بمعهد دار الأخوة مالانج، وقد علمت الباحثة تعليم علم البيان باستخدام المواد المطورة. وكانت هذه المواد المطورة فعالة لترقية كفاءة التلاميذ في علم البيان. ولتصديقها استخدمت الباحثة المعيار الآتي:

١. إذا كانت درجة ت حساب أكبر من درجة ت الجدول فالفرض مقبول وهذا

يعنى أن المواد المطورة بمدخل التعليم والتعلم السياقي فعال.

٢. إذا كانت درجة ت حساب أصغر من درجة ت الجدول أو متساويين فالفرض مردود وهذا يعنى أن المواد المطورة بمدخل التعليم والتعلم السياقي غير فعال.

وجدت الباحثة أن نتيجة  $t$  تعني ١٦،٢٠. وبعد ذلك بحثت الباحثة عن  $df$  (degree of freedom) باستخدام الرمز  $df = n - 1$ . ف  $df = 23 - 1 = 22$ . والعدد ٢٢ يرجع إلى قيمة  $t$  الموجودة في الجدول المعبر. وقد اتضحت أن قيمة " $t$ " الموجودة في الجدول عند مستوى الدرجة ٥٠،٠ % تدل على العدد ٢،٠٧٤ وعند مستوى الدرجة ١٠،٠ % تدل على العدد ٢،٨١٩. فعرفت الباحثة أن قيمة " $t$ " الحساب أكبر من قيمة " $t$ " الموجودة في الجدول. ومن هذا البيان نعرف أن هذه المواد المطورة فعالية.

## الفصل الخامس

### الخاتمة

الحمد لله رب العالمين، قد وصلت إلى الفصل الخامس وفيه الخلاصة من نتائج البحث والتوصيات والاقتراحات.

#### أ. نتائج البحث

اعتمادا على البيانات التي حصلتها الباحثة فقامت بتحليلها سواء كانت من الملاحظة أو المقابلة أو الاستبانة أو الاختبار. فتمكن الباحثة في تلخيصها كما تالي:

١. تطوير مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي طورت الباحثة مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي. وهذه المواد طبقتها الباحثة للتلميذات في الصف الأول في المرحلة الثانوية بمعهد دار الأخوة مالانج. وفي هذا التطوير استخدمت الباحثة نموذج بروج وغال الذي يتكون من عشر خطوات، يعني:

أ) تحليل الاحتياجات، في هذه الخطوة قامت الباحثة بالملاحظة التي حصلت على البيانات هي أن هذا المعهد يستخدم منهج كلية المعلمين الإسلامية متساوية بمنهج في معهد غونتور فونوروغو، وأهداف تعليم علم البيان في هذا المعهد هي لرفع مستوى اللغة العربية، ولبعث مواهبه الأدبية، ولتدريب تذوق الأسلوب العربية الرفيعة والتعرف بمواطن الجودة ووجوه الحسن فيها، ولتتمكن من الفهم الأعمق بالأساليب والاستمتاع بها أحسن. وفي الملاحظة عرفت الباحثة أيضا أن الكتاب المستخدم هو كتاب البلاغة في علم البيان الذي ألفه أستاذ محمد غفران زين العالم. وفي هذه الخطوة قامت الباحثة أيضا مقابلة في ٢١ أغسطس ٢٠١٧ تتعلق بعملية تعليم علم البيان وحصلت البيانات وهي أن المعلمة ليس لها المخطط وتخطيط التعليم وليس لها طريقة

خاصة في تعليم علم البيان والوسيلة هي الكتاب والسبورة والمعجم فحسب، وفي هذا المعهد يقيم الامتحانان (الشفوي والتحريري). ورغبة التلميذات في تعليم علم البيان قليلة لأن عليهن تعليم البيان صعبة، مع أن الكتاب تكتب بالعربية حتى المفردات تكتب بطريقة الأحادي. ولذلك تحتاج إلى تطوير المواد في علم البيان لمساعدة التلميذات في فهم مواد علم البيان سهولا.

(ب) التخطيط، وفي هذه الخطوة ثبتت الباحثة أهدافا في تطوير مواد تعليم علم البيان وهي لترقية قدرة التلاميذ في اللغة العربية، ويقدر التلاميذ في فهم مواد علم البيان التي تكتب باستخدام مدخل التعليم والتعلم السياقي، ويقدر التلاميذ في تعرف وتصنف أسلوب البيان في التعبيرات أو الأمثلة من القرآن أو غيره، وتدريب التلاميذ في تذوق الأسلوب هذا العلم. وفي التخطيط ثبتت الموضوعات التي ستطورها الباحثة كما في السابق.

(ج) تطوير تصميم الإنتاج، في هذا الخطوة ثبتت عن التصميم الذي يتكون من الغلاف والصفحة الأمامية والمقدمة ودليل استخدام الكتاب ومحتويات الكتاب وأهداف التعليم والمواد والمفردات الصعبة والمراجع.

(د) تصديق الخبراء، وطلبت الباحثة التصديق والتصحيح للمواد المطورة من الخبيرين وهما خبير المحتوى وهو الدكتور سيف المصطفي، ومنه المدخلات والاقتراحات تعني في الاهتمام بصحة الكتابة وتعديل المصطلحات والنصوص بأسهل ما يمكن لتكون أوضح. ثم خبير التصميم وهو الدكتور نور هادي، ومنه المدخلات والاقتراحات تعني تصحيح المصطلح "دليل استخدام الكتاب" ليس مواصفات الكتاب والاهتمام في كتابة الصفحة وأهداف التعليم.

(ز) تعديل الإنتاج، في هذه الخطوة عدلت الباحثة على المواد المطورة مناسبا بالمدخلات والاقتراحات من الخبيرين السابقين.

ح) تجربة الإنتاج الأولى، في هذه الخطوة طلبت الباحثة التصديق والتصحيح من المعلمة علم البيان في هذا المعهد وهي أستاذة عفيفة، ومنها المدخلات والاقتراحات تتعلق بالمواد المطورة وهي التي تتعلق بالصفحة والتركيب والقواعد.

ط) تعديل الإنتاج، في هذه الخطوة عدلت الباحثة المواد المطورة مناسبة بالمدخلات والاقتراحات من المعلمة.

ي) تجربة الإنتاج الثانية، جرت الباحثة المواد المطورة على التلميذات في الصف الأول في مرحلة ثانوية بمعهد دار الأخوة في التاريخ ٢ ديسمبر ٢٠١٧. وقامت الباحثة بالامتحان في نهای اللقاء لمعرفة فعالية من المواد المطورة، وبعد ذلك وزعت الاستبانة عليهن لمعرفة آرائهن عن مواد تعليم علم البيان طورتها باستخدام مدخل التعليم والتعلم السياقي.

ك) تعديل الإنتاج النهائي، وفي هذه الخطوة عدلت الباحثة على المواد المطورة مناسبة بما كتبت التلميذات في ورقة الاستبانة. كثير منهن اقترحت عن الغلاف فحسب. وعرفت الباحثة من هذه الاستبانة أن هذا المواد المطورة تساعد في فهم علم البيان.

ل) الإنتاج النهائي.

٢. مواصفات مواد تعليم علم البيان المطورة بمدخل التعليم والتعلم السياقي ولهذا المواد المطورة مواصفات التي تختلف بالكتاب أو المواد القديمة. تكتب هذه المواد أساسا بمدخل التعليم والتعلم السياقي. والباحثة دخلت فيها خمسة من الأسس مدخل التعليم والتعلم السياقي فحسب. وتقديم المواد يساعد بالصور والألوان، والأمثلة من الجملة البسيطة والنص البسيط، وفي آخر المواد قدمت المفردات الصعبة.

### ٣. فعالية الكتاب المطور

بناء على مقارنة بين نتائج الامتحان القبلي والبعدي من المجموعة، وعرفت الباحثة، أن المواد المطورة عن علم البيان بمدخل التعليم والتعلم السياقي فعال لترقية فهم التلميذات في علم البيان. ودل عليه نتيجة ت الحساب أكبر من ت الجدول في مجال ٠,٠٥% و ٠,٠١%، ٢,٥٠٨% < ٢٠,١٦ > ٢,٨١٩.

### ب. التوصيات

اعتمادا على نتائج البحث والتطوير، وفيها التوصيات من الباحثة على القراء هذا البحث عامة وخصوصا لمعلم علم البيان، منها:

١. علم البيان إحدى من العلوم المهمة بتعلمها خصوصا للمسلمين، لأن علم البيان يساعد في فهم المعاني القرآن وتدوقه عميقا. إذن، على المعلم أن يعطي الفهم إلى التلاميذ أن هذا العلم مهم.
٢. وفي عملية تعليم علم البيان خاصة في إندونيسيا كثير من المعاهد يستخدم الكتب التي تكتب بالعربية وبعض أمثله من الشعر العربي، وهذا من الأسباب من الصعوبات في التعليم. لذلك، على المعلم هذا أن يراعي هذه صعوبة التلاميذ في التعليم ويعطي الحلول من هذه الصعوبات، أحدها بالتطوير سواء أكانت من قبل المواد أو الطريقة أو غير ذلك.
٣. لابد لمعلم أن يعطي الأمثلة عند تعليم علم البيان مناسبة بأحوال التلاميذ سياقيا، لمساعدتهم في فهم مواد علم البيان.

### ج. الاقتراحات

وبالنظر إلى نتائج من هذا البحث ترجى الباحثة أن تكون هذا البحث مفيدة للقراء والذين يهتمون بتعليم علم البيان وكذلك للمعاهد في إندونيسيا الذين يعلم فيها البلاغة، لأن في آخر من هذا البحث حصلت المواد المطورة في علم البيان بمدخل التعليم

والتعلم السياقي. ويرجى هذه المواد يساعد المعلم عند تعليم علم البيان في إعطاء الفهم إلى أذهان التلاميذ.

وفي هذا التطوير لا تلتفت الباحثة عن النقصان أو العيوب من ناحية الكتابة كانت أو التصميم أو غيره. ولهذا ترجو الباحثة المدخلات والاقتراحات من القراء لتصحيح هذه المواد المطورة. وأيضا، ترجى الباحثة إلى الباحث أو الباحثة الآخر أن يتم هذا البحث بالبحث الآخر لكي يعطي المنافع الكثيرة للتلاميذ خصوصا في إندونيسيا. أخيرا، تشكر الباحثة إلى الله جل جلاله بعنايته وقوة منه وهدايته حتى انتهاء هذا البحث. ثم تدعى إلى الله أن يجزي لأشخاص ساعدوا الباحثة في كل خطوة من هذا البحث، نفعتني وإياكم هذا البحث، وغفر الله لي ولكم من كل ذنب، آمين يا رب العالمين.

## قائمة المراجع

### المراجع العربية:

- أحمد الهاشمي، جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع، بيروت: المكتبة العصرية،  
١٩٩٩ م
- إبراهيم محمد عطا، المرجع في تدريس اللغة العربية، القاهرة: ...، ٢٠٠٦ م
- جاسم محمود الحسون وحسن جعفر الخليفة، طرق تعليم اللغة العربية في التعليم العام،  
البيضاء: جامعة عمر المختار، ١٩٩٦ م
- جاسم علي جاسم، نظرية علم اللغة التقابلي في التراث العربي، في مجلة التراث العربي،  
العدادان، ٨٣-٨٤، جمادى الآخرة ١٤٢٢ م/سبتمبر ٢٠٠١، دمشق، ص.  
٢٤٣، pdf.
- رشدي أحمد طعيمة وأصحابه، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات  
أرى، القاهرة: دار الفكري العربي، ٢٠١٠
- رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي أساسياته النظرية وممارسة العملية، دمشق: دار  
الفكر، ٢٠٠٠
- زيدان علي جاسم، نظرية علم اللغة التقابلي في التراث العربي، في مجلة التراث العربي،  
العدادان، ٨٣-٨٤، جمادى الآخرة ١٤٢٢ م/سبتمبر ٢٠٠١، دمشق، ص.  
٢٤٣، pdf.
- علي الحديد، مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب، القاهرة: دار الكاتب العربي  
للطباعة والنشر، د.س
- عبده الرجحي، علم اللغة التطبيقي وتعليم العربية، الإسكندرية: دار المعرفة الجامعية،  
١٩٩٥



- عبد الرحمن حسن جنبكة الميداني، البلاغة العربية، أساسها، وعلومها وفنونها، ج ٢،  
جدة: دار البشير، ١٩٩٦
- عبد المجيد سيد أحمد منصور، علم اللغة النفسي، الرياض: عمادة شؤون المكتبة-جامعة  
الملك سعود، ١٩٨٢
- عبد الرحيم، علم اللغة التطبيقي وتعليم العربية، (الاسكندرية: دار المعرفة الجامعية،  
١٩٩٥)، ص. ٤٥. pdf.
- فتحي علي يونس، محمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب:  
من النظرية إلى التطبيق، القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣
- كي هير غيلاسي والآخرون، دليل لتطوير هيئة التدريس: إرشادات عملية وأمثلة  
ومصادر، الرياض: مكتبة العبيكات، ٢٠٠٦
- محمد عطية الأبراشي، الطرق الخاصة في التربية: لتدريس اللغة العربية والدين، القاهرة:  
مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٥٨ م
- محمد كامل الناقة، رشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين  
بلغات أخرى، مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٣ م
- محمد عبد القادر أحمد، طرق التعليم اللغة العربية، القاهرة: مكتبة النهضة المصرية،  
١٩٧٩
- ناصر عبد الله الغالي، عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين  
بالعربية، القاهرة: دار الإعتصام، د. س
- الخطيب القزويني جلال الدين محمد بن عبد الرحمن بن عمر بن أحمد بن محمد،  
الإيضاح في علوم البلاغة: المعاني والبيان والبديع، بيروت: دار الكتب العلمية،  
٢٠٠٢ م
- البيهقي أنس، علم المعاني، باتو سنكر: جامعة باتو سنكر الإسلامية الحكومية، ٢٠٠٨ م

## المراجع الإندونيسية:

- Abdul Hamid, dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: UIN Maliki Press, 2008
- Andi Prastowo, *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovati*, Jogjakarta: DIVA Press, 2012
- Agus Tricahyo, *Metafora dalam Al-Qur'an (Melacak Ayat-Ayat Metaforis dalam Al-Qur'an)*, Ponorogo: STAIN Ponorogo Press, 2009
- D. Hidayat, *Al-Balaghah lil-Jami' wasy-Syawahid min Kalamil-Badi' (Balaghah untuk Semua)*, Jakarta: PT. Karya Toha Putra & Bina Masyarakat Qur'ani Jakarta, tt
- Mamat Zaenuddin dan Yayan Nurbayan, *Pengantar Ilmu Balaghah*, Bandung: PT Refika Aditama, 2007
- Mansur Muslich, *KTSP Pembelajaran Berbasis Kompetensi dan Kontekstual*, Jakarta: Bumi Aksara, 2007
- Nandang Sarip Hidayat, *Analisis Kesalahan dan Konstrastif Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, Kutubkhanah: Jurnal Penelitian Sosial Keagamaan, vol. 17, No. 2, Juli-Desember 2014. Pdf.
- Punaji Setyosari, *Metode Penelitian Pendidikan & Pengembangan*, Jakarta: Kencana, 2015
- Sugiyono, *Metode Penelitian & Pengembangan (Reseach and Development)*, Bandung: Alfabeta, 2016
- Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, Bandung: Alfabeta, 2012
- Tian Belawati, dkk, *Pengembangan Bahan Ajar*, Jakarta: Pusat Penerbitan Universitas Terbuka, 2003
- Trianto, *Mendesain Pembelajaran Kontekstual (Contextual Teaching and Learning)*, (Jakarta: Cerdas Pustaka Publisher, 2008.
- Wina Sanjaya, *Strategi Pembelajaran: Berorientasi Standar Proses Pendidikan*, Jakarta: Prenada Media Group, 2010
- Wina Sanjaya, *Pembelajaran dalam Implementasi Kurikulum Berbasis Kompetensi*, Jakarta: Kencana, 2006
- Yayan Nurbayan, *Pengembangan Materi Ajar Balaghah Berbasis Pendekatan Kontrastif*, jurnal Bahasa dan Seni, tahun 38, Nomor 1, Februari 2010. Pdf





PONDOK PESANTREN DAARUL UKHUWWAH (PPDU) PUTRI  
JL. UNTUNG SUDIRO RT 04 RW 04 NO 27, CEMOROKANDANG, MALANG, JAWA TIMUR  
TLP (0341) 724553/ 08133399078  
e-mail : ppduputri.1@gmail.com, website: www.ppduputri.org

### SURAT KETERANGAN PENELITIAN

No: K-36/PPDU-PI/XI/2017

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Ahmad Syakirin Asmui, Lc, MA  
Jabatan : Mudir Pondok Pesantren Daarul Ukhuwwah Putri 01  
Alamat : Jl. Untung Sudiro RT/RW:04/04  
Cemorokandang, Kedungkandang, Malang

Dengan ini menerangkan bahwa:

Nama : Musalwa  
NIM : 15721007  
Fakultas / Jurusan : Magister Pendidikan Bahasa Arab  
Universitas : Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang

Adalah benar telah melakukan penelitian dalam rangka penulisan skripsinya yang berjudul:

تطوير مواد تعليم علم البيان بمدخل التعليم و التعلم السياقي في معهد  
دار الأخوة بملاج جاوى الشرقية

Telah melakukan penelitian mulai tanggal 2 Nopember 2017 Sampai dengan tanggal  
2 Nopember 2017 , dan telah pula membahas materi hasil penelitiannya dengan kami.

Malang, 15 Nopember 2017

Mudir Ma'had

( Ahmad Syakirin Asmui,Lc,MA )

## دليل الملاحظة قبل البحث

في معهد دار الأخوة بمالانج جاوى الشرقية

وتهتم الباحثة في هذا البحث على الأشياء الآتية عند عملية الملاحظة:

١. مناهج التعليم المستخدمة

٢. أهداف تعليم علم البيان

٣. المواد التعليمية لتعليم علم البيان

٤. الكتاب الأساسي والإضافي للمعلمة والتلاميذ

٥. الوسائل التعليمية



## دليل المقابلة قبل البحث مع معلمة تعليم علم البيان

في معهد دار الأخوة بمالانج جاوى الشرقية

اسم المعلمة:

اليوم/التاريخ:

١. منهج الذي تستخدم المعلمة في تعليم علم البلاغة
٢. الكتاب المستخدم في تعليم علم البيان
٣. إعداد عملية تعليم علم البيان
٤. الوسائل المستخدمة عند عملية تعليم علم البيان
٥. كيف تقوم المعلمة بعملية تعليم علم البيان
٦. رغبة التلميذات في تعليم علم البيان
٧. قدرة التلميذات في علم البيان
٨. صعوبات التعليم عند تعليم علم البيان سواء كانت المعلمة أو التلميذات

استبانة التقويم والمداخلات من قبل الخبير المتخصص في محتوى كتاب علم البيان المطور  
في معهد دار الأخوة بمالانج جاوى الشرقية

فضيلة د. سيف المصطفى

خبير متخصص في مجال محتوى الكتاب التعليمي

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

الحمد لله الذي أنزل القرآن عربيا لقوم يعقلون. والصلاة والسلام على أفصح من نطق بلسان  
عربية مبین سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه ومن جاهد في إحياء لغته إلى يوم  
الدين.

أما بعد، ففي إتمام الدراسة لنيل درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك  
إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، تحاول الباحثة أن تطور كتاب البلاغة في علم البيان بمدخل  
التعليم والتعلم السياقي في معهد دار الأخوة بمالانج جاوى الشرقية.  
لذلك ترحو الباحثة من سماحة الأستاذ لتقدم الإرشادات والتوجيهات القيمة والاقتراحات  
البناءة لهذا الكتاب المطور ليكون على صورته المرجوه. وفيما يلي درجة التقويم:

درجة التقويم			
١	٢	٣	٤
ناقص جدا	ناقص	جيد	جيد جدا

تقدم الباحثة أوفر شكرها وتقديرها لتقدم الإرشادات والتوجيهات القيمة والاقتراحات البناءة  
في المساعدة على إتمام هذه البحث.

مالانج، نوفمبر ٢٠١٧  
الباحثة،

موسلوى (١٥٧٢١٠٠٧)

استبانة التقويم والمدخلات من قبل الخبير المتخصص في محتوى كتاب علم البيان المطور  
في معهد دار الأخوة بمالانج جاوى الشرقية

أ. دليل استخدام الكتاب

١	٢	٣	٤
---	---	---	---

			✓
--	--	--	---

١. وضوح دليل استخدام الكتاب

٢. إذا كانت الإجابة في رقم ١ أو ٢، فالاقترحات والمدخلات لدليل استخدام الكتاب هي:

.....

.....

.....

ب. أهداف التعليم الخاصة

		✓	
--	--	---	--

١. مناسبة أهداف التعليم الخاصة بمحتوى التعليم

		✓	✓
--	--	---	---

٢. انضباط أهداف التعليم الخاصة في قياس سلوك

التلاميذ.

٣. إذا كانت الإجابة في رقم ١ أو ٢، فالاقترحات والمدخلات لأهداف التعليم الخاصة هي:

.....

.....

.....

ج. محتوى التعليم

		✓	
--	--	---	--

١. مناسبة أهداف التعليم الخاصة بمحتوى التعليم

		✓	
--	--	---	--

٢. انضباط ترتيب محتوى التعليم

		✓	
--	--	---	--

٣. سهولة فهم محتوى التعليم

			✓
--	--	--	---

٤. صحة اللغة المستخدمة



٥. إذا كانت الإجابة في رقم ١ أو ٢، فالاقتراحات والمدخلات لمحتوى التعليم هي:

.....  
 .....  
 .....

د. النص

١. مناسبة ترتيب الكلمات أو الجمل المستخدمة

في النص بالقاعدة المعينة

٢. سهولة فهم معاني النص

٣. سهولة تطبيق النص

٤. صحة لغة النص

٥. إذا كانت الإجابة في رقم ١ أو ٢، فالاقتراحات والمدخلات للحوار والنص هي:

.....  
 .....  
 .....

هـ. شرح الأمثلة

١. وضوح شرح الأمثلة

٢. سهولة شرح الأمثلة

٣. صحة لغة الأمثلة

٤. إذا كانت الإجابة في رقم ١ أو ٢، فالاقتراحات والمدخلات لشرح الأمثلة هي:

.....  
 .....  
 .....

## و. التمارين

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

١. مناسبة التمارين بأهداف التعليم الخاصة

٢. مناسبة التمارين بمحتوى التعليم

٣. وضوح دليل التمارين

٤. وضوح أسئلة التمارين

٥. صحة لغة الأسئلة التمارين

٦. إذا كانت الإجابة في رقم ١ أو ٢، فالاقترحات والمدخلات للتمارين هي:

.....

.....

.....

الاقترحات والمدخلات الأخرى:

١. يرجى الإمتحان بصحة الكتابة

٢. تعديل المعلومات والنهوض بأسهل ما يمكن

مالانج، ٥ / ١٢ / ٢٠١٧

خبير متخصص في مجال محتوى الكتاب التعليمي



د. سيف المصطفى

لنتكون أوفهم

**ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN AHLI DESAIN PEMBELAJARAN  
UNTUK KITAB ILMU BAYAN DENGAN PENDEKATAN KONTEKSTUAL DI  
PONDOK PESANTREN DAARUL UKHUWWAH MALANG**

---

Kepada Yth : Dr. Nur Hadi  
Ahli Desain Pembelajaran Bahasa Arab

Dalam rangka penulisan tesis untuk menyelesaikan studi Program Magister pada Program Studi Pembelajaran Bahasa Arab Universitas Islam Negeri (UIN) Maulana Malik Ibrahim Malang, saya mengembangkan kitab Ilmu Bayan dengan menggunakan pendekatan kontekstual di PP Daarul Ukhuwwah Malang.

Sehubungan dengan hal tersebut, mohon kesediaan Bapak untuk memberikan penilaian dan tanggapan yang berkaitan dengan Desain Pembelajaran Kitab Matan Al-Ajrummyah ini, yaitu dengan cara menjawab pernyataan yang diajukan dalam angket ini serta menuliskan komentar maupun saran.

Adapun skala penilaian yang digunakan adalah:

SKALA PENILAIAN (TANGGAPAN)			
4	3	2	1
Sangat sesuai	Sesuai	Kurang sesuai	Tidak sesuai
Sangat jelas	Jelas	Kurang jelas	Tidak Jelas
Sangat menarik	Menarik	Kurang menarik	Tidak menarik
Sangat mudah	Mudah	Kurang mudah	Tidak mudah
Sangat tepat	Tepat	Kurang tepat	Tidak tepat

Jawaban, komentar, maupun saran dari Bapak akan sangat bermanfaat bagi saya untuk melakukan perbaikan-perbaikan sehingga dapat meningkatkan kualitas Kitab Ilmu Bayan yang saya kembangkan ini.

Atas perhatian dan bantuan Bapak saya mengucapkan terima kasih.

Malang, November 2017  
Peneliti,

Musalwa  
NIM: 15721007

**ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN AHLI DESAIN PEMBELAJARAN  
UNTUK KITAB ILMU BAYAN DENGAN PENDEKATAN KONTEKSTUAL DI  
PONDOK PESANTREN DAARUL UKHUWWAH MALANG**

**A. PERWAJAHAN**

	4	3	2	1
1. Kejelasan tulisan	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Kemenarikan tulisan	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Ketepatan tulisan	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Kesesuaian ukuran buku	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Ketepatan ukuran huruf	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Ketepatan jenis huruf	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Keserasian paduan warna	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Ketepatan tebal kertas cover	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Keindahan tampilan gambar	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Penempatan tulisan dari tepi kertas buku ajar	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

11. Bila pilihan alternatif yang dipilih 1 atau 2, maka saran/ komentar tentang komponen perwajahan adalah:

.....

.....

.....

**B. KATA PENGANTAR**

1. Ketepatan penempatan	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Kejelasan isi	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Kejelasan susunan kalimat	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Kemudahan dipahami	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

- |                                  |                          |                                     |                          |                          |
|----------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 5. Kemenarikan tampilan          | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. Kebenaran penggunaan bahasa   | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7. Kesederhanaan bahasa          | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8. Ketepatan ukuran huruf        | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 9. Ketepatan jenis huruf         | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 10. Ketepatan jarak kata (spasi) | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 11. Sistematika penulisan        | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

12. Bila pilihan alternatif yang dipilih 1 atau 2, maka saran/ komentar tentang komponen kata pengantar adalah:

.....

.....

.....

**C. PETUNJUK PENGGUNAAN BUKU**

- |                                 |                          |                                     |                                     |                          |
|---------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| 1. Ketepatan penempatan         | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 2. Kejelasan isi                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Kemudahan dipahami           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Kemenarikan tampilan         | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 5. Kebenaran bahasa             | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 6. Kesederhanaan bahasa         | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 7. Ketepatan ukuran huruf       | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 8. Ketepatan jenis huruf        | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 9. Ketepatan jarak kata (spasi) | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 10. Sistematika penulisan       | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |

11. Bila pilihan alternatif yang dipilih 1 atau 2, maka saran/ komentar tentang komponen petunjuk penggunaan buku adalah:

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

الرجوع وليس استخدام الكتاب  
 ولا مواصفات الكتاب

**D. DAFTAR ISI**

- |  |                          |  |  |                          |
|--|--------------------------|--|--|--------------------------|
| 1. Ketepatan penempatan  | <input type="checkbox"/> | <input checked="checked" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>                   | <input type="checkbox"/> |
| 2. Kejelasan isi   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>                   | <input checked="checked" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Kemudahan dipahami  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>                   | <input checked="checked" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Kemenarikan tampilan  | <input type="checkbox"/> | <input checked="checked" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>                   | <input type="checkbox"/> |
| 5. Ketepatan ukuran huruf  | <input type="checkbox"/> | <input checked="checked" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>                   | <input type="checkbox"/> |
| 6. Ketepatan jenis huruf   | <input type="checkbox"/> | <input checked="checked" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>                   | <input type="checkbox"/> |
| 7. Sistematika penulisan   | <input type="checkbox"/> | <input checked="checked" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>                   | <input type="checkbox"/> |
| 8. Bila pilihan alternatif yang dipilih 1 atau 2, maka saran/ komentar tentang komponen daftar isi adalah: |                          |  |  |                          |

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

Supaya diberi halaman

**E. TUJUAN PEMBELAJARAN**

- |                         |                          |  |                          |                          |
|-------------------------|--------------------------|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Ketepatan penempatan | <input type="checkbox"/> | <input checked="checked" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Kejelasan isi        | <input type="checkbox"/> | <input checked="checked" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Kemudahan dipahami   | <input type="checkbox"/> | <input checked="checked" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Kebenaran bahasa     | <input type="checkbox"/> | <input checked="checked" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Kejelasan kalimat    | <input type="checkbox"/> | <input checked="checked" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. Kebenaran rumusan    | <input type="checkbox"/> | <input checked="checked" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
|                         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>                   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

7. Sistematika penulisan

8. Kemenarikan tampilan

9. Bila pilihan alternatif yang dipilih 1 atau 2, maka saran/ komentar tentang komponen tujuan pembelajaran khusus adalah:

*Tujuan pembelajaran baru & masukkan kebab*

**F. MATERI PEMBELAJARAN**

1. Ketepatan penempatan

2. Kejelasan isi

3. Kejelasan kalimat

4. Kemudahan dipahami

5. Kemenarikan tampilan

6. Kesesuaian penggunaan warna

7. Kebenaran penggunaan bahasa

8. Kesederhanaan bahasa

9. Ketepatan ukuran huruf

10. Ketepatan jenis huruf

11. Ketepatan jarak kata atau kalimat (spasi)

12. Sistematika penulisan

13. Bila pilihan alternatif yang dipilih 1 atau 2, maka saran/ komentar tentang komponen materi pembelajaran adalah:

.....  
.....  
.....

**G. LATIHAN**

- |                          |                          |                                     |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Ketepatan penempatan  | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Kejelasan isi         | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Kemudahan dipahami    | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Kejelasan kalimat     | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Kebenaran bahasa      | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. Kesederhanaan bahasa  | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7. Sistematika penulisan | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8. Kemenarikan tampilan  | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

9. Bila pilihan alternatif yang dipilih 1 atau 2, maka saran/ komentar tentang komponen latihan adalah:

.....  
.....  
.....

Malang, November 2017  
Ahli Desain Pembelajaran



Dr. Nur Hadi  
NIP. \_\_\_\_\_



**ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN GURU BALAGHAH UNTUK KITAB  
ILMU BAYAN DENGAN PENDEKATAN KONTEKSTUL DI PP DAARUL  
UKHUWWAH PUTRI MALANG**

Kepada Yth : Guru Balaghah (Ilmu Bayan) PP Daarul Ukhuwwah Putris Malang

Dalam rangka penulisan tesis untuk menyelesaikan studi Program Magister pada Program Studi Pembelajaran Bahasa Arab Universitas Islam Negeri (UIN) Maulana Malik Ibrahim Malang, saya mengembangkan kitab *Al-Balaghah fi 'Ilmi al-Bayan* dengan menggunakan pendekatan kontekstual.

Sehubungan dengan hal tersebut, saya mohon kesediaan Ustazah untuk memberikan penilaian dan tanggapan yang berkaitan dengan Kitab Ilmu Bayan ini, yaitu dengan cara menjawab pertanyaan yang diajukan dalam angket ini serta menuliskan komentar maupun saran.

Adapun skala penilaian yang digunakan adalah:

SKALA PENILAIAN (TANGGAPAN)			
4	3	2	1
Sangat sesuai	Sesuai	Kurang sesuai	Tidak sesuai
Sangat jelas	Jelas	Kurang jelas	Tidak Jelas
Sangat menarik	Menarik	Kurang menarik	Tidak menarik
Sangat mudah	Mudah	Kurang mudah	Tidak mudah
Sangat tepat	Tepat	Kurang tepat	Tidak tepat

Jawaban, komentar, maupun saran dari Ustazah akan sangat bermanfaat bagi saya untuk melakukan perbaikan-perbaikan sehingga dapat meningkatkan kualitas Kitab Ilmu Bayan yang saya kembangkan ini. Atas perhatian dan bantuan Ustazah saya mengucapkan terima kasih.

Malang, November 2017

Peneliti,



Musalwa

NIM: 15721007

**ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN GURU BALAGHAH UNTUK KITAB  
ILMU BAYAN DENGAN PENDEKATAN KONTEKSTUL DI PP DAARUL  
UKHUWWAH MALANG**

**A. PETUNJUK PENGGUNAAN BUKU**

	4	3	2	1
1. Ketepatan letak petunjuk	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Kejelasan isi petunjuk	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Kemudahan dipahami	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Bila pilihan alternatif yang dipilih 1 atau 2, maka saran/ komentar tentang komponen petunjuk penggunaan buku adalah:	..... ..... .....			

**B. DAFTAR ISI**

1. Ketepatan penempatan	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Kejelasan isi	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Kemudahan dipahami	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Bila pilihan alternatif yang dipilih 1 atau 2, maka saran/ komentar tentang komponen daftar isi adalah:	Tidak men cantumkan halaman berapa ..... .....			

**C. TUJUAN PEMBELAJARAN**

1. Kesesuaian tujuan pembelajaran dengan materi pembelajaran	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Kejelasan perilaku yang diharapkan	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Kemudahan dipahami	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4. Bila pilihan alternatif yang dipilih 1 atau 2, maka saran/ komentar tentang komponen tujuan pembelajaran adalah:

.....  
 .....  
 .....

**D. URAIAN MATERI PEMBELAJARAN**

- |  |                          |                                     |                                     |                          |
|--|--------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| 1. Kesesuaian materi pembelajaran dengan tujuan pembelajaran   | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 2. Kejelasan urutan materi pembelajaran  | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 3. Kemudahan materi untuk dipahami santri  | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 4. Kebenaran penjelasan materi pembelajaran yang ditambahkan   | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 5. Ketepatan bahasa yang digunakan   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. Kemenarikan tampilan materi   | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 7. Bila pilihan alternatif yang dipilih 1 atau 2, maka saran/ komentar tentang komponen uraian materi pembelajaran adalah: |                          |                                     |                                     |                          |

*Ada beberapa turkib yg tdk / kurang tepat menurut kaidah nahwu*

.....  
 .....

**E. CONTOH-CONTOH DAN PENJELASANNYA**

- |   |                          |                                     |                                     |                          |
|---|--------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| 1. Kesesuaian contoh dengan tema yang diajarkan | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 2. Kemudahan contoh untuk dipahami santri       | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 3. Kemenarikan contoh untuk dipelajari santri   | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 4. Kecukupan contoh untuk dipelajari santri     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Kebenaran bahasa yang digunakan              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. Ketepatan penjelasan yang disampaikan        | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 7. Kemudahan memahami penjelasan contoh         | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 8. Kemenarikan tampilan penjelasan contoh       | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |

9. Bila pilihan alternatif yang dipilih 1 atau 2, maka saran/ komentar tentang komponen contoh-contoh dan penjelasannya adalah:

*Bisa menambah beberapa contoh lagi*

**F. TEKS PENDEK**

- |  |                          |                                     |                                     |                          |
|--|--------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| 1. Kesesuaian kata dan kalimat yang digunakan dengan tema yang diajarkan   | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 2. Kemudahan teks pendek untuk dipahami santri   | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 3. Kemudahan teks pendek untuk dipraktikkan santri   | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 4. Kebenaran bahasa yang digunakan   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Kemenarikan tampilan  | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 6. Bila pilihan alternatif yang dipilih 1 atau 2, maka saran/ komentar tentang komponen percakapan dan teks pendek adalah: |                          |                                     |                                     |                          |

*Kurang tepat secara tata bahasa (Mauw)  
Salah cetak*

**G. CATATAN TAMBAHAN (التقييد)**

- |                                       |                          |                                     |                          |                          |
|---------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Ketepatan penempatan               | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Kejelasan catatan yang ditambahkan | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Kemudahan dipahami                 | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Kebenaran bahasa                   | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Kemenarikan tampilan               | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

6. Bila pilihan alternatif yang dipilih 1 atau 2, maka saran/ komentar tentang komponen catatan tambahan adalah:

.....

.....  
.....

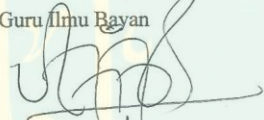
**H. LATIHAN**

1. Kesesuaian soal latihan dengan tujuan pembelajaran
2. Kemudahan perintah latihan untuk dipahami
3. Kemenarikan soal latihan untuk dikerjakan
4. Bila pilihan alternatif yang dipilih 1 atau 2, maka saran/ komentar tentang komponen latihan adalah:

.....  
.....  
.....

Malang, 2 Desember 2017

Guru Ilmu Bayan

  
Afifa Nurainings

PUSAT PERPUSTAKAAN

**ANGKET PENILAIAN DAN TANGGAPAN SANTRI UNTUK KITAB  
ILMU BAYAN DENGAN PENDEKATAN CTL (*Contextual Teaching and  
Learning*) DI PP DAARUL UKHUWWAH PUTRI MALANG**

**Mata Pelajaran : Ilmu Bayan**

**Kelas/ Semester : I**

**Aliyah/I**

**Hari/tanggal : .....**

**Petunjuk**

1. Pada angket ini terdapat beberapa pernyataan.
2. Berilah jawaban yang benar-benar sesuai dengan pilihanmu dan jangan terpengaruh oleh teman.
3. Berilah tanda ceklis dikolom yang sesuai dengan pilihanmu.
4. Keterangan pilihan jawaban:  
 SS = Sangat Setuju  
 S = Setuju  
 TS = Tidak Setuju  
 STS = Sangat Tidak Setuju
5. Contoh pengisian

NO	PERNYATAAN	JAWABAN			
		SS	S	TS	STS
1.	Materi yang dijelaskan sulit dipahami			√	

NO	PERNYATAAN	JAWABAN			
		SS	S	TS	STS
1.	Cover kitab ilmu bayan yang baru lebih menarik.				
2.	Saya terbantu dalam menggunakan buku ini melalui petunjuk penggunaan buku yang ada.				
3.	Tujuan pembelajaran yang dijelaskan membuat saya mengerti apa yang harus saya lakukan selama proses pembelajaran.				
4.	Tampilan materi dalam buku ini membantu saya memahami materi ilmu bayan..				
5.	Contoh yang diberikan membantu saya memahami materi ilmu bayan.				
6.	Perintah latihan dalam buku ini bisa dimengerti dengan cepat.				
7.	Dengan mengerjakan latihan yang ada, membuat saya semakin memahmi materi ilmu				

	bayar yang diajarkan.				
8.	Penggunaan warna yang terlalu banyak membuat saya bingung				
9.	Saya senang belajar ilmu bayan dengan buku ini.				
10.	Setelah belajar dengan menggunakan buku ini, saya mulai mengerti dan bisa dalam menggunakan gaya bahasa bayan.				
11.	Buku ini sangat menarik.				
12.	Menurut saya buku ini : ..... ..... ..... .....				

Malang,  
Santri,

2017

# RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN

## ( RPP )

### I. Identitas Mata Pelajaran

Satuan Pendidikan : PP Daarul Ukhuwah  
Kelas : 1 Aliyah  
Semester : I  
Mata Pelajaran : Ilmu Bayan  
Jumlah Pertemuan : dua kali pertemuan ( 2 x 40 menit )

### II. Standar Kompetensi dan Kompetensi Dasar

Standar Kompetensi	Kompetensi Dasar
Memahami materi Tasybih dan Pembagiannya (dilihat dari musyabah dan musyabah bih).	1.1 Santri mampu memahami pengertian tasybih dan pembagiannya. 1.2 Santri mampu mengidentifikasi macam-macam tasybih.

### III. Tujuan Pembelajaran

1. Santri dapat memahami dan menguasai pengertian tasybih dan pembagiannya (dilihat dari musyabah dan musyabah bih).
2. Dapat menguasai rukun tasybih
3. Dapat mengidentifikasi dan membuat contoh dari macam-macam tasybih.

### IV. Materi Pembelajaran



## التشبيه

التشبيه: ← لغة: التمثيل

← اصطلاحاً: الدلالة على مشاركة أمر لآخر في صفة أو أكثر بإحدى أدوات التشبيه المفضولة أو الملحوظة : وهو عبارة عن فن تصويري يقصد به البيان وتقريب الشيء إلى الأفهام.

*Tasybih* secara bahasa adalah perumpamaan. Sedangkan *tasybih* secara istilah adalah adanya sebuah kesamaan antara satu hal dengan hal yang lain dalam satu sifat atau lebih dengan menggunakan salah satu alat perumpamaan yang dilafalkan atau dijelaskan; dan *tasybih* adalah ungkapan tentang sebuah seni menggambarkan dengan tujuan untuk menjelaskan dan mendekati pemahaman terhadap sesuatu hal.

والتشبيه له أركان أربعة، وهي فيما يلي:

١. المشبه (yang diserupakan)

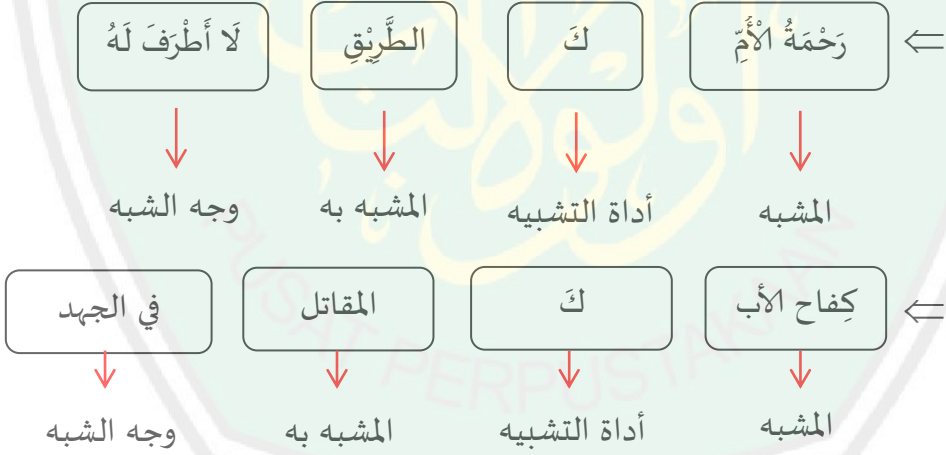
٢. المشبه به (yang dijadikan persamaan/penyerupaan)

يسمى المشبه والمشبه به بطرفي التشبيه

← ٣. وجه الشبهه (persamaan)  
 الصفة المضمونة منهما (مشبه ومشبه به):  
 Persamaan yang terdapat dalam musyabah dan musyabah bih

← ٤. أداة التشبيهه (alat untuk penyerupaan)  
 الحرف (نحو الكاف وكأن)، أو الاسم (نحو شبه ومثل ومماثل وما رادفها)، أو الفعل (نحو يشبه ويمائل ويضارع ويحاكي ويحسب ويشابه) المستخدم للتقديم التشبيهه

الأمثلة:



Dst.

## أقسام التشبيه باعتبار طرفيه

وأما التشبيه ينقسم على خمسة بالنظر إلى طرفيه، وهي:  
تشبيه مفرد، وهو أن يكون طرفا التشبيه مفردين  
الأمثلة:

← **كلام** الأستاذ **كالعسل** في الحلاوة

← ومثل **كلمة** **خبیثة** **كشجرة** **خبیثة** اجتثت من فوق الأرض ما لها  
من قرار

اقرأ هذا النص الآتي قراءة صحيحة!

معهدى



أنا فطري، كنت في هذا المعهد حوالي أربع سنوات. والآن هذا  
المعهد ولقنت بيهني في الأضيقاء والأساليب في هذا المعهد مثل والديني في أميوام  
الإثمواك والموظبة تجضرن عند حاجي إلين. أحب معهدى وكل من فيه.  
وهذه مختلفة حينما جئت إلى هذا المعهد في أول مرة، شعرت أن هذا  
المعهد كمثل السجن في امتناع الخروج منه. ولكن الآن أشكر الله ووالدي  
بأن أكون تلميذة في هذا المعهد، وأنا أحب معهدى.



ترجم النص السابق، وابحث الجمل من التشبيه

المفرد فيه وبين المشبه والمشبه به منه! 😊

٢. تشبيه التسوية، وهو أن يكون المشبه متعدداً والمشبه به مفرداً

الأمثلة: ← نظرة الأم وتسمها كالتدى

← التفاحة والرتقال كالعسل في الحلاوة

اقرأ هذا النص الآتي قراءة صحيحة!

إندونيسي



إندونيسيا بلدي محبوب. يفيض  
الله رحمته ورحيمه عليه إفاضة لا  
حسب لها. إندونيسيا مثل الزمردة  
اللمعة في خط الإستواء. الطنفسة  
الجبال والتلال يشبه الطنفسة  
الخضراء في إنعاش العين عند النظرة  
إليها. والبحر الواسع مع الأشياء الحي  
المضمونة فيه كأنه الصندوق المملوء  
بالأشياء العجيبة فيه. هاهو بلدي،  
أحافظه وأدافع عنه مثل المالك في  
حفظ الملك، لقول رسولي حب الوطن  
من الإيمان.



ترجم النص السابق، وابحث الجمل من التشبيه

المفرد فيه وبين المشبه والمشبه به منه! 😊

## V. Pendekatan dan Metode Pembelajaran

1. Pendekatan CTL
2. Metode Ceramah dan Tanya jawab

## VI. Kegiatan Pembelajaran

Langkah – langkah kegiatan pembelajaran :

NO	JENIS KEGIATAN	ALOKASI WAKTU
1.	<p>PENDAHULUAN</p> <ol style="list-style-type: none"><li>a. Guru mengucapkan salam sebagai pembuka pertemuan dan menanyakan kabar santri</li><li>b. Guru mengecek kehadiran santri.</li><li>c. Guru mengulang kembali bagian – bagian inti pada pelajaran minggu lalu melalui pertanyaan – pertanyaan singkat kepada santri.</li><li>d. Guru menjelaskan tujuan – tujuan pelajaran yang ingin dicapai pada pertemuan ini dan memberikan gambaran umum mengenai materi yang akan dipelajari.</li></ol>	10 Menit
2.	<p>KEGIATAN INTI</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Meminta salah seorang santri untuk membaca materi yang akan dipelajari</li><li>2. Meminta salah seorang santri untuk mengartikan pembelajaran yang akan dipelajari.</li><li>3. Guru mengulang bacaan dan terjemah dari materi yang dipelajari</li><li>4. Guru menjelaskan dan memberi contoh kepada santri terkait materi yang diajarkan.</li><li>5. Guru bertanya kepada siswa terkait apakah ada pengalaman atau pernah menemukan gaya bahasa yang sesuai dengan materi yang dipelajari.</li></ol>	55 Menit

	<ol style="list-style-type: none"> <li>6. Santri diberi kesempatan untuk bertanya bagian yang tidak dipahami dari materi yang dipelajari.</li> <li>7. Santri diminta untuk membaca bersama-sama materi yang dipelajari</li> <li>8. Siswa dibagi menjadi beberapa kelompok dan diminta berdiskusi terkait materi yang dipelajari, kemudian diminta membuat contoh.</li> <li>9. Perwakilan kelompok diminta untuk menjelaskan ke depan kelas contoh yang telah dibuat bersama kelompoknya, sedangkan kelompok yang lain diberikan kesempatan untuk bertanya.</li> <li>10. Guru mengoreksi hasil kerja kelompok siswa dan memberikan penjelasan tambahan.</li> <li>11. Guru mengulang penjelasan materi dan melakukan Tanya jawab dengan santri.</li> <li>12. Santri diminta mengerjakan latihan yang sudah disiapkan.</li> </ol>	
3.	<p><b>PENUTUP</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Guru bersama santri menyimpulkan pelajaran yang telah dipelajari.</li> <li>b. Guru memberikan gambaran umum tentang materi yang akan dipelajari pada pertemuan selanjutnya.</li> <li>c. Guru memberikan tugas – tugas baik individu atau kelompok kepada santri sesuai dengan materi yang telah dipelajari.</li> <li>d. Guru menutup pertemuan dengan salam.</li> </ol>	15 Menit

VII. Sumber / Bahan / Alat Belajar

1. Buku Ilmu bayan
2. Kamus Bahasa Arab

Mengetahui,

Guru Mata Pelajaran Ilmu Bayan  
PP Daarul Ukhuwwah

Pakis, 2017

Peneliti



## الامتحان

اسم :

يوم/تاريخ :

أجب عن الأسئلة الآتية!

١. ما هو التشبيه؟
  ٢. كم أقسام التشبيه باعتبار طرفيه؟ اذكر كلها!
  ٣. ما المراد بطرفي التشبيه؟
  ٤. بما يسمى التشبيه إن كان طرفيه مفردين؟
  ٥. ما هو تشبيه التسوية؟
  ٦. اذكر ثلاثة من أدوات التشبيه!
- عيّن أركان التشبيه من الأمثلة الآتية وميز تشبيه مفرد وتشبيه تسوية فيها!
١. سَيْتِي كَالْوَرْدَةِ فِي الْجَمَالَةِ
  ٢. نَظْرَةُ الْأُمِّ وَتَبَسُّمُهَا كَالنَّدى
  ٣. رَحْمَةُ الْأُمِّ كَالطَّرِيقَةِ لَا أُطْرَفَ لَهُ
  ٤. الْعِلْمُ كَالنُّورِ فِي الضِّيَاءِ
  ٥. الْبُرْتُقَالُ وَالْتَفَاحَةُ كَالْعَسَلِ فِي الْحَلَاوَةِ



## Daftar Hadir Siswa

No.	Nama	Tanda Tangan			Ket
1.	Fathiyah Lathifunnisa				
2.	Syahida Fathima				
3.	Zulfa				
4.	Milyana Nabila				
5.	Lia Nurita Cahya Islamiyah				
6.	Maqaza Filistin Tamam				
7.	Afaq Zahrah Nur Karimah				
8.	Fathair Khoir At Rosyidah				
9.	Tiara Permata Aulia				
10.	Lauyindah Amatullah				
11.	Sapira El Hawa				
12.	Nabillah AlMasduki				
13.	Daffa Dzakyca				
14.	Sapira Tiara Afrida				
15.	Intan Rahmadani Hadi				
16.	Ashfa Afkarina				
17.	Aisha Putri				
18.	Hamimah Rahmalia Ashirah				
19.	Desi Pramita Sari				
20.	Anisah Zahrani				
21.	Nur Islamiyah M. Istiqomah				
22.	Hizbia Usamah				
23.	Alifah Siddiqoh				



موسلوی

البلاغة

فني علم اللبيات



مقرر للصف الرابع

للمستوى الأولى





*Al-balaghah fi Ilmi Al-Bayan*  
Dengan pendekatan *Contextual Teaching and Learning*

Penyusun : Musalwa  
Alamat : Batipuh, Sumatera Barat  
Email : [musalwasalwa@gmail.com](mailto:musalwasalwa@gmail.com)  
Tahun : 2017

## مقدمة

Segala puji hanya bagi Allah SWT yang senantiasa merahmati kita dengan kasih sayang Nya. Allah lah yang telah memberikan kekuatan kepada penyusun, sehingga mampu mempersembahkan karya kecil ini. Shalawat dan salam penyusun haturkan kepada kekasih Allah SWT, baginda Rasulullah SAW.

Buku ini merupakan hasil pengembangan materi dari kitab *Al-Balaghah fi Ilmi Al-Bayan* yang ditulis oleh ustad Muhammad Gufran Zainul Alam dan diterbitkan oleh *Daarus Salaam Press*, Ponorogo. Dalam pengembangannya, materi dalam buku ini menggunakan pendekatan *Contextual Teaching and Learning*, dengan tujuan memudahkan siswa dalam mempelajari dan memahami ilmu bayan.

Selanjutnya, penyusun menyampaikan terima kasih kepada semua pihak yang sudah membantu terwujudnya karya kecil ini. Penyusun berharap, semoga buku ini bisa bermanfaat bagi pembaca terutama siswa dalam mempelajari ilmu bayan.

Malang, November 2017

Penyusun

## دليل استخدام الكتاب

1. Buku ini membahas tentang ilmu bayan.
2. Buku ini dikembangkan dengan menggunakan pendekatan *Contextual Teaching and Learning* atau yang lebih kita kenal dengan pendekatan kontekstual. Secara umum pendekatan kontekstual adalah konsep belajar yang membantu guru mengaitkan antara materi yang diajarkan dengan dunia nyata siswa.

Pendekatan ini memiliki 7 komponen utama:

- Konstruktivisme
- Inkuiri
- Bertanya
- Masyarakat Belajar
- Pemodelan
- Refleksi
- Penilaian Autentik

Materi yang terdapat di dalam buku ini dikembangkan hanya dengan memakai 5 pendekatan saja, yaitu:

- Konstruktivisme
- Inkuiri
- Bertanya
- Masyarakat belajar

ستَقْسَمُكَ عَلَى الْمَجْمَعَاتِ، ثُمَّ  
نَاقِشْ وَاكْتَبِ الْأَمْثَلَةَ مِنْ  
الْأَسْلِيْبِيْنَ الْأَتِيْنِ مَنَاسِبَةً بِأَمْرٍ  
مِنْ مَعْلَمِكَ!

Empat pendekatan di atas tercakup dalam kegiatan kerja kelompok. ↑

Kemudian dalam buku ini juga dihadirkan latihan lainnya untuk memperkuat ingatan siswa atas materi yang sudah dipelajari.

## دليل استخدام الكتاب

- Penilaian Autentik, pada dasarnya penilaian yang mengukur pengetahuan dan keterampilan yang diperoleh oleh siswa selama proses pembelajaran. Dalam CTL hal-hal yang bisa digunakan sebagai dasar penilaian autentik antara lain: kegiatan siswa, PR, kuis, karya, presentasi, demonstrasi, hasil tes tulis, dll.

Di akhir setiap materi dalam buku ini akan disediakan kolom untuk mengumpulkan semua nilai yang diperoleh siswa selama proses pembelajaran. Kolom ini bisa ditambah sesuai dengan kriteria yang ditentukan oleh guru.

Contoh:

عدد	...	واجب المنزل	تدريب ٣	تدريب ٢	تدريب ١	اهتمام	التقييم
...	...	...	...	...	...	...	

3. Buku ini terdiri dari 5 pembahasan utama, yaitu balaghah, uslub, ilmu bayan, tasybih, dan majaz.
4. Materi dalam buku ini dilengkapi dengan contoh-contoh dan gambar-gambar dengan tujuan untuk membantu siswa dalam memahami materi bayan.
5. Secara umum tujuan pembelajaran ilmu bayan dengan materi yang dikembangkan menggunakan pendekatan CTL ini adalah untuk membantu meningkatkan penguasaan bahasa Arab siswa, membantu siswa dalam memahami materi bayan, membantu siswa mengenal uslub bayan yang terdapat didalam sebuah kalimat atau teks.

## محتويات الكتاب

أ	مقدمة.....
ب	دليل استخدام الكتاب.....
د	محتويات الكتاب.....
٢	البلاغة.....
٧	الأسلوب.....
١٢	▪ الأسلوب العلمي الصرفي.....
١٢	▪ الأسلوب العلمي التأديب.....
١٧	علم البيان.....
١٩	التشبيه.....
٢٤	▪ أقسام التشبيه باعتبار طرفيه.....
٣٤	▪ وجه الشبه.....
٣٨	▪ التشبيه التمثيل.....
٤٣	▪ التشبيه الضمني.....



## محتويات الكتاب

٤٧	أغراض التشبيه	▪
٥١	المجاز	
٥٣	الاستعارة	▪
٥٥	الاستعارة التصريحية	✓
٥٧	الاستعارة المكنية	✓
٦١	المفردات	
	المراجع	



## البلاغة وأقسامه

### Indikator Pembelajaran

Di akhir pembelajaran ini siswa diharapkan:

1. Dapat memahami pengertian balaghah dan pembagiannya.
2. Dapat menguasai pengertian balaghah dan pembagiannya.
3. Dapat mengidentifikasi kalimat yang mengandung unsur balaghah.

## البلاغة

البلاغة: ← لغة الوصول والإنتهاء

← اصطلاحاً الظهور والبيان والإنتهاء إلى المعنى وبلوغ المراد باللفظ الجيد والقول البليغ المؤثر والتعبير الحسن الفصيح.

← قال تعالى: ﴿وَقُلْ لَّهُمْ فِي أَنفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا﴾ سورة النساء: 63. قال الزمخشري: «إن القول البليغ هو المؤثر في قلوبهم، فيغتنمون به اغتناماً ويستشعرون من الخوف استشعاراً، فإذا سمعوا لفظ (الجنة) استبشروا، وإذا سمعوا لفظ (النار) اقشعروا».

- Balaghah secara bahasa berarti “sampai” dan “akhir atau kesudahan.”
- Balaghah secara istilah adalah kejelasan sebuah makna yang disampaikan menggunakan lafaz yang baik, perkataan yang memberi kesan, serta ungkapan yang bagus dan fasih.
- Allah SWT berfirman: “*dan katakanlah pada mereka perkataan yang membekas bagi jiwanya*” QS. An-Nisa’: 63. Az-Zamakhshari mengungkapkan bahwa kata (البليغ) berarti “berbekas di hati mereka”, maka mereka akan tamak dengan perkataan itu, dan mereka akan merasakan ketakutan, maka apabila mereka mendengar kata “surga” mereka akan gembira, dan apabila mereka mendengar kata “neraka” mereka akan takut.

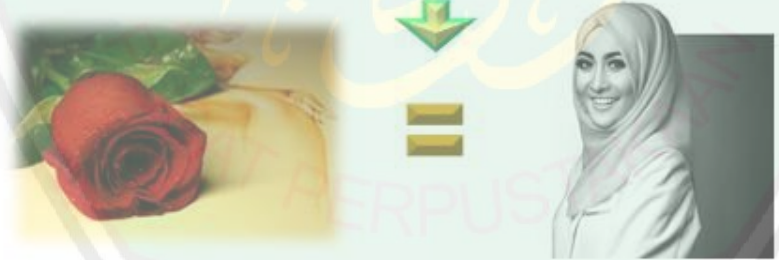
### الأمثلة من الكلام البلاغي :

← مثلهم كمثل الذي استوقد نارا فلما أضاءت ما حوله ذهب الله بنورهم وتركهم في ظلمت لا يبصرون (سورة البقرة: ١٧)

← حينما نريد أن نعبر عن فلان سخي فأحسن أن نقول «أنت كالبخري في الإعطاء» باستخدام تركيب البلاغة حتى يسمع جميلة ومؤثرة للمخاطب.



← حينما نريد أن نعبر عن فلانة جميلة فأحسن أن نقول «زهري كالأوردة في الجمال» باستخدام تركيب البلاغة بقصد الجمالية في التعبير والمؤثر في القلب.



واعلم أن البلاغة تنقسم إلى ثلاثة أقسام، وهي فيما يلي:

١. علم المعاني، وهو علم يعرف به أحوال اللفظ العربي التي بها يطابق مقتضى الحال، مع وفاء بغرض بلاغي يفهم ضمنا من السياق، وما يهبط به من القرائن، أو هو علم يبحث في الجملة بحيث تأتي معبرة عن المعنى المقصود.
٢. علم البيان، هو علم يبحث في الطرق المختلفة للتعبير عن المعنى الواحد.
٣. علم البديع، وهو علم يبحث في طرق تحسين الكلام، وتزيين الألفاظ والمعاني بألوان بديعية من الجمال اللفظي أو المعنوي، وسعي بديعا لأنه لم يكن معروفا قبل وضعه

تدريب: ١

أجب عن الأسئلة الآتية!

١. ما هي البلاغة لغة واصطلاحاً؟
٢. كم أقسام البلاغة؟ اكتب كلها!
٣. ما هو علم المعاني؟
٤. ما هو علم البيان؟
٥. ما هو علم البديع؟

## تدريب: ٢

ستقسّمك على المجمعات، ثم ناقش التريب الآتي مع زملائك!

عين الكلمات البلاغية من الجملة الآتية!

١. أنت ماهر جدا
٢. خدها كالوردة في الحمراء
٣. مثل الذين حملوا التوراة ثم لم يحملوها كمثل الحمار يحمل أسفارا (سورة الجمعة: ٥)
٤. هو عالم في كل مادة
٥. أستاذي كالبحر في العلوم

## التقييم

عدد	...	واجب المنزّل	تدريب. ٣	تدريب. ٢	تدريب. ١	اهتمام
...	...	...	...	...	...	...

## الأسلوب

### Indikator Pembelajaran

Di akhir pembelajaran ini siswa diharapkan:

1. Dapat memahami pengertian uslub dan bagiannya.
2. Dapat menguasai pengertian uslub dan bagiannya.
3. Dapat mengidentifikasi uslub ilmi dan uslub adabi.



## الأسلوب

الأسلوب هو الطريقة التي يتبعها الفرد في التعبير عن أفكار ومشاعره

*Uslub* atau dalam bahasa Indonesia disebut 'gaya bahasa' adalah cara seseorang dalam mengungkapkan pikiran dan perasaannya.

والأسلوب على نوعين، وهما الأسلوب العلمي والأسلوب الأدبي

### ١. الأسلوب العلمي:

هدفه إظهار الحقيق وتجليتها للسامع والقارئ، ويمتاز بالوضوح والدقة والتحديد والترتيب المنطقي، باستخدام البراهين والأدلة، والبعد عن التأنق والمبالغة، والعزوف عن الخيال، وباستخدام المصطلحات العلمية المتصلة بالموضوع.

### ٢. الأسلوب الأدبي:

هدفه إثارة عاطفة السامع أو القارئ، والتأثير في نفسه، ويمتاز باختيار الألفاظ والتأنق والمبالغة في التعبير، والعناية بالصور الخيالية، والحرص على موسيقي العبارة وجرس الألفاظ.

### □ المثل للأسلوب العلمي

#### في وصف بركة في قصر

عندما تدخل هذا القصر ترى أمامك بركة كبيرة يزيد اتساعها عن مائة متر طولاً وفي مثلها عرضاً، وحولها سور متوسط الارتفاع يستطيع الإنسان أن يجلس على حافته ويرمى البركة الذي يتدفق إليها بشدة من النهر المجاور وهو ماء صاف لا يحجب قرار البركة عن العين.

### □ المثل للأسلوب الأدبي

المثل: قال البحري في وصف بركة المتوكل:

تنصب فيها وفود الماء معجلة  
كالخيل خارجة منحيل مجريها  
كأنما الفضة البيضاء سائلة  
من السبائك تجري في مجاريها  
فحاجب الشمس أحياناً يضاحكها  
وريق الغيث أحياناً يباكيها  
إذا النجوم تراءت في جوانبها  
ليلاً حسبت سماء ركبت

## تدريب ١:

أجب عن الأسئلة الآتية !

١. ما هو الأسلوب؟ كم نوعا له؟
٢. ما هدف الأسلوب العلمي؟
٣. ما هدف الأسلوب الأدبي؟
٤. ما مميزات الأسلوب العلمي؟
٥. ما مميزات الأسلوب الأدبي؟

## تدريب ٢:

ناقش وميز عن الأسلوب العلمي والأسلوب الأدبي من الأمثلة الآتية مع زملائك!

١. تَرَاءَتْ أَمَامِي بُيُوتٌ قَدِيمَةٌ، وَأَرْقَةٌ قَدِيرَةٌ ... بَارِدَةٌ، لَا يُسْمَعُ مِنْهَا جَلَلُ  
النَّوَّافِدِ إِلَّا أَنْيُنُ الْجُوعِ وَزَفْرَاتُ الْعَجْزِ وَصَرَخُ الْأَطْفَالِ الْبَائِسِينَ  
الْمَحْزُومِينَ النُّورِ وَالْحَيَاةِ السَّعِيدَةِ، لَقَدْ أَرْهَقَهُمُ الْهَزْلُ وَنَالَ مِنْهُمْ  
الْإِعْيَاءُ، فَارْتَمَوْا مُنْتَجِبِينَ فِي الْفِنَاءِ الْمَكْشُوفِ الْمُخْتَلِطِ بِالْجَلَلِ  
الْقَائِمَةِ، نَظَرَتْ إِلَيْهِمُ النَّجُومُ بِإِشْفَاقٍ وَأَشْمِئَازٍ.

٢. أَجْمَعَ رَجَالُ الطِّبِّ عَلَى أَنَّ تَعَاظِي الْمُسْكِرَاتِ يُضْعِفُ النَّسْلَ وَيُؤَدِّي إِلَى كَثْرَةِ الْوَقَايَاتِ بَيْنَ الْأَطْفَالِ، وَقَدْ ثَبَتَ مِنَ الْإِحْصَائِيَّاتِ وَالْإِسْتِثْرَاءَاتِ الْعِلْمِيَّةِ أَنَّ أَبْنَاءَ السَّكِينِ يُوَلَدُونَ نَاقِصِي الْإِدْرَاكِ ضِعَافَ الْإِرَادَةِ تَغْلِبُ عَلَيْهِمُ الْبَلَاهَةُ.

٣. وَنَظَلُّ نَقِيرًا أَوْ نُغْيِي أَوْ نُزِيرًا أَوْ نُدُورُ  
لَا نَسَامُ اللَّهَوَ الْجَمِيلُ وَلَيْسَ يُدْرِكُنَا الْفُتُورُ  
فَكَأَنَّنا نَحْيًا بِأَضْعَافٍ مِنَ الْمَرَحِ الْمُنِيرِ  
وَكَأَنَّنا نَمِيئِي بِأَقْدَامِ مُجَنِّحَةِ تَطِيرُ

٤. طَرِيقُهُ نَقْلُ الدُّبَابِ لِلْأَمْرَاضِ أَنَّ الْجَرَائِمَ تَعْلَقُ بِأَجْسَامِهِ عِنْدَمَا يَقِفُ عَلَى الْمَوَادِّ الْقَدْرَةَ ثُمَّ يَنْقُلُ هَذِهِ الْجَرَائِمَ إِلَيْنَا عِنْدَمَا يَقِفُ بَعْدَ ذَلِكَ عَلَى أَجْسَامِنَا فَغَدَائِنَا، وَقَدْ يَنْقُلُ الدُّبَابُ الْجَرَائِمَ إِلَيْنَا عِنْدَمَا يَتَقَيُّ لَعَابَهُ الْمُلُوثَ فِي أَطْعِمَتِنَا الْمَكْشُوفَةِ أَوْ جِينَمَا يَتَبَرَّرُ عَلَيْهَا.

التقييم

اهتمام	تدريب .	تدريب .	واجب المتر	عدد
١	٢	٣	...	...
...	...	...	...	...

## الأسلوب العلمي الصرف والأسلوب العلمي المتأدب

### Indikator Pembelajaran

Di akhir pembelajaran ini siswa diharapkan:

1. Dapat memahami pengertian al-uslub al-ilmi al-sharfi dan al-uslub al-ilmi al-mutaaddib .
2. Dapat menguasai pengertian al-uslub al-ilmi al-sharfi dan al-uslub al-ilmi al-mutaaddib.
3. Dapat mengidentifikasi al-uslub al-ilmi al-sharfi dan al-uslub al-ilmi al-mutaaddib.

## الأسلوب العلمي الصريف والأسلوب العلمي المتأدب

والأسلوب العلمي في حقيقة الأمر نوعان:

### الأسلوب العلمي المتأدب:

وهو الذي يضع الحقائق العلمية في عبارة لا تخلو من أناقة في اختيار ألفاظها وصلقها، وإن كانت لا تبلغ في ذلك مستوى الأسلوب الأدبي

*Al-uslub al-'ilmi al-mutaaddib* adalah gaya bahasa yang menyusun kebenaran-kebenaran ilmiah tanpa meninggalkan pemilihan dan kehalusan pengungkapan tersebut, dan *uslub* ini tidak mencapai tingkat *uslub al-adabi*.

### الأسلوب العلمي الصريف:

وهو الذي يُعنى بقرص الحقائق العلمية دون انصراف إلى جمال اللفظ وأناقة التعبير.

*Al-uslub al-'ilmi al-sharif* adalah gaya bahasa yang tujuannya untuk menyampaikan kebenaran-kebenaran ilmiah tanpa memperhatikan keindahan lafaz dan ungkapan.

### المثل: الأسلوب العلمي الصرف

#### في وصف بركة في قصر:

عندما تدخل هذا القصر ترى أمامك بركة كبيرة يزيد اتساعها عن مائة متر طولاً وفي مثلها عرضها، وحولها سور متوسط الارتفاع يستطيع الإنسان أن يجلس على حافته ويرمى البركة الذي يتدفق إليها بشدة من النهر المجاور وهو ماء صاف لا يحجب قرار البركة عن العين.

### المثل: الأسلوب العلمي المتأدب

#### كتابة الجاحظ عن إحدى الحيات:

رَعَمُوا أَيْهَا إِذَا انْتَصَفَ النَّهَارُ وَاشْتَدَّ الْحَرُّ فِي رِمَالِ بُلْعُنْبَرٍ وَأَمْتَنَعَتِ  
الْأَرْضُ عَلَى الْحَائِيِّ وَالْمُنْتَعِلِ وَرَمَضَ الْجُنْدُبُ غَمَسَتْ هَذِهِ الْحَيَّةُ ذَنْبَهَا  
فِي الرِّمَالِ ثُمَّ انْتَصَبَتْ كَأَنَّهَا رُمِحَ مُرْكُورٌ أَوْ عُودٌ ثَابِتٌ.

#### تدريب ١:

#### أجب عن الأسئلة الآتية!

١. كم أقسام ينقسم الأسلوب العلمي؟
٢. ما هو الأسلوب العلمي الصرفي؟
٣. ما هو الأسلوب العلمي التأدب؟

فرق ما يأتي بين الأسلوب العلمي المتأدب والأسلوب العلمي الصرف،  
ثم وضح أنه نوع منه!

٤. لَكِنَّ الَّذِي يَقَعُ أَنَّ النَّبَاتَ الْأَخْضَرَ يَأْخُذُ الْكَرْبُونَ، وَيُعْطِي بَدَلَهُ  
أَوْكْسِيَجِينَ، وَيَهْدِيهِ الْمَعَاوِضَةَ الْغَرِيبَةَ يَبْقَى التَّوَارِثُ فِي  
طَبِيعَةِ الْغِلَافِ الْهَوَائِيِّ الَّذِي يَخِيَا فِي جَوْفِهِ اللَّطِيفِ الْحَيَوَانُ  
وَالنَّبَاتُ جَمِيعًا.

٥. وَلَمْ أَزَلْ فِي عُنُقَوَانِ شَبَابِي - مُنْذُ رَاهَقْتُ الْبُلُوغَ، قَبْلَ بُلُوغِ  
الْعِشْرِينَ إِلَى الْآنَ، وَقَدْ أَنَا فِي السِّنِّ عَلَى الْخَمْسِينَ - أَفْتَحِمُ  
لِجَّةِ الْبَحْرِ الْعَوِيْقِ<sup>١</sup>، وَأَخْضُ عَمْرَتَهُ حَوْضَ الْجِسُورِ، لَا حَوْضَ  
الْجَبَانِ الْخَدُورِ، وَأَتَوَعَّلُ فِي كُلِّ مُظْلِمَةٍ، وَأَهْجِيهِمْ عَلَى كُلِّ  
مُشْجَلَةٍ، وَأَتَفَقَّهُمْ كُلَّ وَرْطَةٍ، وَأَتَفَحِّصُ عَنْ عَقِيدَةٍ كُلِّ فِرْقَةٍ،  
وَأَشْتَكِيهِمْ أَسْرَارَ مَذْهَبِ كُلِّ طَائِفَةٍ، لِأَمْرَيْنِ مُجِيقٍ وَمُبْطِلٍ،  
وَمُسْتَدْرِعٍ وَمُتَدْرِعٍ.

تدريب ٢:

ستقسّمك على المجمعات، ثم ناقش واكتب الأمثلة من الأسليبي  
الأتيين مناسبة بأمر من معلمك!



التقييم

عدد	...	واجب المنزل	تدريب ٣	تدريب ٢	تدريب ١	اهتمام
...	...	...	...	...	...	...

- علم البيان ومباحثه  
- التشبيه

**Indikator Pembelajaran**

Di akhir pembelajaran ini siswa diharapkan:

1. Dapat memahami pengertian ilmu bayan dan pembahasannya.
2. Dapat menguasai pengertian ilmu bayan dan pembahasannya.
3. Dapat memahami pengertian tasybih dan rukun-rukunnya.
4. Dapat menguasai pengertian tasybih dan rukun-rukunnya.
5. Dapat mengidentifikasi tasybih dan rukun-rukunnya.
6. Dapat membuat contoh tasbih dan menjelaskan rukun-rukunnya.

## علم البيان

علم البيان هو علم يبحث في الطرق المختلفة للتعبير عن المعنى الواحد.

Ilmu bayan adalah ilmu yang membahas cara-cara yang berbeda dalam mengungkapkan satu makna atau ungkapan.

### علم البيان له مباحث:

الكناية

المجاز

التشبيه

#### مباحث في المجاز:

- المجاز
- الاستعارة التصريحية  
والمكنية
- الاستعارة الأصلية والتبعية
- الاستعارة المرشحة والمجردة  
والمطلقة
- الاستعارة التمثيلية
- المجاز وعلاقاته
- علاقات المجاز العقلي

#### مباحث في التشبيه:

- التشبيه
- أقسام التشبيه باعتبار  
طرفيه
- وجه الشبه
- تشبيه التمثيل
- التشبيه الضمني
- أغراض التشبيه

## التشبيه

التشبيه: ← لغة: التمثيل

← اصطلاحاً: الدلالة على مشاركة أمر لآخر في صفة أو أكثر. بإحدى أدوات التشبيه المفضولة أو الملحوظة ؛ وهو عبارة عن فن تصويري يقصد به البيان وتقريب الشيء إلى الأفهام.

*Tasybih* secara bahasa adalah perumpamaan. Sedangkan *tasybih* secara istilah adalah adanya sebuah kesamaan antara satu hal dengan hal yang lain dalam satu sifat atau lebih dengan menggunakan salah satu alat perumpamaan yang dilafalkan atau dijelaskan; dan *tasybih* adalah ungkapan tentang sebuah seni menggambarkan dengan tujuan untuk menjelaskan dan mendekatkan pemahaman terhadap sesuatu hal.

والتشبيه له أركان أربعة، وهي فيما يلي:

١. المشبه (yang diserupakan)

٢. المشبه به (yang dijadikan persamaan/penyerupaan)

يسعى المشبه والمشبه به بطرفي التشبيه

٣. وجه الشبهه (persamaan) ←

الصفة المضمونة منهما (مشبه ومشبه به):  
 Persamaan yang terdapat dalam musyabah dan musyabah bih

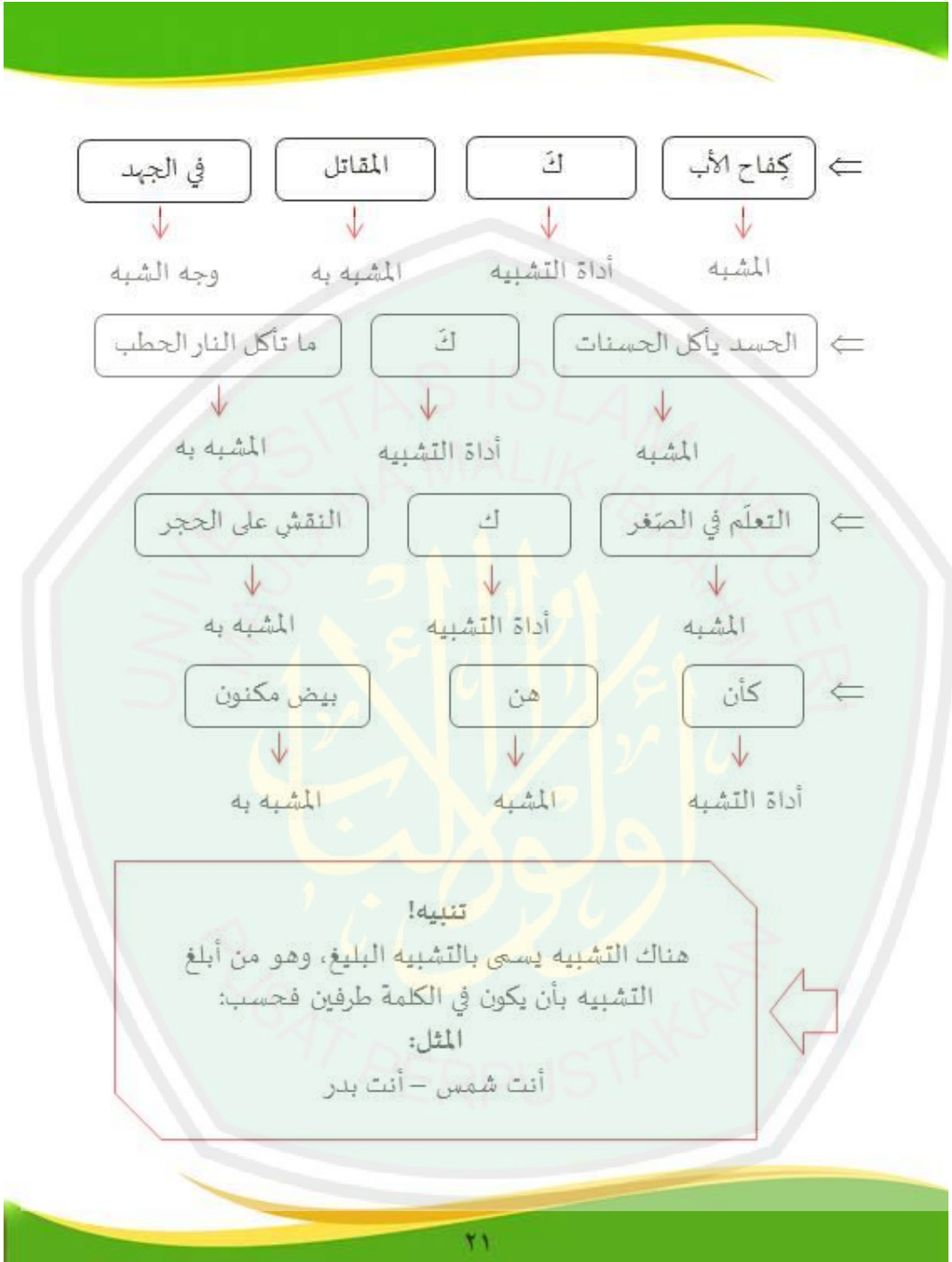
٤. أداة التشبيهه ←  
 (alat untuk penyerupaan)

الحرف (نحو الكاف وكأن)، أو الاسم (نحو شبه ومثل ومماثل وما رادفها)، أو الفعل (نحو يشبه ويمائل ويضارع ويحاكي ويحسب ويشابه) المستخدم للتقديم التشبيهه

الأمثلة:

لا أَطْرَفَ لَهُ	الطَّرِيقِ	كَ	رَحْفَةُ الأُمِّ	←
↓	↓	↓	↓	
وجه الشبهه	المشبه به	أداة التشبيهه	المشبهه	

٢٠



## تدريب ١:

أجب عن الأسئلة الآتية!

١. كم مباحث علم البيان؟ اذكر كلها تفصيلاً!
٢. ما هو التشبيه لغة واصطلاحاً؟
٣. كم ركناً للتشبيه؟ اذكر أركانه مبينة بالمثال!
٤. اذكر خمسة من أدوات التشبيه!
٥. ما المراد بطرفي التشبيه ووجه الشبه؟

## تدريب ٢:

بين أركان التشبيه من الأمثلة الآتية!

١. وقال الله تعالى: والَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ بَقِيعةٍ يحسبه  
الظَّمآن ماء (سورة النور: ٣٩)
٢. وقال الله تعالى: وحوor عين كأمثال اللؤلؤ المكنون (سورة الواقعة:  
٢٢-٢٣)
٣. العلم كالنور

٤. العلم بلا عمل كشجر بلا ثمر
٥. الغيِّ البخيل كالقوي الجبان
٦. وقال الله تعالى: مثل الذين حملوا التوراة ثم لم يحملوها كمثل الحمار يحمل أسفارا (سورة النور: ٣٩)
٧. تصيب فاطمة مريضة، ويكون بدنها كالثلج بريدا
٨. مثل الإخوان كمثل اليدين تغسل إحداهم الأخرى
٩. الدَّعاء من المظلوم مثل أنفد السهام
١٠. العقل بلا أدب كالشجر العاقر

تدريب ٣:

ستقسِّمك وزملائك على المجموعات. ناقش واكتب خمسة .  
أمثلة من التشبيه وبين أركانه، ثم اشرح أماما الفصل!

التقييم

اهتمام	تدريب ١	تدريب ٢	تدريب ٣	واجب المنزل	...	عدد
...	...	...	...	...	...	...



## أقسام التشبيه باعتبار طرفيه

### Indikator Pembelajaran

Di akhir pembelajaran ini siswa diharapkan:

1. Dapat memahami pembagian tasybih jika dilihat dari bentuk musyabah dan musyabah bih nya
2. Dapat menguasai pembagian tasybih jika dilihat dari bentuk musyabah dan musyabah bih nya
3. Dapat mengidentifikasi macam-macam tasybih jika dilihat dari bentuk musyabah dan musyabah bih nya.
4. Dapat membuat contoh dari macam-macam tasybih jika dilihat dari bentuk musyabah dan musyabah bih nya.

## أقسام التشبيه باعتبار طرفيه

وأما التشبيه ينقسم إلى خمسة أقسام بالنظر إلى طرفيه، وهي:

١. تشبيه مفرد، وهو أن يكون طرفا التشبيه مفردين  
الأمثلة:

← كلام الأستاذ كالعسل في الحلاوة

← ومثل كلمة خبيثة كشجرة خبيثة اجتثت من فوق الأرض ما  
لها من قرار

اقرأ هذا النص الآتي قراءة صحيحة!  
معهدى



أنا فطري، كنت في هذا المعهد حوالي أربع سنوات. والآن  
هذا المعهد مثل بيتي في قريته. والأساتيد في هذا المعهد مثل والدي  
في دوام الإشراف والمراقبة.

ولقيت هنا بالأصدقاء المحبوبين، وهن مثل اليد في إمساح  
الدموع، سوف تحضرن عند حاجي إليهن. أحب معهدي وكل من فيه،  
وهذه مختلفة حينما جئت إلى هذا المعهد في أول مرة، شعرت أن هذا  
المعهد كممثل السجن في امتناع الخروج منه. ولكن الآن أشكر الله  
ووالدي بأن أكون تلميذة في هذا المعهد، وأنا أحب معهدي.



ترجم النص السابق، وابحث الجمل من التشبيه  
المفرد فيه وبين المشبه والمشبه به منه! 😊

٢. تشبيه التسوية، وهو أن يكون المشبه متعددًا والمشبه به مفردًا

الأمثلة: ← نظرة الأم وتبسمها كالندى

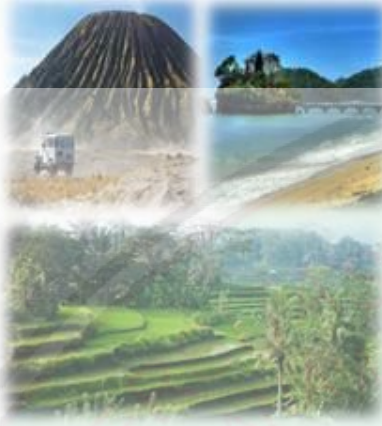
← التفاحة والبرتقال كالعسل في الحلاوة

اقرأ هذا النص الآتي قراءة صحيحة!

إندونيسي



إندونيسيا بلدي محبوب، يفيض  
الله رحمته ورحيمه عليه إفاضة لا  
حسب لها. إندونيسيا مثل الزمردة  
اللمعة في خط الإستواء.



الجبال والتلال يشبه الطنفسة  
الخضراء في إنعاش العين عند  
النظرة إليها، والبحر الواسع مع  
الأشياء الحي المضمونة فيه كأنه  
الصندوق المملوء بالأشياء العجيبة  
فيه، هاهو بلدي، أحافظه وأدافع  
عنه مثل المالك في حفظ الملك،  
لقول رسولي حب الوطن من  
الإيمان.



ترجم النص السابق، وابحث الجمل من التشبيه  
المفرد فيه وبين المشبه والمشبه به منه! 😊

٣. تشبيه الجمع، وهو أن يكون المشبه مفردا والمشبه به متعددا  
الأمثلة: ← نصائح الأستاذة مثل الدواء عند المرض والندي عند اليبس  
← كأنين اليقوت والمرجان

اقرأ هذا النص الآتي قراءة صحيحة!

### المخدر المضر

ذات يوم عند انتهاء الدراسة مع أستاذة سيقي، قبل أن تخرج من الفصل هي تنصح لنا عن مضر من المخدرات. قالت: يا بناتي، إن في هذا الزمن وفي أي مكان ولا سيما في بلدنا إندونيسيا، المخدرات ليس من شئ الذي صعوبة في إيجادها. تحصل عليه كتحصل على الخضروات في السوق وتحصل على السمك في البحر. المخدرات مثل السم والزبيب الذان يقتلان رويدا. استعمال المخدرات يشبه اعطاء السم ملفوفا بالحلاوة إلى والديك وجرحهما ثم تخلله.



ترجم النص السابق، وابحث الجمل من التشبيه  
المفرد فيه وبين المشبه والمشبه به منه! 😊

٤. تشبيه متعدد، وهو أن يكون طرفي التشبيه متعددا

الأمثلة: ← اسمها سيقى، علمها وصفتها كالبحر والأرز المطاطين

اقرأ هذا النص الآتي قراءة صحيحة!

تعلم أولا

**KEEP  
CALM  
AND  
Say No TO  
Pacaran**



هذا الصباح تجتمع التلميذات في مكان واحد على أمر من الأستاذة التي تجاوب بالمسكن للطالبات. وما منا يوجاز في الغرفة، وما منا ندري لماذا ولا سيما أنا. عقلي وصدري مثل الرجل والعجلة في تجديد الدراجة وهما مطابقان في ابحاث الإجابة من هذا الحال. صحيحا، فجأة تقول أستاذة أن اليوم تقوم بالتفتيش. هي والأخوات الكبيرة تبحثن عن الأشياء الممنوع بحملها في المسكن. وبعد دقيقة، تخرج من الغرفة وتوجد الأشياء الكثيرة، وأكون صاعقة، هناك دفتر اليومية وهولي.

وبعد قليل، تقرأ الغزل فيه:

«يا فلان في مكان بعيد، وجهه وعينه كالبرد والنجوم عند مجيء  
الليالي، تبسمك كالفجر والندى في الصباح بمجيئ تسجيبي...»  
حيناً أسمع ذلك الغزل، أذني حار ووجهي حمراء كالجنوة والوردة، بل  
أحاول ساكناً. وتقول الأستاذة، يا أيها الأزهار التي لم يوردين، الآن من  
مسؤوليتكن هو التعلم. فتعلم أولاً لا تفكرن عن الآخر ولا سيما عن  
الحب.



ترجم النص السابق، وابحث الجمل من التشبيه  
المفرد فيه وبين المشبه والمشبه به منه! 😊

٥. تشبيه المركب، وهو أن يكون طرفي التشبيه مركباً

الأمثلة: ← وإن كنت ذا علم ولم تكن يعمله فأنت كذي نعل ولم  
تستعمله

← الطامع بالنصر من عدوه كالحارب من الرمضاء إلى النار

اقرأ هذا النص الآتي قراءة صحيحة!

أمي

هي بطلي، حافظتني وربتني منذ صغاري. حينما عليّ يعطي السرور في حياتي يشبه الفجر يأتي في الصباح بالسخونة. مثل البحر بلا الطرف، رحمتهما لي ولأهلي بدون التوقف. ومثل قرون البحر عند ضربه الموج بشدة، تسير تكاليف المعيشة بلا الشكوى. هي أمي، حملت وولدت أنا وأخواتي حتى أكون الإنسان كالأيوم. فطبعاً، ثلاث مرات سئل نبينا محمد ﷺ عن أبلغ لحرمة في الحياة، أجاب بلا شك أمك ثم أمك ثم أمك. والله أحب أمي.



ترجم النص السابق، وابحث عن الجمل من التشبيه المفرد فيه وبين المشبه والمشبه به منه! 😊



## تدريب ١:

أجب عن الأسئلة الآتية!

١. كم أقسام التشبيه باعتبار طرفيه؟ اكتب كلها!
٢. بما يسمى التشبيه إن كان مشبه متعددًا والمشبه به مفردًا؟
٣. ما الفرق بين تشبيه المركب وتشبيه الجمع؟
٤. «في المحاضرة القديمة، هو يخاطب كالأسد على المنبر»، بين المشبه والمشبه به من هذه الجملة، واذكر نوع التشبيه منها!
٥. ما هو تشبيه التسوية؟ هات مثالاً منه!

## تدريب ٢:

ميز التشبيهات من الأمثلة الآتية وبين طرفي منها!

١. وقال الله تعالى: والَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ بَقِيعةٍ يحسبها الظَّمآنُ ماءً (سورة النور: ٣٩)
٢. وقال الله تعالى: وحوور عينٍ كأَمْثالِ اللَّؤلؤِ المكنونِ (سورة الواقعة: ٢٢-٢٣)
٣. العلم كالنور
٤. العلم بلا عمل كشجر بلا ثمر
٥. الغني البخيل كالقوي الجبان

٦. وقال الله تعالى: مثل الذين حملوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كمثل  
الْحَمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا (سورة النور: ٣٩)
٧. تصيب فاطمة مَرِيضَةً، ويكون بذنها كالتَّلَجِ برندا
٨. مثل الإخوان كمثل اليدين تغسل إحداهم الأخرى
٩. الدَّعَاءُ مِنَ الْمَظْلُومِ مِثْلُ أَنْفِدِ السَّهْمِ
١٠. العقل بلا أدب كالشَّجَرِ الْعَاقِرِ

تدريب ٣:

ستقسِّمك وزملائك على المجموعات. ناقش واكتب خمسة أمثلة  
من التشبيه باعتبار طرفيه، ثم اشرح أماما الفصل!

التقييم

اهتمام	تدريب . ١	تدريب . ٢	تدريب . ٣	واجب المنزل	...	عدد
...	...	...	...	...	...	...

## وجه الشبه

### Indikator Pembelajaran

Di akhir pembelajaran ini siswa diharapkan:

1. Dapat memahami macam-macam *wajhu syibhi*
2. Dapat menguasai macam-macam *wajhu syibhi*
3. Dapat mengidentifikasi dari macam-macam *wajhu syibhi*.
4. Dapat membuat contoh dari macam-macam *wajhu syibhi*.

## وجه الشبه

وجه الشبه هو المعنى أو الوصف الجامع بين طرفي التشبيه على سبيل الحقيقة أو التخيل

*Wajh Syabah* adalah makna atau sifat yang sama antara *musyabah* dan *musyabah bih* secara hakikat (sebenarnya) atau imajinasi.

### وجه الشبه

حقيقي هو الذي يدرك بالتأويل  
وأعمال الخيالي

خيالي هو ما كان على سبيل  
الحقيقة والحس

المثل: أستاذي بحرفي العلم



المثل: هذا ثوب ناصع كالثلج



## تدريب ١ :

بين وجه الشبه من الأمثلة الآتية (حقيقي أو خيالي) !

١. العقل بلا أدب كالشجر العاقر
٢. العلم حرب للمتعالى كالسيل حرب للمكان العالى
٣. الفقيه بغير ورع كالسراج يضيء البيت ويحرق نفسه
٤. المتواضع مثل النجم على صفحات الماء
٥. والذين كفروا يتمتعون ويأكلون كما تأكل الأنعام والنار مثوى لهم
٦. والقمر قدرناه منازل حتى عاد كالعرجون القديم
٧. ومن يشرك بالله فكأنما خر من السماء فتخطفه الطير أو تهوى به الريح في مكان سحيق
٨. وقال الله تعالى: وَخُورٌ عَيْنٌ كَأَمْثَالِ اللَّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ (سورة الواقعة: ٢٢-٢٣)
٩. طالب الدنيا كشارب ماء البحر
١٠. فاطمة كالزهرة في الجمالة

ستقسّمك وزملائك على المجموعات، ناقشوا  
واكتب أمثلة من التشبيه (خمسة من الخيالي  
وخمسة من الحقيقي)، ثم اشرح أماما الفصل!

## تدريب ٢ :

التقييم

عدد	...	واجب المزّل	تدريب . ٣	تدريب . ٢	تدريب . ١	اهتمام
...	...	...	...	...	...	...

## تشبيه التمثيل

### Indikator Pembelajaran

Di akhir pembelajaran ini siswa diharapkan:

1. Dapat memahami pengertian tasybih tamsil
2. Dapat menguasai pengertian tasybih tamsil
3. Dapat mengidentifikasi tasybih tamsil.
4. Dapat membuat contoh dari tasybih tamsil.

## تشبيه التمثيل

تشبيه التمثيل هو التشبيه الذي كان وجهه منتزعا من متعدد، وإذا لم يكن كذلك وهو غير التمثيل

*Tasybih at-Tamtsil* adalah penyerupaan yang *wajh syabahnya* merupakan rangkaian kejadian, jika tidak begitu berarti itu bukan *tasybih tamtsil*

الأمثلة :

← مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنبُلَةٍ مِائَةٌ حَبَّةٌ (سورة البقرة: ٢٦١)

أما وجه الشبه بين من الذين ينفقون أموالهم في سبيل الله وبين أنبتت الحبة على سبع سنبلات وكل منها مائة حبة هو هيئة حاصلة من انتزاع صورة يعطي الشيء واحدة ولكن نماء مضاعفة جزاء.



## كن عالما



هذا الصباح نجتمع مع المدير هذا  
المعهد، وهو يجمعنا في ميدان. وفي  
وصيته يبحث عن أهم التعلم عند  
الصغار بالإجتهاد. ويعبر أن تعلم منذ  
صغار يشبه بزراع الحبة من شجرة  
الفاكهة في الأرض الخصبة، تنبت  
وافرا وتثمر وارفا، وكلاهما مفيدة.  
وحين الناجح في الدراسة لا تنسى في  
انتشاره، كمثل ماء العين في التلال  
العالي يجري إلى الأرض المنخفضة. ولا  
تكن متكبرا بعلمك، ولكن كن كالرز  
هو مملوء وهو مطأطأ.

في الفقرة السابقة وجد تشبيها التمثيلان، وخما:

- ← تعلم منذ صغار يشبه زراع الحبة من شجرة الفاكهة، ينبت وافرا  
ويثمر وارفا،  
وأما وجه الشبه بين تعلم منذ صغار وبين زراع الحبة من شجر  
الفاكهة ... إلخ، هو السهولة في نشأته ونمائه
- ← انتشار العلم إلى الغير كمثل ماء العين في التلال العالي يجري إلى  
الأرض المنخفضة.  
وأما وجه الشبه بين انتشار العلم إلى الغير وبين ماء العين في التلال ...  
إلخ، هو لا يأتي في التقسيم.

## تدريب ١ :

## أجب عن الأسئلة الآتية!

١. ما هو تشبيه التمثيل؟ هات مثالا منه!
٢. ما الفرق بين التمثيل وغير التمثيل من التشبيه؟
٣. ما الفرق بين تشبيه التمثيل والتشبيه المركب؟
- ميز بين تشبيه التمثيل وغير التمثيل فيما يأتي!
٤. والذين كفروا يتمتعون ويأكلون كما تأكل الأنعام والنار مثوى لهم
٥. كأنك شمس واملوك كواكب \* إذا طلعت لم يبد منهن كوكب
٦. مثلهم كمثل الذي استوقد نارا فلما أضاءت ما حوله ذهب الله بنورهم وتركهم في ظلمات ... (سورة البقرة: ١٧)
٧. وحوار عين كأمثال اللؤلؤ الكنون (سورة الواقعة: ٢٢-٢٣)
٨. طالب الدنيا طشارب ماء البحر
٩. أو كصيب من السماء فيه ظلمات ورعد وبرق يجعلون أصابعهم في آذانهم من الصواعق حذر الموت. (سورة البقرة: ١٩)
١٠. وله الجوار المنشآت في البحر كالأعلام (سورة الرحمن: ٢٤)

ستقسّمك وزملائك على المجموعات، ناقش واكتب  
خمسة من أمثلة تشبيه التمثيل ثم اشرح أماما  
الفصل!

## تدريب ٢ :

التقييم

عدد	...	واجب المنزل	تدريب . ٣	تدريب . ٢	تدريب . ١	اهتمام
...	...	...	...	...	...	...

## تشبيه الضمني

### Indikator Pembelajaran

Di akhir pembelajaran ini siswa diharapkan:

1. Dapat memahami pengertian tasybih dhimni.
2. Dapat menguasai pengertian tasybih dhimni.
3. Dapat mengidentifikasi tasybih dhimni.
4. Dapat membuat contoh dari tasybih dhimni.

## تشبيه الضمني

تشبيه الضمني هو تشبيه لا يوضع فيه المشبه والمشبه به في صورة من صورها المعروفة بل يلمحان في التركيب

*Tasbih adh-Dhimni* adalah penyerupaan yang *musyabah* dan *musyabah bih*-nya implisit (tidak jelas), namun keduanya ada dalam susunan kalimat tersebut.

الأمثلة :

← إذا بحثت صاحب بلا العيب فلا تجد أبداً، ولم تشرب مرارا إذا طلبت الماء بلا الوسخ



إذا نقرأ هذا المثل فلا نرى طرفي التشبيه منه، ولكن إذا ننظر إلى معناه فنعرف أن في هذا المثل يشبه ابخاآ عن الصاحب الكامل أي بدون العيب بابخاآ عن الماء للشراب بدون الوسخ فيه، أما وجه شبه شهما هو لم توجد أبداً.

← اطلب العلم ولو بالصين واني رأيت وقوف الماء يفسده

↓  
إذا نقرأ هذا المثل فلا نرى طرقي التشبيه منه، ولكن إذا فنظر إلى معناه فنعرف أن في هذا المثل يشبه الشخص الذي لا يريد لطالب العلم ولو إلى مكان خارجي بالماء وقوفا في مكان واحد أي يغمر فسيفسد، أما وجه شبههما هو لا استفاد منهما.

تدريب ١ :

أجب عن الأسئلة الآتية!

١. ما هو التشبيه الضمني؟
٢. هل يوجد طرقي التشبيه في التشبيه الضمني؟
٣. ما الفرق بين التشبيه الضمني والتشبيه الصريح؟ وضح الفرق بينهما بالمثل لكل منهما!
- مِيز التشبيه الضمني فيما يأتي من التشبيه الصريح!
٤. العلم بلا عمل كشجر بلا ثمر
٥. العمل بلا علم لا ينفع، واذكر أن البناء على غير أس لا يبني
٦. ترحو النجاة ولم تشك مسالكها \* إن السفينة لا تجري على اليبس

٧. والقمر قدرناه منازل حتى عاد كالعرجون القديم  
 ٩. ومن يشرك بالله فكأنما خر من السماء فتخطفه الطير أو مهوى  
 به الريح في مكان سحيق  
 ١٠. أنت كالشمس

تدريب ٢ :

ستتسّمك وزملائك على المجموعات، ناقش واكتب خمسة .  
 من أمثلة تشبيه الضمني ثم اشرح أماما الفصل!

التقييم

عدد	...	واجب المتزل	تدريب . ٣	تدريب . ٢	تدريب . ١	اهتمام
...	...	...	...	...	...	...

## أغراض التشبيه

### Indikator Pembelajaran

Di akhir pembelajaran ini siswa diharapkan:

1. Dapat memahami tujuan-tujuan tasybih.
2. Dapat menguasai tujuan-tujuan tasybih.
3. Dapat mengidentifikasi masing-masing tujuan tasybih.
4. Dapat membuat contoh dari masing-masing tujuan tasybih.



## أغراض التشبيه

والتشبيه له أغراض كثيرة، وهي كما يلي:

← بيان حال المشبه

المثل:

عندما عَزَّام يعمل واجبته هو كالأسد في مطاردة الفريسة.

← بيان مقدار حال المشبه

المثل:

الغاضب كالنار تأكل غيرها أو نفسها.

← الاستطراف وإثارة شعور الاستحسان في النفس

المثل:

التواضع مثل تاج في رأس صاحبه.

← تقرير حال المشبه وتمكينها في الأذهان

المثل:

إن القلوب إذا تنافروا \* مثل الزجاج كسرها لا يجبر.

← بيان إمكان وجود المشبه وحاله

المثل:

فتي عيش في معروفه بعد موته \* كما كان بعد السيل مجراه

مرتعا

← استحسان القبيح

المثل:

الطائس كالفراس

← استقباح الحسن

المثل:

هي جميلة ولكنها مثل الببغاء في الكلام

تدريب ١:

أجب عن الأسئلة الآتية!

١. ما هي أغراض التشبيه؟
٢. هات مثالاً للتشبيه والغرض منه لبيان مقدار حال المشبه!
٣. هات مثالاً للتشبيه والغرض منه للاستطراف!
- بين أغراض التشبيه من الأمثلة التالية!
٤. والذين كفروا يتمتعون ويأكلون كما تأكل الأنعام والنار مثوى لهم
٥. ألم تركيف ضرب الله مثلاً كلمة طيبة كشجرة طيبة أصلها ثابت وفرعها في السماء
٦. مثلهم كمثل الذي استوقد نارا فلما أضاءت ما حوله ذهب الله بنورهم وتركهم في ظلمات ... (سورة البقرة: ١٧)

٧. وجهها كالوردة في الحمراء  
 ٨. فإذا انشقت السماء فكانت وردة كالدهن  
 ٩. حب الأم على أسرتها كالنهر في لجاري أبدا  
 ١٠. وله الجوار المنشآت في البحر كالأعلام (سورة الرحمن: ٢٤)

تدريب ٢:

ستقسّمك وزملائك على المجموعات، ناقش واكتب خمسة أمثلة التشبيه بمختلف الأغراض، ثم اشرح أماما الفصل!

التقييم

عدد	...	واجب المازل	تدريب . ٣	تدريب . ٢	تدريب . ١	اهتمام
...	...	...	...	...	...	...

## المجاز

### Indikator Pembelajaran

Di akhir pembelajaran ini siswa diharapkan:

1. Dapat memahami pengertian majaz dan pembagiannya.
2. Dapat menguasai pengertian majaz dan pembagiannya.
3. Dapat memahami pengertian isti'arah tashrihiyyah dan isti'arah makniyah.
4. Dapat menguasai pengertian isti'arah tashrihiyyah dan isti'arah makniyah.
5. Dapat mengidentifikasi isti'arah tashrihiyyah dan isti'arah makniyah.
6. Dapat membuat contoh dari isti'arah tashrihiyyah dan isti'arah makniyah.

## المجاز

المجاز على القسمين وهما المجاز اللغوي والمجاز العقلي:

- المجاز اللغوي هو اللفظ المستعمل في غير ما وضع له لعلاقة مع قرينة مانعة تمنع من إرادة المعنى الحقيقي
- المجاز العقلي هو إسناد الفعل أو ما في معناه إلى غير فاعله الحقيقي

Majaz terbagi dua, yaitu majas lughawi dan majas aqli:

- Majas lughawi adalah lafaz yang digunakan menurut arti yang tidak sebagaimana mestinya karena adanya tanda yang mencegah lafaz tersebut dari makna yang sebenarnya.
- Majas aqli adalah menyandarkan sebuah pekerjaan atau sesuatu (yang dalam makna pekerjaan tersebut) kepada selain pelaku yang sebenarnya.

المجاز اللغوي نوعان:

- وهما الاستعارة (وهي على أقسام: الاستعارة التصريحية، والاستعارة المكنية، والاستعارة الأصلية، والاستعارة التبعية، والاستعارة المرشحة، والاستعارة المجردة، والاستعارة المطلقة، والاستعارة التمثيلية)، والمجاز المرسل وهو المجاز الذي تكون العلاقة بينهما (المستعار منه والمستعار له) غير المشابهة.

## الاستعارة

والاستعارة هي المجاز الذي تكون العلاقة بين المعنى الحقيقي والمعنى المجازي علاقة مشابهة

*Isti'arah* merupakan majas dimana antara makna sebenarnya dan makna kiasannya terdapat hubungan persamaan

### الأمثلة:

← «دخل العين إلى الفصل ومعه كتب كثيرة»، استخدام اللفظ «العين» للمعنى المجازي وهو كمستعار منه، ومستعار له هو «الأستاذ». يستعار لفظ العين لى الأستاذ، والعلاقة بينهما هي المشابهة لأنهما لا يأبى للتقسيم، العين لا يأبى في تقسيم المياه والأستاذ لا يأبى في تقسيم العلوم.

← «خرج العسل من لسانه عند الدراسة كل يوم»، استخدام اللفظ «العسل» للمعنى المجازي وهو كمستعار منه، ومستعار له هو «كلام الأستاذ». يستعار لفظ العسل على كلام الأستاذ، والعلاقة بينهما هي المشابهة لأن كليهما فوائد كثيرة للحياة.

← «أمس أنزل من السماء جاکرتنا رحمة، والآن نرى تبسما من النبات فيه»، استخدام اللفظ «تبسما» للمعنى المجازي وهو كمستعار منه ومستعار له هو «الخصب». يستعار لفظ تبسم على الخصب، والعلاقة بينهما مشابهة لأن التبسم والبهات الخصب يسبب المسرورة بالنظر إليهما.

## الاستعارة التصريحية

الاستعارة التصريحية هي التي صرح فيها بلفظ المشبه به

*Isti'arah Tashrihiyyah* adalah *isti'arah* yang dicantumkan pada kalimatnya lafaz *musyabah bih*

الأمثلة:

← كتاب أنزلناه إليك لتخرج الناس من الظلمات إلى النور (سورة إبراهيم: ١). وفي هذه الآية يستعار لفظ الظلمات والنور (وهما كمستعار منه) على الضلال والهدى، والعلاقة بين الظلمات والضلال وبين النور والهدى (وهما كمستعار له) هي المشابهة، لأنهما مشابهة في الظلام والمضيئ.

Bhineka Tunggal Ika ←



إندونيسيا هو بلد بجملة المجتمع أكثر من مائتين مليون نفوسا. وهذا البلد يملؤ بألوان مختلفة التي تسبب إندونيسيا تفتينا. والعالم الجميل والوسيم منه يضيف التعجب هذا البلد من بلاد أخرى في العالم.





كثير من السياح متعجبون بمختلف الثقافات ومتنوع المجتمع بإندونيسيا. وهناك كلمة السر التي يتمسك فيها المجتمع الإندونيسيون، وهي «Bhineka Tunggal Ika» ولو كنا نخالفا ولكننا وحدا. وهذه الكلمة رباط بين المجتمع الإندونيسيين. وإذا انقطع هذا الرباط فيكون إندونيسيا زجاجا سقطا ثم انكسر منكسرا شديدا لا فائدة له. إذن، نحن كالشباب الإندونيسيين، علينا أن نكون النجوم الذي يبهز النظر للعالم بإنجازنا. ونحن كالشباب الإندونيسيين، علينا أن نتمسك بتلك كلمة السر، امسكوا بها واربطوا بها في قلوبكم وقلوا صراحة «نحن إندونيسيون ونحن «Bhineka Tunggal Ika» نحن واحدة ولولوكنا مختلفة.



ترجم النص السابق، وابحث عن الجمل من الاستعارة التصريحية فيه وبين أركانه! 😊

## الاستعارة المكنية

الاستعارة التصريحية هي التي حذف فيها لفظ المشبه به وأبقى شيئاً من لوازمه

*Isti'arah Makniah* adalah *isti'arah* yang tidak dicantumkan pada kalimatnya lafaz *musyabah* bihnya akan tetapi terdapat satu sifat darinya yang tertera (dalam kalimat).

الأمثلة:

← الجرس المعهدي يدعو التلاميذ لدخول إلى الفصل. يشبه «الجرس» بـ «المدرس» من جهة الوصف منهما، وذكر مستعار له وهو «الجرس»، وحذف مستعار منه وهو «المدرس» ويشير إليه من لوازمه وهو «يدعو».



← كتابته في تويتر (Twitter) يغرد كل يوم ليحث القارئ. يشبه «كتابة» بـ «الطير»، ذكر مستعار له وهو «كتابة»، وحذف مستعار منه وهو «الطير» ويشير إليه من لوازمه وهو «يغرد».



← حينما يقود المظاهر في الأمس هو يخطب صراحة، وهو يزأر في دعوة المشتركين لحفظ التنظيم. يشبه «خاطب» بـ «أسد»، ذكر مستعار له وهو «خاطب»، وحذف مستعار منه وهو «أسد» ويشير إليه من لوازمه وهو «يزأر».

#### تدريب ١:

أجب عن الأسئلة الآتية!

١. كم أقسام المجاز؟ اذكر كله!
٢. ما هو المجاز اللغوي؟
٣. ما هو المجاز العقلي؟
٤. كم أقسام المجاز اللغوي؟
٥. ما هو الاستعارة؟ واذكر أنواع منها!
٦. ما هو المجاز المرسل؟
٧. ما هو المجاز اللغوي؟
٨. ما هو الاستعارة التصريحية؟
٩. ما العلاقة من الاستعارة والمجاز المرسل؟
١٠. ما هو الاستعارة المكنية؟

## تدريب ٢:

عين الاستعارة الآتية تصريرية أو مكنية وشرح أركانها !

١. إذا لم تستفيد الوقت في حياتك، يقطعك تدريجيا
٢. كل رمز من مادة الرياضيات يرقص في دماغي
٣. رأيت البحر يمشي إلى الفصل
٤. سمعت بلال<sup>2</sup> بالأمس، أذن في المسجد
٥. وأليل إذا عسعس، والصبح إذا تنفس (سورة التكويز: ١٧-١٨)
٦. اهدنا الصراط المستقيم (سورة الفاتحة: ٦)
٧. واعتصمو بحبل الله جميعا ولا تفرقوا (سورة آل عمران: ١٠٣)
٨. أولئك الذين اشتروا الضلالة بالهدى فما ربحت تجارتهم... (سورة البقرة: ٤٠)
٩. كلامها سابقا جرح القلب صديقتها
١٠. يدعولنا الكتب في المكتبة لنقرأها ونأخذ العلوم منها

## تدريب ٣:

ستقسّمك وزملائك على المجموعات، ناقش واكتب  
خمسة أمثلة من الاستعارة التصريحية وخمسة من  
الاستعارة المكنية، ثم اشرح أماما الفصل!

التقييم

عدد	...	واجب المازل	تدريب . ٣	تدريب . ٢	تدريب . ١	اهتمام
...	...	...	...	...	...	...



## الأفعال

Menengahi	تَخَلَّلَ	Ingin	أَرَادَ
Mengalir, memancar	تَدَفَّقَ	Berbuat Baik	أَحْسَنَ
Muntah, memuntahkan	تَقَيَّأَ	Membebani	أَزْهَقَ
Mengoceh	تُرْتُّرَ	Merenungkan, memikirkan	أَفَاضَ
Menutupi, menghalangi	حَجَبَ	Menggunakan	اسْتَحْدَمَ
Kampung	دَارَ	Dibedakan dengan	اِفْتَارَى
Berdalih, menuduh	زَعَمَ	Memperluas	اَسَّعَ
Menjemukan, membosankan	سَامَ	Menerobos, menyerbu	اَفْتَحَمَ
Bersesuaian, sesuai, cocok	طَابَقَ	Memperindah, merapikan	تَأَنَّقَ
Terbang, melayang	طَارَ	Tersenyum	تَبَسَّمَ

## الأفعال

Tanah Kosong	قَفَرَ	Menyatakan	عَبَّرَ
Mencapai	نَالَ	Mengetahui	عَرَفَ
Memindahkan	نَقَلَ	Membenamkan	عَمَسَ

## الأسماء

Batang logam; emas	السَّبَائِكُ	Pertolongan	العِيَايَةُ
Kekurusan	الِهْرَالُ	Istana, rumah besar	الْقَصْرُ
Lelah, letih	الْإِعْيَاءُ	Koneksi, hubungan	السِّيَاقُ
Yang diperlihatkan, ekspos, terbongkar	المُكْشُوفُ	Imajinasi	الْحَيَالُ
Tercampur	المُخْتَلِطُ	Berdekatan, bersebelahan	المُجَاوِرُ
Yang memabukkan, minuman keras	المُسْكِرَاتُ	Kuda	الْحَيْلُ



## الاسماء

Keseimbangan	التَّوَاظُنُّ	Keturunan, generasi	النَّسْلُ
Prajurit, pejuang	المُقَاتِلُ	Kematian (banyak)	الْوَفَايَاتُ
Pola, desain	النَّقْشُ	Statistik	الإحصائياتُ
Embun	الندى	Permainan, senda gurau	اللَّهْوُ
Apel	التُّفَّاحَةُ	Bakteri, akar	الجراثيمُ
Madu	العَسَلُ	Kotor	القَذْرَةُ
Narkotika, obat bius	المُخَدَّرُ	Sejenis belalang	الجُنْدُبُ
Sayur-sayuran	الخَضَرُ	Tumbuh-tumbuhan	النَّبَاتُ
Pasar	السُّوقُ	Karbondioksida	الكَرْبُونُ
Dermawan	سَخِيٌّ	Keanehan, keajaiban	الغَرِيبَةُ

## الاسماء

Akurasi, ketepatan	دِقَّةٌ	Laut	بَحْرٌ
Batasan	تَحْدِيدٌ	Pemberian	إِعْطَاءٌ
Bukti	بُرْهَانٌ	Cantik, indah	جَمِيلَةٌ
Jauh	بُعْدٌ	Mawar	وَرْدَةٌ
Kolam	بِرْكَةٌ	Ungkapan, ekspresi	تَعْبِيرٌ
Pagar	سُورٌ	Efektif	مُؤَيَّرٌ
Perbatasan, ujung	حَافَةٌ	Loyalitas, kesetiaan	وَفَاءٌ
Segera	مُعَجَّلَةٌ	Merah	حَمْرَاءٌ
Lama	قَدِيمَةٌ	Tujuan	هَدَفٌ
Jendela	نَافِذَةٌ	Jelas	وَضُوحٌ

## الاسماء

Tombak	رُمَحٌ	Rintihan	أَيِّينٌ
Hijau	أَخْضَرٌ	Penyelamat	مُنَجِّهٌ
Oksigen	أَكْسِيجِينٌ	Pasir	رَمَالٌ
Alami	طَبِيعَةٌ	Perjuangan, perlawanan	كِفَاحٌ
Kayu bakar	حَطَبٌ	Telur	بَيْضٌ
Pelan-pelan, berangsur-angsur	رُوَيْدِيٌّ	Yang dibungkus	مَلْفُوفٌ

## المراجع

القرآن الكريم

محمد غفران زين العالم، *البلاغة في علم البيان*، فونوروغو: دار السلام، ٢٠٠٦.

D. Hidayat, *Al-Balaghah lil Jami' wasy Syawahid min Kalamil Badi'* (*Balaghah untuk Semua*), Jakarta: PT Karya Toha Putra, tt

Ermawati Waridah, *EYD dan Seputar Kebahasa-Indonesiaan*, Bandung: Ruang Kata imprint Kawan Pustaka, 2016, cet. 4

Lukman Hakim, dkk, *Mahfuzhat Bunga Rampai Peribahasa Arab*, Jakarta: PT Rene Asia Publika, 2011

Mamat Zaenuddin dan Yayang Nurbayan, *Pengantar Ilmu Balaghah*, Bandung: PT Refika Aditama, 2007

Puput Alviani, *Panduan Lengkap Ejaan Bahasa Indonesia*, Yogyakarta: Pusat Kajian Bahasa, 2016

Trianto, *Mendesain Pembelajaran Kontekstual (Contextual Teaching and Learning) di Kelas*, Jakarta: Cerdas Pustaka publisher, 2008

*Al-Balaghah fi Ibmī al-Bayan*, adalah buku yang berisikan materi ilmu bayan yang telah dikembangkan dengan menggunakan pendekatan *Contextual Teaching and Learning*. Materi yang terdapat dalam buku ini diharapkan mampu membantu siswa dalam memahami materi ilmu bayan, sehingga ilmu bayan tidak lagi menjadi salah satu mata pelajaran yang dianggap sulit oleh siswa (santri pondok pesantren).

Selanjutnya, dalam penulisan materi ini tentunya tidak lepas dari kesalahan dan kekeliruan, untuk itu penulis mengharapkan kritik dan saran yang membangun dari pembaca demi perbaikan materi ini.

**Musalwa**, lahir di Padang Panjang, 27 Juli 1992. Menamatkan pendidikan tingkat SD di SDN 21 Batipuh serta tingkat SMP dan SMA di Pondok Pesantren Tarbiyah Islamiyah Malalo, Sumatera Barat. Menamatkan S1 pada Sekolah Tinggi Agama Islam Negeri (STAIN) Batusangkar pada jurusan Pendidikan Bahasa Arab, dan S2 pada Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.



## سيرة ذاتية



اسم : موسلوى (١٥٧٢١٠٠٧)

مكان وتاريخ الميلاد : فادنج فانجنج، ٢٧ يولي ١٩٩٢

عنوان : بادنج، سومطرى الغربية

البريد الإلكتروني : [musalwasalwa@gmail.com](mailto:musalwasalwa@gmail.com)

رواية التعليم :

١. خريجة من المدرسة الإبتدائية العامة في سنة ٢٠٠٤
٢. خريجة من معهد التربية الإسلامية ملالو (مرحلة متوسطة) في سنة ٢٠٠٨
٣. خريجة من معهد التربية الإسلامية ملالو (مرحلة ثانوية) في سنة ٢٠١١
٤. خريجة من جامعة باتوسنجركار الإسلامية الحكومية (باكالوريوس) في سنة ٢٠١٥
٥. خريجة من جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج (الدراسات العليا) في سنة ٢٠١٨